

Euroopan unionin virallinen lehti



Suomenkielinen laitos

Tiedonantoja ja ilmoituksia

 56. vuosikerta
12. tammikuuta 2013
Ilmoitusnumero

Sisältö

Sivu

IV *Tiedotteet*

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA VIRASTOJEN TIEDOTTEET

Euroopan unionin tuomioistuin

2013/C 9/01 Euroopan unionin tuomioistuimen viimeisin julkaisu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* EUVL C 399, 22.12.2012 1

Unionin tuomioistuin

2013/C 9/02 Unionin tuomioistuimen uuden jäsenen virkavalan vannominen 2

2013/C 9/03 Unionin tuomioistuimen työjärjestyksen 193 ja 194 artiklassa tarkoitetuista asioista vastaavan jaoston nimeäminen 2

Unionin yleinen tuomioistuin

2013/C 9/04 Tuomareiden jakautuminen jaostoihin 3

FI

 Hinta:
3 EUR

(jatkuu kääntöpuolella)

V Ilmoitukset

TUOMIOISTUINKÄSITTELYYN LIITTYVÄT MENETTELYT

Unionin tuomioistuin

2013/C 9/05	Asia C-247/10 P: Unionin tuomioistuimen tuomio (kolmas jaosto) 15.11.2012 — Valittajana Zhejiang Aokang Shoes Co., Ltd sekä muina osapuolina Euroopan unionin neuvosto, Wenzhou Taima Shoes Co., Ltd, Euroopan komissio, Confédération européenne de l'industrie de la chaussure (CEC) ja BA.LA. di Lanciotti Vittorio & C. Sas (Muutoksenhaku — Polkumyynti — Asetus (EY) N:o 1472/2006 — Tiettyjen Kiinasta ja Vietnamista peräisin olevien nahkajalkineiden tuonti — Asetus (EY) N:o 384/96 — 2 artiklan 7 kohdan b alakohta — Markkinataloudessa toimivan yrityksen asema — 9 artiklan 6 kohta — Yksilöllinen kohtelu — 17 artiklan 3 kohta — Otanta — 20 artiklan 5 kohta — Puolustautumisoikeudet)	5
2013/C 9/06	Asia C-342/10: Unionin tuomioistuimen tuomio (neljäs jaosto) 8.11.2012 — Euroopan komissio v. Suomen tasavalta (Jäsenyysvelvoitteiden noudattamatta jättäminen — Pääomien vapaa liikkuvuus — SEUT 63 artikla — ETA-sopimus — 40 artikla — Ulkomaisille eläkerahastoille maksettavien osinkojen syrjivä verotus)	5
2013/C 9/07	Asia C-511/10: Unionin tuomioistuimen tuomio (ensimmäinen jaosto) 8.11.2012 (Bundesfinanzhofin (Saksa) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Finanzamt Hildesheim v. BLC Baumarkt GmbH & Co. KG (Kuudes arvonlisäverodirektiivi — 17 artiklan 5 kohdan kolmas alakohta — Oikeus vähentää ostoihin sisältyvä arvonlisävero — Tavarat ja palvelut, joita käytetään samanaikaisesti sekä verollisiin että verottomiin liiketoimiin — Rakennuksen vuokraaminen liike- ja asuinkäyttöön — Arvonlisäveron vähennyksen suhdeluvun laskentaperuste)	6
2013/C 9/08	Asia C-528/10: Unionin tuomioistuimen tuomio (viides jaosto) 8.11.2012 — Euroopan komissio v. Helleenien tasavalta (Jäsenyysvelvoitteiden noudattamatta jättäminen — Liikenne — Yhteisön rautateiden kehittäminen — Direktiivi 2001/14/EY — 6 artiklan 2-5 kohta ja 11 artikla — Rautateiden infrastruktuurin kapasiteetti ja käyttömaksut — Säätelyelin — Direktiivin määräajassa tapahtuvan täytäntöönpanon laiminlyönti)	6
2013/C 9/09	Yhdistetyt asiat C-539/10 P ja C-550/10 P: Unionin tuomioistuimen tuomio (kolmas jaosto) 15.11.2012 — Valittajina Stichting Al-Aqsa (C-539/10 P) ja Alankomaiden kuningaskunta (C-550/10 P) sekä muina osapuolina Euroopan unionin neuvosto, Stichting Al-Aqsa ja Euroopan komissio (Muutoksenhaku — Yhteinen ulko- ja turvallisuuspolitiikka — Terrorismin torjuminen — Tiettyihin henkilöihin ja yhteisöihin kohdistuvat rajoittavat toimenpiteet — Varojen jäädyttäminen — Yhteinen kanta 2001/931/YUTP — 1 artiklan 4 ja 6 kohta — Asetus (EY) N:o 2580/2001 — 2 artiklan 3 kohta — Järjestön sisällyttäminen terroristeihin sekaantuneiden henkilöiden, ryhmien ja yhteisöjen luetteloon ja sen säilyttäminen kyseisessä luettelossa — Edellytykset — Toimivaltaisen viranomaisen tekemä päätös — Kansallisen toimenpiteen kumoaminen — Kumoamiskanne — Valituksen tutkittavaksi ottaminen — Omaisuudensuoja — Suhteellisuusperiaate — EY 253 artikla — Perusteluvollisuus)	7
2013/C 9/10	Asia C-551/10 P: Unionin tuomioistuimen tuomio (suuri jaosto) 6.11.2012 — Éditions Odile Jacob SAS v. Euroopan komissio ja Lagardère SCA (Muutoksenhaku — Yrityskeskittämä kirjankustannusalan markkinoilla — Asetus (ETY) N:o 4064/89 — Sopimus luovutuksesta välikättä käyttäen — Tehottomat perusteet)	8

2013/C 9/11	Yhdistetyt asiat C-553/10 P ja C-554/10 P: Unionin tuomioistuimen tuomio (suuri jaosto) 6.11.2012 — Euroopan komissio v. Éditions Odile Jacob SAS, Wendel Investissement SA ja Lagardère SCA sekä Lagardère SCA v. Éditions Odile Jacob SAS, Euroopan komissio ja Wendel Investissement SA (Muu-toksenhaku — Yrityskeskittymä kirjankustannusalan markkinoilla — Sijoitusyrityksen hyväksymistä luovutettavien omaisuusosien ostajaksi koskevan päätöksen kumoaminen — Toimitsijamiehen riippumattomuuden mahdollisen puuttumisen vaikutus)	8
2013/C 9/12	Asia C-34/11: Unionin tuomioistuimen tuomio (ensimmäinen jaosto) 15.11.2012 — Euroopan komissio v. Portugalin tasavalta (Jäsenyysveloitteiden noudattamatta jättäminen — Pilaantumisen valvonta — Ilman PM10-hiukkasten pitoisuuksia koskevat raja-arvot)	9
2013/C 9/13	Asia C-35/11: Unionin tuomioistuimen tuomio (suuri jaosto) 13.11.2012 (High Court of Justicen (Chancery Division) (Yhdistynyt kuningaskunta) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Test Claimants in the FII Group Litigation v. Commissioners of Inland Revenue ja The Commissioners for Her Majesty's Revenue & Customs (SEUT 49 ja SEUT 63 artikla — Osingonjako — Yhteisövero — Asia C-446/04 — Test Claimants in the FII Group Litigation — Tuomion tulkinta — Taloudellisen kaksinkertaisen verotuksen välttäminen — Vapautus- ja hyvitysjärjestelmän välinen vastaavuus — Käsitteet ”verokanta” ja ”erisuuruiset verot” — Kolmannesta maasta peräisin olevat osingot)	9
2013/C 9/14	Asia C-40/11: Unionin tuomioistuimen tuomio (kolmas jaosto) 8.11.2012 (Verwaltungsgerichtshof Baden-Württembergin (Saksa) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Yoshikazu Iida v. Stadt Ulm (SEUT 20 ja SEUT 21 artikla — Euroopan unionin perusoikeuskirja — 51 artikla — Direktiivi 2003/109/EY — Kolmansien maiden kansalaiset — Oikeus oleskella jäsenvaltiossa — Direktiivi 2004/38/EY — Unionin kansalaisen perheenjäsenet, jotka ovat kolmannen maan kansalaisia — Kolmannen maan kansalainen, joka ei tule unionin kansalaisen mukana vastaanottavaan jäsenvaltioon eikä seuraa häntä sinne myöhemmin ja joka pysyy unionin kansalaisen lähtöjäsenvaltiossa — Kolmannen maan kansalaisen oikeus oleskella toisessa jäsenvaltiossa oleskelevan unionin kansalaisen lähtöjäsenvaltiossa — Unionin kansalaisuus — Perusoikeudet)	10
2013/C 9/15	Asia C-56/11: Unionin tuomioistuimen tuomio (ensimmäinen jaosto) 15.11.2012 (Oberlandesgericht Düsseldorfin (Saksa) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Raiffeisen-Waren-Zentrale Rhein-Main e.G. v. Saatgut-Treuhandverwaltungs GmbH (Yhteisön kasvinjalostajanoikeuksien suoja — Asetus (EY) N:o 2100/94 — Lisäysaineiston kunnostaminen — Lisäysaineiston kunnostajan velvollisuus antaa tietoja yhteisön oikeuden haltijalle — Vaatimukset, jotka koskevat tietojensaantipyynnön tekemisajan-kohtaa ja sisältöä)	11
2013/C 9/16	Asia C-131/11: Unionin tuomioistuimen tuomio (ensimmäinen jaosto) 15.11.2012 (Finanzgericht Düsseldorfin (Saksa) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Pfeifer & Langen KG v. Hauptzollamt Aachen (Maatalous — Asetus (ETY) N:o 1443/82 — 3 artiklan 4 kohta — Sokerialan kiintiöjärjestelmän soveltaminen — Jäsenvaltion viranomaisten tuottajan luona jälkeensä suorittamassa tarkastuksessa toteama sokerin lisämäärä — Tämän lisämäärän huomioon ottaminen vahvistettaessa sen markkinointivuoden lopullinen tuotanto, jonka aikana erotus on todettu)	11
2013/C 9/17	Asia C-165/11: Unionin tuomioistuimen tuomio (ensimmäinen jaosto) 8.11.2012 (Najvyšší súd Slovenskej republikyn (Slovakia) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Daňové riaditeľstvo Slovenskej republiky v. Profitube spol. sro (Kuudes arvonnäködirektiivi — Sovellettavuus — Yhteisön tullikoodeksi — Kolmannesta maasta peräisin olevat tavarat, jotka on asetettu tullivarastointimenettelyyn jonkin jäsenvaltion alueella — Tavaroiden jalostus sisäisessä jalostusmenettelyssä suspensiojärjestelmää soveltaen — Tavaroiden myynti ja asettaminen uudelleen tullivarastointimenettelyyn — Säilyttäminen samassa tullivarastossa kaikkien liiketoimien ajan — Maan alueella suoritettu vastikkeellinen tavaroiden luovutus — Arvonlisäverotettava tapahtuma)	12

2013/C 9/18	Asia C-174/11: Unionin tuomioistuimen tuomio (toinen jaosto) 15.11.2012 (Bundesfinanzhofin (Saksa) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Finanzamt Steglitz v. Ines Zimmermann (Kuudes arvonli-säverodirektiivi — Vapautukset — 13 artiklan A kohdan 1 alakohdan g alakohta ja 2 alakohta — Julkisoikeudellisten laitosten tai muiden luonteeltaan yhteiskunnallisiksi tunnustettujen laitosten suori-tukset, jotka liittyvät läheisesti sosiaalihuoltoon tai sosiaaliturvaan — Tunnustaminen — Edellytykset, joita ei sovelleta muihin laitoksiin kuin julkisoikeudellisiin laitoksiin — Jäsenvaltioiden harkintavalta — Rajat — Verotuksen neutraalisuuden periaate)	13
2013/C 9/19	Asia C-180/11: Unionin tuomioistuimen tuomio (kolmas jaosto) 15.11.2012 (Fővárosi Törvényszékin (aiemmin Fővárosi Bíróság) (Unkari) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Bericap Záródástechnikai bt v. Plastinnova 2000 kft (Direktiivi 2004/48/EY — Säännöt, jotka koskevat näytön arviointia kansallisen tuomioistuimen käsiteltäväksi saatetussa asiassa, jossa on vaadittu hyödyllisyysmallin mitättömäksi julis-tamista — Kansallisen tuomioistuimen toimivalta — Pariisin yleissopimus — TRIPS-sopimus)	13
2013/C 9/20	Asia C-199/11: Unionin tuomioistuimen tuomio (suuri jaosto) 6.11.2012 (Rechtbank van koophandel te Brusselin (Belgia) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Euroopan yhteisö v. Otis NV, General Technic-Otis Sàrl, Kone Belgium NV, Kone Luxembourg Sàrl, Schindler NV, Schindler Sàrl, ThyssenKrupp Liften Ascenseurs NV ja ThyssenKrupp Ascenseurs Luxembourg Sàrl (Euroopan unionin edustaminen kansal-lisissa tuomioistuimissa — EY 282 ja SEUT 335 artikla — Yhteistoimintajärjestelystä unionille aiheu-tuneen vahingon korvausta koskeva vaatimus — Euroopan unionin perusoikeuskirjan 47 artikla — Oikeus oikeudenmukaiseen oikeudenkäyntiin — Oikeus saada asiansa käsitellyksi tuomioistuimessa — Asianosaisten prosessuaalinen yhdenvertaisuus — Asetuksen N:o 1/2003 16 artikla)	14
2013/C 9/21	Yhdistetyt asiat C-229/11 ja C-230/11: Unionin tuomioistuimen tuomio (viides jaosto) 8.11.2012 (Arbeitsgericht Passaun (Saksa) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Alexander Heimann (C-229/11) ja Konstantin Toltschin (C-230/11) v. Kaiser GmbH (Sosiaalipolitiikka — Direktiivi 2003/88/EY — Työajan lyhennys (Kurzarbeit) — Palkallisen vuosilomaoikeuden vähentäminen työajan lyhennyksen perusteella — Rahallinen korvaus)	14
2013/C 9/22	Asia C-244/11: Unionin tuomioistuimen tuomio (neljäs jaosto) 8.11.2012 — Euroopan komissio v. Helleenien tasavalta (Jäsenyysvelvoitteiden noudattamatta jättäminen — EY 43 ja EY 56 artikla — Järjestelmä, jonka mukaan sellaisten äänioikeuksien, jotka vastaavat yli 20 prosentin osuutta tiettyjen ”strategisten osakeyhtiöiden” osakepääomasta, hankkiminen edellyttää ennakkolupaa — Tällaisten yhtiöiden tiettyjä päätöksiä koskeva jälkikäteisvalvontamekanismi)	15
2013/C 9/23	Asia C-245/11: Unionin tuomioistuimen tuomio (suuri jaosto) 6.11.2012 (Asylgerichtshofin (Itävalta) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — K v. Bundesasylamt (Asetus (EY) N:o 343/2003 — Kolmannen maan kansalaisen johonkin jäsenvaltioon jättämän turvapaikkahakemuksen käsittelystä vastuussa olevan jäsenvaltion määrittäminen — Humanitaarinen lauseke — Asetuksen 15 artikla — Henkilö, jolla on turvapaikka jäsenvaltiossa ja joka on riippuvainen turvapaikanhakijan avusta vakavan sairautensa vuoksi — Asetuksen 15 artiklan 2 kohta — Tämän jäsenvaltion, joka ei ole asetuksen III luvussa esitettyjen perusteiden mukaisesti vastuussa turvapaikkahakemuksen käsittelystä, velvollisuus käsitellä kyseisen turvapaikanhakijan tekemä turvapaikkahakemus — Edellytykset)	15
2013/C 9/24	Asia C-268/11: Unionin tuomioistuimen tuomio (kolmas jaosto) 8.11.2012 (Hamburgisches Oberver-waltungsgerichtin (Saksa) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Atilla Gülbahce v. Freie und Hansestadt Hamburg (Ennakkoratkaisupyyntö — ETY:n ja Turkin välinen assosiaatiosopimus — Assosiaationeu-voston päätös N:o 1/80 — 6 artiklan 1 kohdan ensimmäinen luettelma kohta — Laillisille työmarkki-noille kuuluvien turkkilaisten työntekijöiden oikeudet — Oleskeluasiakirjan peruuttaminen taannehti-västi)	16

2013/C 9/25	Asia C-271/11: Unionin tuomioistuimen tuomio (ensimmäinen jaosto) 8.11.2012 (Symvoulio tis Epikrateiasin (Kreikka) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Techniko Epimelitirio Elladas (TEE) ym. v. Ypourgos Esoterikon, Dimosias Dioikisis kai Apokentrosis, Ypourgos Metaforon kai Epikoinonion ja Ypourgos Oikonomias kai Oikonomikon (Lentoliikenne — Asetus N:o 2042/2003 — Tekniset vaatimukset ja hallinnolliset menettelyt siviili-ilmailun alalla — Ilma-alusten lentokelpoisuuden ylläpito — Tarkastustehtäviin osallistuvan henkilöstön jäsenille annettava hyväksyntä — Edellytettävä pätevyys)	16
2013/C 9/26	Asia C-299/11: Unionin tuomioistuimen tuomio (ensimmäinen jaosto) 8.11.2012 (Hoge Raad der Nederlandenin (Alankomaat) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Staatssecretaris van Financiën v. Gemeente Vlaardingen (Verotus — Arvonlisävero — Verolliset liiketoimet — ”Yrityksestä” saatujen tavaroiden käyttö yrityksen tarpeisiin — Rinnastus vastikkeelliseen luovutukseen — Verovelvollisen omistamat maa-alueet, joilla kolmas on tehnyt muutostöitä)	17
2013/C 9/27	Asia C-351/11: Unionin tuomioistuimen tuomio (viides jaosto) 8.11.2012 (Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpenin (Belgia) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — KGH Belgium NV v. Belgische Staat (Tullivelka — Tuonti- tai vientitullien kantaminen jälkitullauksin — Tullien tileihin kirjaaminen — Yksityiskohtaiset säännöt)	18
2013/C 9/28	Asia C-417/11 P: Unionin tuomioistuimen tuomio (kolmas jaosto) 15.11.2012 — Valittajana Euroopan unionin neuvosto sekä muina osapuolina Nadiany Bamba ja Euroopan komissio (Muutoksenhaku — Yhteinen ulko- ja turvallisuuspolitiikka — Tiettyihin henkilöihin ja yhteisöihin kohdistuvat rajoittavat erityistoimenpiteet Norsunluurannikon tilanteen vuoksi — Varojen jäädyttäminen — SEUT 296 artikla — Perusteluvollisuus — Puolustautumisoikeudet — Oikeus tehokkaaseen oikeussuojaan tuomioistuimissa — Omaisuudensuojan kunnioittaminen)	18
2013/C 9/29	Asia C-438/11: Unionin tuomioistuimen tuomio (ensimmäinen jaosto) 8.11.2012 (Finanzgericht Hamburgin (Saksa) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Lagura Vermögensverwaltung GmbH v. Hauptzollamt Hamburg-Hafen (Yhteisön tullikoodeksi — 220 artiklan 2 kohdan b alakohta — Tuontitullien kantaminen jälkitullauksin — Perusteltu luottamus — Tilanne, jossa alkuperätodistuksen paik-kansapitävyyttä ei ole mahdollista tarkastaa — Viejän antamaan virheelliseen selvitykseen tosiasioista perustuvan todistuksen käsite — Todistustaakka — Yleinen tullietuuskohtelu)	19
2013/C 9/30	Asia C-456/11: Unionin tuomioistuimen tuomio (kolmas jaosto) 15.11.2012 (Landgericht Bremenin (Saksa) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Gothaer Allgemeine Versicherung AG, ERGO Versicherung AG, Versicherungskammer Bayern-Versicherungsanstalt des öffentlichen Rechts, Nürnberger Allgemeine Versicherungs AG ja Krones AG v. Samskip GmbH (Oikeudellinen yhteistyö yksityisoikeudellisissa asioissa — Asetus (EY) N:o 44/2001 — 32 ja 33 artikla — Tuomioistuinratkaisujen tunnustaminen — Käsite ”tuomio” — Tuomioistuinratkaisujen vaikutukset kansainväliseen toimivaltaan — Oikeuspaikkalauseke)	19
2013/C 9/31	Asia C-461/11: Unionin tuomioistuimen tuomio (kolmas jaosto) 8.11.2012 (Stockholms tingsrättin (Ruotsi) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Ulf Kazimierz Radziejewski v. Kronofogdemyndigheten i Stockholm (Työntekijöiden vapaa liikkuvuus — SEUT 45 artikla — Velkajärjestely — Velallisena luonnollinen henkilö — Kansallinen säännöstö, jossa velkajärjestelyn myöntämiselle asetetaan asuinpaikkaa koskeva edellytys)	20
2013/C 9/32	Asia C-469/11 P: Unionin tuomioistuimen tuomio (kolmas jaosto) 8.11.2012 — Evropaiki Dynamiki — Proigmena Systemata Tilepikoinonion Pliroforikis kai Tilematikis AE v. Euroopan komissio (Muutoksenhaku — Vahingonkorvauskanne — Unionin tarjouskilpailumenettelyssä tehdyn tarjouksen hylkääminen — Vanhentumisaika — Alkamisajankohta — Pitkien etäisyyksien vuoksi myönnettävän määräajan pidentämisen soveltaminen)	20

2013/C 9/33	Asia C-532/11: Unionin tuomioistuimen tuomio (kolmas jaosto) 15.11.2012 (Oberlandesgericht Kölnin (Saksa) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Susanne Leichenich v. Ansbert Peffekoven ja Ingo Horeis (Direktiivi 77/388/ETY — Arvonlisävero — Vapautukset — 13 artiklan B kohdan b alakohta — Kiinteän omaisuuden vuokraus — Jokilaiva, jossa ei ole työntövoimajärjestelmää ja joka on pysyvästi kiinnitetty joen varrelle — Jokilaivan, laiturin ja niihin liittyvien maa- sekä vesialueiden vuokraus — Käyttö vakituisesti yksinomaan ravintola- ja diskoteekkitoiminnan harjoittamiseen — Yhtenä kokonaisuutena pidettävä suoritus)	21
2013/C 9/34	Asia C-558/11: Unionin tuomioistuimen tuomio (kahdeksas jaosto) 15.11.2012 (Augstākās tiesas Senātsin (Latvia) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — SIA Kurcums Metal v. Valsts ieņēmumu dienests (Yhteinen tullitariffi — Tariffiluokittelu — Yhdistetty nimikkeistö — Venäjällä valmistetut Taifun-yhdistelmäköydet, jotka koostuvat polypropeenista ja teräslangasta — Kaarevat nostosakkelit, joiden päät ovat pyöristetyt ja tapilla yhdistetyt — Tiettyjen Thaimaasta, Tšekin tasavallasta, Turkista ja Venäjältä peräisin olevien rauta- tai teräsköysien ja -kaapeleiden tuontia koskevat polkumyyntitullit)	21
2013/C 9/35	Asia C-286/12: Unionin tuomioistuimen tuomio (ensimmäinen jaosto) 6.11.2012 — Euroopan komissio v. Unkari (jäsenyysoikeuksien noudattamatta jättäminen — Sosiaalipolitiikka — Yhdenvertainen kohtelu työehtojen ja työolojen osalta — Direktiivi 2000/78/EY — 2 artikla ja 6 artiklan 1 kohta — Kansallinen järjestelmä, jonka mukaan 62 vuotta täyttäneiden tuomareiden, syyttäjien ja notaarien palvelussuhteen on päätyttävä — Oikeutetut tavoitteet, joilla erilainen kohtelu alle 62-vuotiaisiin työntekijöihin nähden on perusteltu — Siirtymäajan keston oikeasuhteisuus)	22
2013/C 9/36	Asia C-502/11: Unionin tuomioistuimen määräys (seitsemäs jaosto) 4.10.2012 (Consiglio di Stato (Italia) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Vivaio dei Molini Azienda Agricola Porro Savoldi ss v. Autorità per la Vigilanza sui Contratti Pubblici di lavori, servizi e forniture (Julkiset rakennusurakat — Direktiivi 93/37/ETY — 6 artikla — Yhdenvertaisen kohtelun periaate ja avoimuusperiaate — Sellaisen lainsäädännön hyväksyttävyyden, jossa annetaan vain yhtiöille, jotka harjoittavat liiketoimintaa, mahdollisuus osallistua tarjouskilpailumenettelyihin ja jossa suljetaan pois siviiliyhtiöt (società semplici) — Yksikön perustamiseen liittyvät ja sääntöjen mukaiset tavoitteet — Maatalousyritykset)	22
2013/C 9/37	Asia C-554/11 P: Unionin tuomioistuimen määräys 15.10.2012 — Internationaler Hilfsfonds eV v. Euroopan komissio (Muutoksenhaku — Oikeus tutustua asiakirjoihin — Täysimääräisen tutustumisoikeuden epääminen asiakirjoihin, jotka koskevat sopimusta LIEN 97-2011 — Kumoamiskanne — Tutkiminen uudelleen oikeudenkäynnin aikana — Erillisen kumoamiskanteen nostaminen)	23
2013/C 9/38	Asia C-559/11: Unionin tuomioistuimen määräys (ensimmäinen jaosto) 4.10.2012 (Rechtbank van koophandel te Antwerpenin (Belgia) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Pelckmans Turnhout NV v. Walter Van Gastel Balen NV, Walter Van Gastel NV, Walter Van Gastel Schoten NV ja Walter Van Gastel Lifestyle NV (Työjärjestyksen 92 artiklan 1 kohta, 103 artiklan 1 kohta ja 104 artiklan 3 kohdan ensimmäinen alakohta — Direktiivi 2005/29/EY — Sopimattomat kaupalliset menettelyt — Kansallinen säännöstö, jossa kielletään liikkeen pitäminen avoimna kaikkina viikonpäivinä)	23
2013/C 9/39	Asia C-581/11 P: Unionin tuomioistuimen määräys 12.7.2012 — Valittajana Muhamad Mugarby sekä muina osapuolina Euroopan unionin neuvosto ja Euroopan komissio (Muutoksenhaku — Laiminlyöntikanne — Perusoikeuksien loukkaaminen ja Euroopan yhteisön ja Libanonin tasavallan välisen assosiaatiosopimuksen rikkominen — Neuvoston ja komission pidättyminen toteuttamasta Libanonin tasavaltaan kohdistuvia toimenpiteitä — Vahingonkorvauskanne — Valitus, joka on selvästi perusteeton ja joka selvästikään ei täytä tutkittavaksi ottamisen edellytyksiä)	24

2013/C 9/40	Asia C-587/11 P: Unionin tuomioistuimen määräys (seitsemäs jaosto) 18.9.2012 — Omnicare, Inc v. sisämarkkinoiden harmonisointivirasto (tavaramerkit ja mallit) ja Astellas Pharma GmbH (Muutoksenhaku — Yhteisön tavaramerkki — Hakemus sanamerkin ”OMNICARE CLINICAL RESEARCH” rekisteröimiseksi yhteisön tavaramerkiksi — Väite — Valituslautakunnan päätös, jolla hylätään rekisteröintihakemus — Kanne — Unionin yleisen tuomioistuimen tuomio, jolla hylätään tämä kanne — Väitteen peruuttaminen — Muutoksenhaku — Lausunnon antamisen raukeaminen) 24	24
2013/C 9/41	Asia C-356/12: Ennakkoratkaisupyyntö, jonka Bayerischer Verwaltungsgerichtshof (Saksa) on esittänyt 27.7.2012 — Wolfgang Glatzel v. Freistaat Bayern 25	25
2013/C 9/42	Asia C-401/12 P: Valitus, jonka Euroopan unionin neuvosto on tehnyt 3.9.2012 unionin yleisen tuomioistuimen (seitsemäs jaosto) asiassa T-396/09, Vereniging Milieudéfense, Stichting Stop Luchtverontreiniging Utrecht v. komissio, 14.6.2012 antamasta tuomiosta 25	25
2013/C 9/43	Asia C-402/12 P: Valitus, jonka Euroopan parlamentti on tehnyt 24.8.2012 unionin yleisen tuomioistuimen (seitsemäs jaosto) asiassa T-396/09, Vereniging Milieudéfense, Stichting Stop Luchtverontreiniging Utrecht v. komissio, 14.6.2012 antamasta tuomiosta 26	26
2013/C 9/44	Asia C-403/12 P: Valitus, jonka Euroopan komissio on tehnyt 27.8.2012 unionin yleisen tuomioistuimen (seitsemäs jaosto) asiassa T-396/09, Vereniging Milieudéfense, Stichting Stop Luchtverontreiniging Utrecht v. komissio, 14.6.2012 antamasta tuomiosta 26	26
2013/C 9/45	Asia C-404/12 P: Valitus, jonka Euroopan unionin neuvosto on tehnyt 3.9.2012 unionin yleisen tuomioistuimen (seitsemäs jaosto) asiassa T-338/08, Stichting Natuur en Milieu ja Pesticide Action Network Europe v. komissio, 14.6.2012 antamasta tuomiosta 27	27
2013/C 9/46	Asia C-405/12 P: Valitus, jonka Euroopan komissio on tehnyt 27.8.2012 unionin yleisen tuomioistuimen (seitsemäs jaosto) asiassa T-338/08, Stichting Natuur en Milieu ja Pesticide Action Network Europe v. komissio, 14.6.2012 antamasta tuomiosta 28	28
2013/C 9/47	Asia C-429/12: Ennakkoratkaisupyyntö, jonka Oberlandesgericht Innsbruck (Itävalta) on esittänyt 21.9.2012 — Siegfried Pohl v. ÖBB Infrastruktur AG 28	28
2013/C 9/48	Asia C-441/12: Ennakkoratkaisupyyntö, jonka Hoge Raad der Nederlanden (Alankomaat) on esittänyt 3.10.2012 — Almer Beheer BV ym. v. Van den Dungen Vastgoed BV ym. 29	29
2013/C 9/49	Asia C-442/12: Ennakkoratkaisupyyntö, jonka Hoge Raad der Nederlanden (Alankomaat) on esittänyt 3.10.2012 — Jan Sneller v. DAS Nederlandse Rechtsbijstand Verzekeringsmaatschappij NV 30	30
2013/C 9/50	Asia C-459/12: Ennakkoratkaisupyyntö, jonka Landgericht Hamburg (Saksa) on esittänyt 11.10.2012 — Werner Krieger v. ERGO Lebensversicherung AG 30	30
2013/C 9/51	Asia C-461/12: Ennakkoratkaisupyyntö, jonka Gerechtshof te 's-Hertogenbosch (Alankomaat) on esittänyt 15.10.2012 — Granton Advertising BV v. Inspecteur van de Belastingdienst Haaglanden/kantoor Den Haag 30	30



<u>Ilmoitusnumero</u>	Sisältö (jatkuu)	Sivu
2013/C 9/52	Asia C-464/12: Ennakkoratkaisupyyntö, jonka Østre Landsret (Tanska) on esittänyt 17.10.2012 — ATP Pension Service A/S v. Skatteministeriet	31
2013/C 9/53	Asia C-481/12: Ennakkoratkaisupyyntö, jonka Lietuvos vyriausiasis administracinis teismas (Liettua) on esittänyt 25.10.2012 — Juvelta UAB v. Lietuvos prabavimo rūmai	32
2013/C 9/54	Asia C-482/12: Ennakkoratkaisupyyntö, jonka Okresný súd Prešov (Slovakia) on esittänyt 29.10.2012 — Peter Macinský ja Eva Macinská v. Getfin s.r.o. ja Finanreal s.r.o.	32
2013/C 9/55	Asia C-493/12: Ennakkoratkaisupyyntö, jonka High Court of Justice (Chancery Division) (Yhdistynyt kuningaskunta) on esittänyt 5.11.2012 — Eli Lilly and Company Ltd v. Human Genome Sciences Inc	33
2013/C 9/56	Asia C-524/12 P: Valitus, jonka TeamBank AG Nürnberg on tehnyt 19.11.2012 unionin yleisen tuomioistuimen (kolmas jaosto) asiassa T-220/11, TeamBank AG Nürnberg v. sisämarkkinoiden harmonisointivirasto (tavaramerkit ja mallit) (SMHV) 19.9.2012 antamasta tuomiosta	33
2013/C 9/57	Asia C-317/11: Unionin tuomioistuimen suuren jaoston puheenjohtajan määräys 22.10.2012 (Landesarbeitsgericht Berlinin (Saksa) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Rainer Reimann v. Philipp Halter GmbH & Co. Sprengunternehmen KG	34
2013/C 9/58	Asia C-606/11: Unionin tuomioistuimen presidentin määräys 2.10.2012 (First-tier Tribunalin (Tax Chamber) (Yhdistynyt kuningaskunta) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Grattan plc v. The Commissioners for Her Majesty's Revenue & Customs	34
2013/C 9/59	Asia C-150/12: Unionin tuomioistuimen presidentin määräys 22.10.2012 (Högsta domstolenin (Ruotsi) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Eva-Marie Brännström ja Rune Brännström v. Ryanair Holdings plc	34
Unionin yleinen tuomioistuin		
2013/C 9/60	Asia T-270/08: Unionin yleisen tuomioistuimen tuomio 21.11.2012 — Saksa v. komissio (EAKR — Taloudellisen tuen alentaminen — Tavoite 1 -alueeseen kuuluvaa Itä-Berliiniä (Saksa) koskeva toimenpideohjelma (1994-1999))	35
2013/C 9/61	Asia T-76/11: Unionin yleisen tuomioistuimen tuomio 21.11.2012 — Espanja v. komissio (Kalastus — Elollisten vesiluonnonvarojen säilyttämistoimenpiteet — Asetuksen (EY) N:o 1224/2009 105 artikla — Tietyn vuoden kiintiöiden alentaminen edeltävien vuosien kiintiöiden ylitysten perusteella — Ajallinen soveltamisala — Oikeusvarmuus — Primaarioikeuden noudattamisen takaava tulkinta — Nulla poena sine lege -periaate — Taannehtivuuskielto)	35
2013/C 9/62	Asia T-338/11: Unionin yleisen tuomioistuimen tuomio 21.11.2012 — Getty Images v. SMHV (PHOTOS.COM) (Yhteisön tavaramerkki — Hakemus sanamerkin PHOTOS.COM rekisteröimiseksi yhteisön tavaramerkiksi — Ehdottomat hylkäysperusteet — Erottamiskyvyn puuttuminen — Kuvailevuus — Käytön perusteella syntyneen erottamiskyvyn puuttuminen — Asetuksen (EY) N:o 207/2009 7 artiklan 1 kohdan b ja c alakohta sekä 3 kohta)	35

2013/C 9/63	Asia T-558/11: Unionin yleisen tuomioistuimen tuomio 21.11.2012 — Atlas v. SMHV — Couleurs de Tollens (ARTIS) (Yhteisön tavaramerkki — Muutoksenhakumenettely — Hakemus sanamerkin ARTIS rekisteröimiseksi yhteisön tavaramerkiksi — Aikaisempi kansallinen sanamerkki ARTIS — Suhteellinen hylkäysperuste — Sekaannusvaara — Asetuksen (EY) N:o 207/2009 8 artiklan 1 kohdan b alakohta)	36
2013/C 9/64	Asia T-589/11: Unionin yleisen tuomioistuimen tuomio 20.11.2012 — Phonebook of the World v. SMHV — Seat Pagine Gialle (PAGINE GIALLE) (Yhteisön tavaramerkki — Mitättömyysmenettely — Yhteisön tavaramerkiksi rekisteröity sanamerkki PAGINE GIALLE — Ehdottomat hylkäysperusteet — Kuvailevuus — Erottamiskyvyn puuttuminen — Kyse ei ole merkeistä tai merkinnöistä, jotka ovat tulleet tavanomaisiksi — Asetuksen (EY) N:o 207/2009 7 artiklan 1 kohdan b – d alakohta — Käytön perusteella saavutettu erottamiskyky — Asetuksen N:o 207/2009 7 artiklan 3 kohta)	36
2013/C 9/65	Asia T-286/11 P: Unionin yleisen tuomioistuimen määräys 15.11.2012 — Valittajana Marcuccio ja muuna osapuolena komissio (Muutoksenhaku — Henkilöstö — Virkamiehet — Sopimussuhteen ulkopuolinen vastuu — Sellaisen vahingon korvaaminen, joka on aiheutunut tietyn oikeudenkäyntiasian kuluja koskevan kirjeen lähettämisestä asianajajalle, joka on edustanut valittajaa kyseisessä asiassa — Valitus, jonka tutkittavaksi ottamisen edellytykset osittain selvästi puuttuvat ja joka on osittain selvästi perusteeton)	36
2013/C 9/66	Asia T-219/12: Unionin yleisen tuomioistuimen määräys 24.10.2012 — Saobračajni institut CIP v. komissio (Kumoamiskanne ja vahingonkorvauskanne — Julkiset palveluhankinnat — Kantajan jättäminen tarjouspyyntömenettelyn ulkopuolelle — Tarjouspyyntömenettelyn peruuttaminen kanteen nostamisen jälkeen — Lausunnon antamisen raukeaminen)	37
2013/C 9/67	Asia T-227/12: Unionin yleisen tuomioistuimen määräys 24.10.2012 — Saobračajni institut CIP v. komissio (Kumoamiskanne ja vahingonkorvauskanne — Julkiset palveluhankinnat — Kantajan jättäminen tarjouspyyntömenettelyn ulkopuolelle — Tarjouspyyntömenettelyn peruuttaminen kanteen nostamisen jälkeen — Lausunnon antamisen raukeaminen)	37
2013/C 9/68	Asia T-345/12 R: Unionin yleisen tuomioistuimen presidentin määräys 16.11.2012 — Akzo Nobel ym. v. komissio (Väliaikainen oikeussuoja — Kilpailu — Sellaisen päätöksen julkaiseminen, jossa todetaan EY 81 artiklan rikkominen — Komissiolle sen yhteistyötiedonannon mukaisesti toimitettujen tietojen luottamuksellista käsittelyä koskevan pyynnön hylkääminen — Välimiihakemus — Kiireellisyys — Fumus boni juris — Intressivertailu)	37
2013/C 9/69	Asia T-403/12 R: Välimiöistä päättävän tuomarin määräys 14.11.2012 — Intrasoft International v. komissio (Väliaikainen oikeussuoja — Julkiset hankinnat — Tarjouspyyntömenettely — Tarjouksen hylkääminen — Täytäntöönpanon lykkäämistä koskeva pyyntö — Kiireellisyyshedellytys ei täyty)	38
2013/C 9/70	Asia T-467/12: Kanne 25.10.2012 — Tridium v. SMHV — q-bus Mediatektur (SEDONA FRAMEWORK)	38
2013/C 9/71	Asia T-471/12: Kanne 29.10.2012 — Meta-Group v. komissio	39
2013/C 9/72	Asia T-474/12: Kanne 31.10.2012 — Giorgis v. SMHV — Comigel (pikarin muoto)	40



<u>Ilmoitusnumero</u>	Sisältö (jatkuu)	Sivu
2013/C 9/73	Asia T-475/12: Kanne 29.10.2012 — LaserSoft Imaging v. SMHV (Workflow Pilot)	41
2013/C 9/74	Asia T-476/12: Kanne 31.10.2012 — Saint-Gobain Glass Deutschland v. komissio	41
2013/C 9/75	Asia T-486/12: Kanne 3.11.2012 — GOLAM v. SMHV — Pentafarma (METABOL)	42
2013/C 9/76	Asia T-488/12: Kanne 12.11.2012 — CITEB ja Belgo-Metal v. parlamentti	42



IV

*(Tiedotteet)*EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA
VIRASTOJEN TIEDOTTEET

EUROOPAN UNIONIN TUOMIOISTUIN

*(2013/C 9/01)***Euroopan unionin tuomioistuimen viimeisin julkaisu Euroopan unionin virallisessa lehdessä**

EUVL C 399, 22.12.2012

Luettelo aiemmista julkaisuista

EUVL C 389, 15.12.2012

EUVL C 379, 8.12.2012

EUVL C 373, 1.12.2012

EUVL C 366, 24.11.2012

EUVL C 355, 17.11.2012

EUVL C 343, 10.11.2012

Nämä tekstit ovat saatavilla:
EUR-Lex: <http://eur-lex.europa.eu>

UNIONIN TUOMIOISTUIN

Unionin tuomioistuimen uuden jäsenen virkavalan vannominen

(2013/C 9/02)

Euroopan unionin jäsenvaltioiden hallitusten edustajien 25.4.2012 ⁽¹⁾ tekemällä päätöksellä julkisasiamiehiksi unionin tuomioistuimeen toimikaudeksi 7.10.2012–6.10.2018 nimitetty Nils Wahl vannoi virkavalansa 28.11.2012.

⁽¹⁾ EUVL L 121, 8.5.2012, s. 21.

Unionin tuomioistuimen työjärjestyksen 193 ja 194 artiklassa tarkoitetuista asioista vastaavan jaoston nimeäminen

(2013/C 9/03)

Unionin tuomioistuin nimesi 6.11.2012 neljännen jaoston yhden vuoden ajaksi 6.10.2013 saakka jaostoksi, joka työjärjestyksen 191 artiklan mukaisesti vastaa työjärjestyksen 193 ja 194 artiklassa tarkoitetuista asioista.

UNIONIN YLEINEN TUOMIOISTUIN

Tuomareiden jakautuminen jaostoihin

(2013/C 9/04)

Unionin yleisen tuomioistuimen täysistunto päätti 29.11.2012, unionin tuomioistuimen julkisasiamiehen Nils Wahlin astuttua virkaansa, muuttaa 20.9.2010 ⁽¹⁾, 26.10.2010 ⁽²⁾, 29.11.2010 ⁽³⁾, 20.9.2011 ⁽⁴⁾, 25.11.2011 ⁽⁵⁾, 16.5.2012 ⁽⁶⁾, 17.9.2012 ⁽⁷⁾ ja 9.10.2012 ⁽⁸⁾ pidetyissä täysistunnoissa tehtyjä päätöksiä tuomareiden jakautumisesta jaostoihin.

29.11.2012 alkaen ja siihen asti, kunnes Ruotsin jäsen on ottanut vastaan tehtävänsä, tuomarit jakautuvat jaostoihin seuraavasti:

Laajennettu ensimmäinen jaosto, jossa asian käsittelemiseen osallistuu viisi tuomaria:

jaoston puheenjohtaja Azizi, tuomarit Labucka, Frimodt Nielsen, Gratsias, Kancheva ja Buttigieg

Ensimmäinen jaosto, jossa asian käsittelemiseen osallistuu kolme tuomaria:

jaoston puheenjohtaja Azizi

- a) tuomarit Frimodt Nielsen ja Kancheva
- b) tuomarit Frimodt Nielsen ja Buttigieg
- c) tuomarit Kancheva ja Buttigieg

Laajennettu toinen jaosto, jossa asian käsittelemiseen osallistuu viisi tuomaria:

jaoston puheenjohtaja Forwood, tuomarit Dehousse, Wiszniewska-Bialecka, Prek ja Schwarcz

Toinen jaosto, jossa asian käsittelemiseen osallistuu kolme tuomaria:

jaoston puheenjohtaja Forwood
tuomari Dehousse
tuomari Schwarcz

Laajennettu kolmas jaosto, jossa asian käsittelemiseen osallistuu viisi tuomaria:

jaoston puheenjohtaja Czúcz, tuomarit Labucka, Frimodt Nielsen, Gratsias, Kancheva ja Buttigieg

Kolmas jaosto, jossa asian käsittelemiseen osallistuu kolme tuomaria:

jaoston puheenjohtaja Czúcz
tuomari Labucka
tuomari Gratsias

Laajennettu neljäs jaosto, jossa asian käsittelemiseen osallistuu viisi tuomaria:

jaoston puheenjohtaja Pelikánová, tuomarit Vadapalas, Jürimäe, O'Higgins ja van der Woude

Neljäs jaosto, jossa asian käsittelemiseen osallistuu kolme tuomaria:

jaoston puheenjohtaja Pelikánová
tuomari Jürimäe
tuomari van der Woude

⁽¹⁾ EUVL C 288, 23.10.2010, s. 2

⁽²⁾ EUVL C 317, 20.11.2010, s. 5

⁽³⁾ EUVL C 346, 18.12.2010, s. 2

⁽⁴⁾ EUVL C 305, 15.10.2011, s. 2

⁽⁵⁾ EUVL C 370, 17.12.2011, s. 5

⁽⁶⁾ EUVL C 174, 16.6.2012, s. 2

⁽⁷⁾ EUVL C 311, 13.10.2012, s. 2

⁽⁸⁾ EUVL C 343, 10.11.2012, s. 2

Laajennettu viides jaosto, jossa asian käsittelemiseen osallistuu viisi tuomaria:

jaoston puheenjohtaja Papasavvas, tuomarit Vadapalas, Jürimäe, O'Higgins ja van der Woude

Viides jaosto, jossa asian käsittelemiseen osallistuu kolme tuomaria:

jaoston puheenjohtaja Papasavvas
tuomari Vadapalas
tuomari O'Higgins

Laajennettu kuudes jaosto, jossa asian käsittelemiseen osallistuu viisi tuomaria:

jaoston puheenjohtaja Kanninen, tuomarit Martins Ribeiro, Soldevila Fragoso, Popescu ja Berardis

Kuudes jaosto, jossa asian käsittelemiseen osallistuu kolme tuomaria:

jaoston puheenjohtaja Kanninen, tuomarit Soldevila Fragoso ja Berardis

Laajennettu seitsemäs jaosto, jossa asian käsittelemiseen osallistuu viisi tuomaria:

jaoston puheenjohtaja Dittrich, tuomarit Dehousse, Wiszniewska-Białecka, Prek ja Schwarcz

Seitsemäs jaosto, jossa asian käsittelemiseen osallistuu kolme tuomaria:

jaoston puheenjohtaja Dittrich
tuomari Wiszniewska-Białecka
tuomari Prek

Laajennettu kahdeksas jaosto, jossa asian käsittelemiseen osallistuu viisi tuomaria:

jaoston puheenjohtaja Truchot, tuomarit Martins Ribeiro, Soldevila Fragoso, Popescu ja Berardis

Kahdeksas jaosto, jossa asian käsittelemiseen osallistuu kolme tuomaria:

jaoston puheenjohtaja Truchot
tuomari Martins Ribeiro
tuomari Popescu

29.11.2012 alkaen ja siihen asti, kunnes Ruotsin jäsen on ottanut vastaan tehtävänsä, tuomarit jakautuvat jaostoihin seuraavasti:

- laajennetussa ensimmäisessä jaostossa asian käsittelyyn osallistuvat laajennetun kokoonpanon muodostamiseksi jaoston puheenjohtajan lisäksi tämän jaoston ne kaksi muuta tuomaria, joiden kokoonpanon käsiteltäväksi asia alun perin saatettiin, sekä neljäs tuomari tästä jaostosta ja lisäksi yksi tuomari kolmannen jaoston kolmen tuomarin kokoonpanosta. Tämä kolmannen jaoston tuomari, joka ei ole jaoston puheenjohtaja, nimitetään unionin yleisen tuomioistuimen työjärjestyksen 6 artiklassa säädettyssä vuorojärjestyksessä;
 - laajennetussa kolmannessa jaostossa asian käsittelyyn osallistuvat laajennetun kokoonpanon muodostamiseksi jaoston puheenjohtajan lisäksi tämän jaoston ne kaksi muuta tuomaria, joiden kokoonpanon käsiteltäväksi asia alun perin saatettiin, sekä kaksi tuomaria ensimmäisen jaoston neljän tuomarin kokoonpanosta. Nämä kaksi ensimmäisen jaoston tuomaria, joista kumpikaan ei ole jaoston puheenjohtaja, nimitetään unionin yleisen tuomioistuimen työjärjestyksen 6 artiklassa säädettyssä vuorojärjestyksessä;
 - ensimmäisen jaoston kolmen tuomarin kokoonpanossa jaoston puheenjohtaja osallistuu asian käsittelyyn vuorotellen edellä a, b tai c alakohdassa mainittujen tuomareiden kanssa sen mukaan, mihin kokoonpanoon esittelevä tuomari kuuluu. Asioissa, joissa jaoston puheenjohtaja toimii esittelevänä tuomarina, hän osallistuu asian käsittelyyn kaikkien näiden kokoonpanojen tuomareiden kanssa vuorotellen asioiden rekisteröintijärjestyksessä, mikäli asioiden yhdistämisestä ei muuta seuraa.
-

V

(Ilmoitukset)

TUOMIOISTUINKÄSITTELYYN LIITTYVÄT MENETTELYT

UNIONIN TUOMIOISTUIN

Unionin tuomioistuimen tuomio (kolmas jaosto) 15.11.2012 — Valittajana Zhejiang Aokang Shoes Co., Ltd sekä muina osapuolina Euroopan unionin neuvosto, Wenzhou Taima Shoes Co., Ltd, Euroopan komissio, Confédération européenne de l'industrie de la chaussure (CEC) ja B.A.L.A. di Lanciotti Vittorio & C. Sas

(Asia C-247/10 P) ⁽¹⁾

(Muutoksenhaku — Polkumyyni — Asetus (EY) N:o 1472/2006 — Tiettyjen Kiinasta ja Vietnamista peräisin olevien nahkajalkineiden tuonti — Asetus (EY) N:o 384/96 — 2 artiklan 7 kohdan b alakohta — Markkinataloudessa toimivan yrityksen asema — 9 artiklan 6 kohta — Yksilöllinen kohtelu — 17 artiklan 3 kohta — Otanta — 20 artiklan 5 kohta — Puolustautumisoikeudet)

(2013/C 9/05)

Oikeudenkäyntikieli: englanti

Asianosaiset

Valittaja: Zhejiang Aokang Shoes Co., Ltd (edustaja: Rechtsanwalt M. Sánchez Rydelski)

Muut osapuolet: Euroopan unionin neuvosto (asiamiehet: J.-P. Hix ja R. Szostak, avustajinaan Rechtsanwalt G. Berrisch ja barrister N. Chesaites), Wenzhou Taima Shoes Co., Ltd, Euroopan komissio (asiamiehet: H. van Vliet ja T. Scharf), Confédération européenne de l'industrie de la chaussure (CEC) ja B.A.L.A. di Lanciotti Vittorio & C. Sas

Oikeudenkäynnin kohde

Valitus unionin yleisen tuomioistuimen (kahdeksas jaosto) yhdistetyissä asioissa T-407/06, Zhejiang Aokang Shoes Co., Ltd ja T-408/06, Wenzhou Taima Shoes Co., Ltd v. Euroopan unionin neuvosto, 4.3.2010 antamasta tuomiosta, jossa unionin yleinen tuomioistuin hylkäsi kanteen, jossa vaadittiin lopullisen polkumyynitullin käyttöönotosta tiettyjen Kiinan kansantasavallasta ja Vietnamista peräisin olevien sellaisten jalkineiden tuonnissa, joiden päälliset ovat nahkaa, ja kyseisessä tuonnissa käyttöön otetun väliaikaisen tullin lopullisesta kantamisesta 5.10.2006 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1472/2006 (EUVL L 275, s. 1) osittaista kumoamista

Tuomiolauselmä

- 1) Unionin yleisen tuomioistuimen yhdistetyissä asioissa T-407/06 ja T-408/06, Zhejiang Aokang Shoes ja Wenzhou Taima Shoes v. neuvosto, 4.3.2010 antama tuomio kumotaan.
- 2) Lopullisen polkumyynitullin käyttöönotosta tiettyjen Kiinan kansantasavallasta ja Vietnamista peräisin olevien sellaisten jalkineiden tuonnissa, joiden päälliset ovat nahkaa, ja kyseisessä tuonnissa käyttöön otetun väliaikaisen tullin lopullisesta kantamisesta 5.10.2006 annettu neuvoston asetus (EY) N:o 1472/2006 kumotaan siltä osin kuin se koskee Zhejiang Aokang Shoes Co. Ltd:tä.
- 3) Euroopan unionin neuvosto veloitetaan korvaamaan Zhejiang Aokang Shoes Co. Ltd:lle sekä unionin yleisessä tuomioistuimessa että muutoksenhakumenettelyn yhteydessä aiheutuneet oikeudenkäyntikulut.
- 4) Euroopan komissio vastaa sekä unionin yleisessä tuomioistuimessa että muutoksenhakumenettelyn yhteydessä aiheutuneista omista oikeudenkäyntikuluistaan.

⁽¹⁾ EUVL C 209, 31.7.2010.**Unionin tuomioistuimen tuomio (neljäs jaosto) 8.11.2012 — Euroopan komissio v. Suomen tasavalta**(Asia C-342/10) ⁽¹⁾

(Jäsenyysoikeuksien noudattamatta jättäminen — Pääomien vapaa liikkuvuus — SEUT 63 artikla — ETA-sopimus — 40 artikla — Ulkomaisille eläkerahastoille maksettavien osinkojen syrjivä verotus)

(2013/C 9/06)

Oikeudenkäyntikieli: suomi

Asianosaiset

Kantaja: Euroopan komissio (asiamiehet: R. Lyal ja I. Koskinen)

Vastaaja: Suomen tasavalta (asiamies: J. Heliskoski)

Väliintulijat, jotka tukevat vastaajan vaatimuksia: Tanskan kuningaskunta (asiamies: C. Vang), Ranskan tasavalta (asiamiehet: G. de Bergues ja N. Rouam), Alankomaiden kuningaskunta (asiamiehet: C. Wissels ja M. Noort), Ruotsin kuningaskunta (asiamiehet: A. Falk ja S. Johannesson) sekä Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistynyt kuningaskunta (asiamies: H. Walker, avustajanaan barrister G. Facenna)

Oikeudenkäynnin kohde

Jäsenyysvelvoitteiden noudattamatta jättäminen — SEUT 63 artiklan ja ETA-sopimuksen 40 artiklan rikkominen — Verotuksellinen syrjintä — Kansallinen lainsäädäntö, jossa maassa asuvien yhtiöiden ulkomaisille eläkerahastoille maksamiin osinkoihin sovelletaan ankarampaa verojärjestelmää kuin kansallisiin eläkerahastoihin.

Tuomiolauselma

- 1) Suomen tasavalta ei ole noudattanut SEUT 63 artiklan ja Euroopan talousalueesta 2.5.1992 tehdyn sopimuksen 40 artiklan mukaisia velvoitteitaan, koska se on ottanut käyttöön järjestelmän, jossa ulkomaisille eläkerahastoille maksettuja osinkoja verotetaan syrjivästi, ja pitänyt tämän järjestelmän voimassa.
- 2) Suomen tasavalta vastaa omista oikeudenkäyntikuluistaan, ja se velvoitetaan korvaamaan Euroopan komission oikeudenkäyntikulut.
- 3) Tanskan kuningaskunta, Ranskan tasavalta, Alankomaiden kuningaskunta, Ruotsin kuningaskunta ja Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistynyt kuningaskunta vastaavat omista oikeudenkäyntikuluistaan.

⁽¹⁾ EUVL C 234, 28.8.2010.

Unionin tuomioistuimen tuomio (ensimmäinen jaosto) 8.11.2012 (Bundesfinanzhofin (Saksa) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Finanzamt Hildesheim v. BLC Baumarkt GmbH & Co. KG

(Asia C-511/10) ⁽¹⁾

(Kuudes arvonlisäverodirektiivi — 17 artiklan 5 kohdan kolmas alakohta — Oikeus vähentää ostoihin sisältyvä arvonlisävero — Tavarat ja palvelut, joita käytetään samanaikaisesti sekä verollisiin että verottomiin liiketoimiin — Rakennuksen vuokraaminen liike- ja asuinkäyttöön — Arvonlisäveron vähennyksen suhdeluvun laskentaperuste)

(2013/C 9/07)

Oikeudenkäyntikieli: saksa

Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin

Bundesfinanzhof

Pääasian asianosaiset

Kantaja: Finanzamt Hildesheim

Vastaaja: BLC Baumarkt GmbH & Co. KG

Oikeudenkäynnin kohde

Ennakkoratkaisupyyntö — Bundesfinanzhof — Jäsenvaltioiden liikevaihtoverolainsäädännön yhdenmukaistamisesta — yhteinen arvonlisäverojärjestelmä: yhdenmukainen määräytymisperuste 17.5.1977 annetun kuudennen neuvoston direktiivin 77/388/ETY (EYVL L 145, s. 1) 17 artiklan 5 kohdan kolmannen alakohdan tulkinta — Oikeus vähentää ostoihin sisältyvä arvonlisävero — Tavarat ja palvelut, joita käytetään samanaikaisesti sekä verollisiin että verottomiin liiketoimiin — Rakennuksen vuokraaminen liike- ja asuinkäyttöön — Vähennyksen suhdeluvun laskeminen liiketoimien vuokralaisten liikevaihdon mukaan — Kansallinen lainsäädäntö, jonka mukaan vähennyksen suhdeluku lasketaan mainituille vuokralaisille rakennuksesta vuokratun pinta-alan mukaan

Tuomiolauselma

Jäsenvaltioiden liikevaihtoverolainsäädännön yhdenmukaistamisesta — yhteinen arvonlisäverojärjestelmä: yhdenmukainen määräytymisperuste — 17.5.1977 annetun kuudennen neuvoston direktiivin 77/388/ETY 17 artiklan 5 kohdan kolmatta alakohtaa on tulkittava siten, että jäsenvaltiot saavat sen nojalla säätää, että sekäkäytössä olevan rakennuksen rakentamisen kaltaiseen tiettyyn liiketoimeen liittyviin ostoihin sisältyvän arvonlisäveron vähennyksen suhdeluvun laskemista varten jakoperusteena on käytettävä ensisijaisesti muuta jakoperustetta kuin direktiivin 19 artiklan 1 kohdassa olevaa liikevaihtoon perustuvaa jakoperustetta edellyttäen, että valitulla menetelmällä taataan, että edellä mainittu vähennyksen suhdeluku määritetään tarkemmin.

⁽¹⁾ EUVL C 30, 29.1.2011.

Unionin tuomioistuimen tuomio (viides jaosto) 8.11.2012 — Euroopan komissio v. Helleenien tasavalta

(Asia C-528/10) ⁽¹⁾

(Jäsenyysvelvoitteiden noudattamatta jättäminen — Liikenne — Yhteisön rautateiden kehittäminen — Direktiivi 2001/14/EY — 6 artiklan 2-5 kohta ja 11 artikla — Rautateiden infrastruktuurin kapasiteetti ja käyttömaksut — Säätelyelin — Direktiivin määräajassa tapahtuvan täytäntöönpanon laiminlyönti)

(2013/C 9/08)

Oikeudenkäyntikieli: kreikka

Asianosaiset

Kantaja: Euroopan komissio (asiamiehet: G. Zavvos ja H. Støvlbæk)

Vastaaja: Helleenien tasavalta (asiamies: S. Chala)

Väliintulijat, jotka tukevat vastaajan vaatimuksia: Tšekin tasavalta (asiamiehet: M. Smolek, T. Müller ja J. Očková) ja Italian tasavalta (asiamies: G. Palmieri, avustajanaan avvocato dello Stato S. Fiorentino)

Oikeudenkäynnin kohde

Jäsenyysvelvoitteiden noudattamatta jättäminen — Rautateiden infrastruktuurikapasiteetin käyttöoikeuden myöntämisestä ja rautateiden infrastruktuurin käyttömaksujen perimisestä sekä turvallisuustodistusten antamisesta 26.2.2001 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2001/14/EY (EYVL L 75, s. 29) 6 artiklan 2 ja 5 kohdan sekä 11 artiklan rikkominen

Tuomiolauselmä

- 1) Helleenien tasavalta ei ole noudattanut rautateiden infrastruktuurikapasiteetin käyttöoikeuden myöntämisestä ja rautateiden infrastruktuurin käyttömaksujen perimisestä sekä turvallisuustodistusten antamisesta 26.2.2001 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2001/14/EY, sellaisena kuin se on muutettuna 23.10.2007 annetulla Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivillä 2007/58/EY, 6 artiklan 2–5 kohdan sekä 11 artiklan mukaisia velvoitteitaan, koska se ei ole toteuttanut säädetyssä määräajassa muun muassa rautatiealan infrastruktuurin käyttömaksuihin liittyviä toimenpiteitä.
- 2) Helleenien tasavalta veloitetaan korvaamaan oikeudenkäyntikulut.
- 3) Tšekin tasavalta ja Italian tasavalta vastaavat omista oikeudenkäyntikuluisistaan.

(¹) EUVL C 30, 29.1.2011.

Unionin tuomioistuimen tuomio (kolmas jaosto) 15.11.2012 — Valittajina Stichting Al-Aqsa (C-539/10 P) ja Alankomaiden kuningaskunta (C-550/10 P) sekä muina osapuolina Euroopan unionin neuvosto, Stichting Al-Aqsa ja Euroopan komissio

(Yhdistetyt asiat C-539/10 P ja C-550/10 P) (¹)

(Muutoksenhaku — Yhteinen ulko- ja turvallisuuspolitiikka — Terrorismin torjuminen — Tiettyihin henkilöihin ja yhteisöihin kohdistuvat rajoittavat toimenpiteet — Varojen jäädyttäminen — Yhteinen kanta 2001/931/YUTP — 1 artiklan 4 ja 6 kohta — Asetus (EY) N:o 2580/2001 — 2 artiklan 3 kohta — Järjestön sisällyttäminen terroritekoihin sekaantuneiden henkilöiden, ryhmien ja yhteisöjen luetteloon ja sen säilyttäminen kyseisessä luettelossa — Edellytykset — Toimivaltaisen viranomaisen tekemä päätös — Kansallisen toimenpiteen kumoaminen — Kumoamiskanne — Valituksen tutkittavaksi ottaminen — Omaisuuden suoja — Suhteellisuusperiaate — EY 253 artikla — Perusteluvelvollisuus)

(2013/C 9/09)

Oikeudenkäyntikieli: hollanti

Asianosaiset

(asia C-539/10 P)

Valittaja: Stichting Al-Aqsa (edustajat: advocaat M.J.G. Uiterwaal ja advocaat A.M. van Eik)

Muu osapuoli: Euroopan unionin neuvosto (asiamiehet: E. Finnegan, B. Driessen ja R. Szostak)

Väliintulijat, jotka tukevat Euroopan unionin neuvoston vaatimuksia: Alankomaiden kuningaskunta (asiamiehet: C. M. Wissels ja M. Bulterman) ja Euroopan komissio (asiamiehet: S. Boelaert ja M. P. van Nuffel)

(asia C-550/10 P)

Valittaja: Alankomaiden kuningaskunta (asiamiehet: C. M. Wissels ja M. Noort)

Muut osapuolet: Stichting Al-Aqsa (edustaja: advocaat A. M. van Eik), Euroopan unionin neuvosto (asiamiehet: E. Finnegan, B. Driessen ja R. Szostak) ja Euroopan komissio (asiamiehet: S. Boelaert ja M. P. van Nuffel)

Oikeudenkäynnin kohde

Valitukset unionin yleisen tuomioistuimen (seitsemäs jaosto) asiassa T-348/07, Al-Aqsa vastaan neuvosto, 9.9.2010 antamasta tuomiosta, jolla unionin yleinen tuomioistuin kumosi tiettyihin henkilöihin ja yhteisöihin kohdistuvista erityisistä rajoittavista toimenpiteistä terrorismin torjumiseksi annetun asetuksen (EY) N:o 2580/2001 2 artiklan 3 kohdan täytäntöönpanosta sekä päätösten 2006/379/EY ja 2006/1008/EY kumoamisesta 28.6.2007 tehdyn neuvoston päätöksen 2007/445/EY, asetuksen N:o 2580/2001 2 artiklan 3 kohdan täytäntöönpanosta sekä päätöksen 2007/445 kumoamisesta 20.12.2007 tehdyn neuvoston päätöksen 2007/868/EY, asetuksen N:o 2580/2001 2 artiklan 3 kohdan täytäntöönpanosta sekä päätöksen 2007/868 kumoamisesta 15.7.2008 tehdyn neuvoston päätöksen 2008/583/EY, asetuksen N:o 2580/2001 2 artiklan 3 kohdan täytäntöönpanosta sekä päätöksen 2008/583 kumoamisesta 26.1.2009 tehdyn neuvoston päätöksen 2009/62/EY sekä asetuksen N:o 2580/2001 2 artiklan 3 kohdan täytäntöönpanosta sekä päätöksen 2009/62 kumoamisesta 15.6.2009 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 501/2009 Stichting Al-Aqsa koskevilta osin

Tuomiolauselmä

- 1) Unionin yleisen tuomioistuimen asiassa T-348/07, Al-Aqsa vastaan neuvosto, 9.9.2010 antama tuomio kumotaan.
- 2) Stichting Al-Aqsan kanne ja valitus hylätään.
- 3) Stichting Al-Aqsa veloitetaan vastaamaan omista oikeudenkäyntikuluistaan ja korvaamaan Alankomaiden kuningaskunnalle ja Euroopan unionin neuvostolle näistä valituksista aiheutuneet oikeudenkäyntikulut sekä neuvostolle ensimmäisessä oikeusasteessa aiheutuneet oikeudenkäyntikulut.

4) Euroopan komissio, joka on väliintulijana unionin yleisessä tuomioistuimessa ja unionin tuomioistuimessa, ja Alankomaiden kuningaskunta, joka on väliintulijana unionin yleisessä tuomioistuimessa, vastaavat omista kyseisissä oikeusasteissa aiheutuneista oikeudenkäyntikuluistaan.

(¹) EUVL C 46, 12.2.2011.

Unionin tuomioistuimen tuomio (suuri jaosto) 6.11.2012
— **Éditions Odile Jacob SAS v. Euroopan komissio ja Lagardère SCA**

(Asia C-551/10 P) (¹)

(Muutoksenhaku — Yrityskeskittymä kirjankustannusalan markkinoilla — Asetus (ETY) N:o 4064/89 — Sopimus luovutuksesta välikättä käyttäen — Tehottomat perusteet)

(2013/C 9/10)

Oikeudenkäyntikieli: ranska

Asianosaiset

Valittaja: Éditions Odile Jacob SAS (edustajat: avocat O. Fréget, avocat M. Struys, avocat M. Potel ja avocat L. Eskenazi)

Muut osapuolet: Euroopan komissio (asiamiehet: A. Bouquet, O. Beynet ja S. Noë) ja Lagardère SCA (edustajat: avocat A. Winckler, avocat F. de Bure ja avocat J.-B. Pinçon)

Oikeudenkäynnin kohde

Valitus unionin yleisen tuomioistuimen (kuudes jaosto) asiassa T-279/04, Éditions Jacob vastaan komissio, 13.9.2010 antamasta tuomiosta, jolla kyseinen tuomioistuin hylkäsi Odile Jacobin kanteen, jossa vaadittiin kumoamaan keskittymän julistamisesta yhteismarkkinoille ja Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen toimintaan soveltuva 7.1.2004 tehty komission päätös (asia N:o COMP/M.2978 — Lagardère/Natexis/VUP) 2004/422/EY — Ilmeinen arviointivirhe — Oikeusvarmuuden periaatteen, luottamuksensuojan periaatteen ja yhdenvertaisuusperiaatteen loukkaaminen

Tuomiolauselma

1) Valitus hylätään.

2) Éditions Odile Jacob SAS veloitetaan korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

(¹) EUVL C 46, 12.2.2011.

Unionin tuomioistuimen tuomio (suuri jaosto) 6.11.2012
— **Euroopan komissio v. Éditions Odile Jacob SAS, Wendel Investissement SA ja Lagardère SCA sekä Lagardère SCA v. Éditions Odile Jacob SAS, Euroopan komissio ja Wendel Investissement SA**

(Yhdistetyt asiat C-553/10 P ja C-554/10 P) (¹)

(Muutoksenhaku — Yrityskeskittymä kirjankustannusalan markkinoilla — Sijoitusyrityksen hyväksymistä luovutettavien omaisuuserien ostajaksi koskevan päätöksen kumoaminen — Toimitsijamiehen riippumattomuuden mahdollisen puuttumisen vaikutus)

(2013/C 9/11)

Oikeudenkäyntikieli: ranska

Asianosaiset

Valittajat: Euroopan komissio (asiamiehet: O. Beynet, A. Bouquet ja S. Noë) ja Lagardère SCA (edustajat: avocat A. Winckler, avocat F. de Bure ja avocat J.-B. Pinçon)

Muut osapuolet: Éditions Odile Jacob SAS (edustajat: avocat O. Fréget, avocat M. Struys ja avocat L. Eskenazi), Wendel Investissement SA (edustajat: avocat M. Trabucchi, avocat F. Gordon ja avocat C. Baldon), Lagardère SCA (edustajat: avocat A. Winckler, avocat F. de Bure ja avocat J.-B. Pinçon) ja Euroopan komissio (asiamiehet: O. Beynet, A. Bouquet ja S. Noë)

Oikeudenkäynnin kohde

Valitukset unionin yleisen tuomioistuimen (kuudes jaosto) asiassa T-452/04, Éditions Jacob vastaan komissio, 13.9.2010 antamasta tuomiosta, jolla kyseinen tuomioistuin kumosi Wendel Investissementin hyväksymisestä keskittymän julistamisesta yhteismarkkinoille ja ETA-sopimuksen toimintaan soveltuva 7.1.2004 tehdyn komission päätöksen 2004/422/EY (Asia N:o COMP/M.2978 — Lagardère/Natexis/VUP) mukaisesti luovutettujen omaisuuserien ostajaksi 30.7.2004 tehdyn komission päätöksen D(2004)/203365 — Sen vaikutus, että toimitsijamies ei mahdollisesti ole riippumaton — Tosiseikkojen vääristäminen — Perusteluvollisuuden laiminlyönti

Tuomiolauselma

1) Valitukset hylätään.

2) Euroopan komissio ja Lagardère SCA vastaavat omista oikeudenkäyntikuluistaan, ja ne veloitetaan korvaamaan Éditions Odile Jacob SAS:n oikeudenkäyntikulut.

3) Wendel Investissement SA vastaa omista oikeudenkäyntikuluistaan.

(¹) EUVL C 46, 12.2.2011.

**Unionin tuomioistuimen tuomio (ensimmäinen jaosto)
15.11.2012 — Euroopan komissio v. Portugalin tasavalta**

(Asia C-34/11) ⁽¹⁾

(Jäsenyysselvoitteiden noudattamatta jättäminen — Pilaantumisen valvonta — Ilman PM10-hiukkasten pitoisuuksia koskevat raja-arvot)

(2013/C 9/12)

Oikeudenkäyntikieli: portugali

Asianosaiset

Kantaja: Euroopan komissio (asiamiehet: P. Guerra e Andrade, A. Alcover San Pedro ja S. Petrova)

Vastaaja: Portugalin tasavalta (asiamiehet: L. Inez Fernandes ja M. J. Lois)

Oikeudenkäynnin kohde

Jäsenyysselvoitteiden noudattamatta jättäminen — Ilmanlaadusta ja sen parantamisesta 21.5.2008 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2008/50/EY (EUVL L 152, s. 1) 13 artiklan rikkominen — Raja-arvot ja varoituskynnykset ihmisten terveyden suojelemiseksi — PM₁₀-pitoisuudet ilmassa

Tuomiolauselman

- 1) Portugalin tasavalta ei ole noudattanut ilmassa olevien rikkidioksidin, typpidioksidin ja typen oksidien, hiukkasten ja liijyn pitoisuuksien raja-arvoista 22.4.1999 annetun neuvoston direktiivin 1999/30/EY 5 artiklan 1 kohdan mukaisia velvoitteitaan Bragan, Porto Litoral, Área Metropolitana de Lisboa Norten ja Área Metropolitana de Lisboa Sulin alueilla ja taajamissa, koska se ei ole pitänyt vuosina 2005–2007 huolta siitä, että PM₁₀-hiukkasten vuorokausipitoisuudet ilmassa eivät ylitä kyseisessä säännöksessä asetettuja raja-arvoja.
- 2) Kanne hylätään muilta osin.
- 3) Euroopan komissio ja Portugalin tasavalta vastaavat kumpikin omista oikeudenkäyntikuluisistaan.

⁽¹⁾ EUVL C 103, 2.4.2011.

**Unionin tuomioistuimen tuomio (suuri jaosto) 13.11.2012
(High Court of Justice (Chancery Division) (Yhdistynyt kuningaskunta) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Test Claimants in the FII Group Litigation v. Commissioners of Inland Revenue ja The Commissioners for Her Majesty's Revenue & Customs**

(Asia C-35/11) ⁽¹⁾

(SEUT 49 ja SEUT 63 artikla — Osingonjako — Yhteisövero — Asia C-446/04 — Test Claimants in the FII Group Litigation — Tuomion tulkinta — Taloudellisen kaksinkertaisen verotuksen välttäminen — Vapautus- ja hyvitysjärjestelmän välinen vastaavuus — Käsitteet ”verokanta” ja ”erisuuruiset verot” — Kolmannesta maasta peräisin olevat osingot)

(2013/C 9/13)

Oikeudenkäyntikieli: englanti

Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin

High Court of Justice (Chancery Division)

Pääasian asianosaiset

Kantaja: Test Claimants in the FII Group Litigation

Vastaajat: Commissioners of Inland Revenue ja The Commissioners for Her Majesty's Revenue & Customs

Oikeudenkäynnin kohde

Ennakkoratkaisupyyntö — High Court of Justice (Chancery Division) — SEUT 49 ja SEUT 63 artiklan tulkinta — Sijoittautumisvapaus — Pääomien vapaa liikkuvuus — Verolainsäädäntö — Yhteisövero — Yhteisöjen tuomioistuimen asiassa C-446/04, Test Claimants in the FII Group Litigation, 12.12.2006 antaman tuomion tulkinta — Käsitteet ”verokanta” ja ”erisuuruiset verot” — Verokanta, joka on otettava huomioon varmistuttaessa siitä, että kotimaisiin ja ulkomaisiin osinkoihin kohdistuu samansuuruinen vero

Tuomiolauselman

- 1) SEUT 49 ja SEUT 63 artiklaa on tulkittava siten, että ne ovat esteenä jäsenvaltion lainsäädännölle, jossa sovelletaan vapautusjärjestelmää kotimaisiin osinkoihin ja hyvitysjärjestelmää ulkomaisiin osinkoihin, jos asiassa osoitetaan yhtäältä, että hyvitysjärjestelmää sovellettaessa osinkoja saavan yhtiön saama veronhyvitys vastaa sen veron määrää, joka on tosiasiallisesti maksettu voitoista, joista osingot on jaettu, ja toisaalta, että yhtiöiden voittojen tosiasiallinen verokanta kyseessä olevassa jäsenvaltiossa yleensä on säädettyä nimellistä verokantaa alhaisempi.

- 2) *Asiassa C-446/04, Test Claimants in the FII Group Litigation*, 12.12.2006 annetussa tuomiossa toiseen ja neljänteen kysymykseen annetut vastaukset pätevät myös, kun

— jaettujen osinkojen taustalla olevasta voitosta kannettua ulkomaista yhteisöveroa ei ole tai ei ole kokonaan maksanut ulkomailla asuva yhtiö, joka on maksanut nämä osingot maassa asuvalle yhtiölle, vaan veron on maksanut jäsenvaltiossa asuva yhtiö, joka on kyseisen osingot maksaneen yhtiön suora tai välillinen tytäryhtiö,

— yhteisveroennakkoa ei ole maksanut maassa asuva yhtiö, joka on saanut osinkoa ulkomailla asuvalta yhtiöltä, vaan sen on konserniverotusjärjestelmän puitteissa maksanut ensin mainitun yhtiön maassa asuva emoyhtiö.

- 3) Unionin oikeutta on tulkittava siten, että jäsenvaltiossa asuva emoyhtiö, joka on pääasiassa kyseessä olevan kaltaisen konserniverotusjärjestelmän puitteissa joutunut unionin oikeuden vastaisesti maksamaan yhteisveroennakon ulkomaisista osingoista peräisin olevasta osasta voittoa, voi vaatia tämän aiheuttomasti kannetun veron palauttamista siltä osin kuin veroennakko on suurempi kuin se yhteisöveron lisämäärä, joka kyseessä olevalla jäsenvaltiolla oli oikeus kantaa kompensoidakseen ulkomaisten osinkojen perustana oleviin voittoihin sovelletun, maassa asuvan yhtiön voittoihin sovellettua nimellisverokantaa alhaisemman nimellisverokannan.

- 4) Unionin oikeutta on tulkittava siten, että jäsenvaltiossa asuva yhtiö, jolla on kolmannessa maassa asuvasta yhtiöstä omistusosuus, jonka perusteella sillä on selvä vaikutusvalta tämän yhtiön päätöksiin ja mahdollisuus määrätä sen toiminnasta, voi vedota SEUT 63 artiklaan kyseenalaistaakseen sen, onko tuon määräyksen kanssa yhteensopiva jäsenvaltion lainsäädäntö, joka koskee tuosta kolmannelle maasta peräisin olevien osinkojen verokohtelua ja jota ei sovelleta ainoastaan tilanteisiin, joissa emoyhtiö käyttää ratkaisevaa vaikutusvaltaa osinkoja jakavassa yhtiössä.

- 5) Edellä mainitussa asiassa *Test Claimants in the FII Group Litigation* annetussa tuomiossa kolmanteen kysymykseen annettu vastaus ei päde tilanteissa, joissa muihin jäsenvaltioihin sijoittautuneet tytäryhtiöt, joille yhteisveroennakkoa ei ole voitu siirtää, eivät ole verovelvollisia emoyhtiön jäsenvaltiossa.

(¹) EUVL C 103, 2.4.2011.

Unionin tuomioistuimen tuomio (kolmas jaosto) 8.11.2012 (Verwaltungsgerichtshof Baden-Württembergin (Saksa) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Yoshikazu Iida v. Stadt Ulm

(Asia C-40/11) (¹)

(SEUT 20 ja SEUT 21 artikla — Euroopan unionin perusoikeuskirja — 51 artikla — Direktiivi 2003/109/EY — Kolmansien maiden kansalaiset — Oikeus oleskella jäsenvaltiossa — Direktiivi 2004/38/EY — Unionin kansalaisen perheenjäsenet, jotka ovat kolmannen maan kansalaisia — Kolmannen maan kansalainen, joka ei tule unionin kansalaisen mukana vastaanottavaan jäsenvaltioon eikä seuraava häntä sinne myöhemmin ja joka pysyy unionin kansalaisen lähtöjäsenvaltiossa — Kolmannen maan kansalaisen oikeus oleskella toisessa jäsenvaltiossa oleskelevan unionin kansalaisen lähtöjäsenvaltiossa — Unionin kansalaisuus — Perusoikeudet)

(2013/C 9/14)

Oikeudenkäyntikieli: saksa

Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin

Verwaltungsgerichtshof Baden-Württemberg

Pääasian asianosaiset

Kantaja: Yoshikazu Iida

Vastaaja: Stadt Ulm

Oikeudenkäynnin kohde

Ennakkoratkaisupyyntö — Verwaltungsgerichtshof Baden-Württemberg — SEUT 21 artiklan 1 kohdan sekä Euroopan unionin kansalaisten ja heidän perheenjäsentensä oikeudesta liikkua ja oleskella vapaasti jäsenvaltioiden alueella 29.4.2004 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2004/38/EY (EUVL L 158, s. 77) 2 artiklan 2 kohdan d alakohdan, 3 artiklan 1 kohdan, 7 artiklan 2 kohdan ja 10 artiklan 1 kohdan tulkinta Euroopan unionin perusoikeuskirjan 7 ja 24 artiklan sekä ihmisoikeuksien ja perusvapauksien suojaamiseksi tehdyn yleissopimuksen 8 artiklan valossa — SEU 6 artiklan 1 ja 3 kohdan sekä Euroopan unionin perusoikeuskirjan 24 artiklan 3 kohdan, 45 artiklan 1 kohdan ja 51 artiklan 1 kohdan ensimmäisen virkkeen tulkinta — Alaikäinen lapsi, joka on jäsenvaltion kansalainen ja joka on yhdessä äitinsä kanssa siirtynyt oleskelemaan pääasiallisesti muussa jäsenvaltiossa — Isän, joka on kolmannen maan kansalainen ja toimii lapsen huoltajana, oikeus oleskella lapsen lähtövaltiossa — Euroopan unionin perusoikeuskirjan soveltamisala — Unionin oikeuden soveltamisen käsite

Tuomiolauselman

Kun kyseessä eivät ole Euroopan unionin kansalaisten ja heidän perheenjäsentensä oikeudesta liikkua ja oleskella vapaasti jäsenvaltioiden alueella, asetuksen (ETY) N:o 1612/68 muuttamisesta ja direktiivien 64/221/ETY, 68/360/ETY, 72/194/ETY, 73/148/ETY, 75/34/ETY, 75/35/ETY, 90/364/ETY, 90/365/ETY ja 93/96/ETY kumoamisesta 29.4.2004 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2004/38/EY soveltamisalaan kuuluvat tilanteet ja kun ei ole olemassa myöskään muuta liittyntä unionin kansalaisuutta koskeviin unionin oikeuden säännöksiin, kolmannen maan kansalainen ei voi vaatia unionin kansalaisesta johdettua oleskeluoikeutta.

(¹) EUVL C 145, 14.5.2011.

Unionin tuomioistuimen tuomio (ensimmäinen jaosto) 15.11.2012 (Oberlandesgericht Düsseldorfin (Saksa) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Raiffeisen-Waren-Zentrale Rhein-Main e.G. v. Saatgut-Treuhandverwaltungs GmbH

(Asia C-56/11) (¹)

(Yhteisön kasvinjalostajanoikeuksien suoja — Asetus (EY) N:o 2100/94 — Lisäysaineiston kunnostaminen — Lisäysaineiston kunnostajan velvollisuus antaa tietoja yhteisön oikeuden haltijalle — Vaatimukset, jotka koskevat tietojensaantipyynnön tekemisajankohtaa ja sisältöä)

(2013/C 9/15)

Oikeudenkäyntikieli: saksa

Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin

Oberlandesgericht Düsseldorf

Pääasian asianosaiset

Kantaja: Raiffeisen-Waren-Zentrale Rhein-Main e.G.

Vastaaja: Saatgut-Treuhandverwaltungs GmbH

Oikeudenkäynnin kohde

Ennakkoratkaisupyyntö — Oberlandesgericht Düsseldorf — Yhteisön kasvinjalostajanoikeuksista 27.7.1994 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2100/94 (EYVL L 227, s. 1) 14 artiklan 3 kohdan 6 alakohdan ja yhteisön kasvinjalostajanoikeuksista annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2100/94 14 artiklan 3 kohdassa säädetyn maataloutta koskevan vapautuksen soveltamista koskevista säännöistä 24.7.1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1768/95 (EYVL L 173, s. 14) 9 artiklan 2 ja 3 kohdan tulkinta — Valmistajan velvollisuus toimittaa tietoja kasvinjalostajanoikeuksien haltijalle — Vaatimukset, jotka koskevat sellaisen tietojen toimittamista koskevan pyynnön tekemisajankohtaa ja sisältöä, joka voi perustella velvollisuuden toimittaa tietoja

Tuomiolauselman

1) Yhteisön kasvinjalostajanoikeuksista annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2100/94 14 artiklan 3 kohdassa säädetyn maataloutta koskevan vapautuksen soveltamista koskevista säännöistä annetun komission asetuksen (EY) N:o 1768/95 9 artiklan 3 kohtaa ja yhteisön kasvinjalostajanoikeuksista annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2100/94, sellaisena kuin se on muutettuna 3.12.1998 annetulla komission asetuksella (EY) N:o 2605/98, 14 artiklan 3 kohtaa on tulkittava siten, että lisäysaineiston kunnostajan suojattuja lajikkeita koskeva tietojenantovelvollisuus on alkanut, kun tiettyyn markkinointivuoteen liittyvä tietojensaantipyyntö on esitetty ennen mainitun markkinointivuoden päättymistä. Tällainen velvollisuus voi kuitenkin koskea kuluvaan vuoteen edeltäviin kolmeen markkinointivuoteen liittyviä tietoja, jos yhteisön kasvinjalostajanoikeuden omistaja on esittänyt ensimmäisen pyynnön, joka koskee samoja lajikkeita, samalle kunnostajalle tietojensaantipyynnössä tarkoitetuista edeltävistä markkinointivuosista ensimmäisen aikana.

2) Asetuksen N:o 2100/94 14 artiklan 3 kohdan kuudetta luetelmakohtaa ja asetuksen N:o 1768/95, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella N:o 2605/98, 9 artiklaa on tulkittava siten, että suojatun lajikkeen omistajan lisäysaineiston kunnostajalle osoittaman tietojensaantipyynnön ei tarvitse sisältää siinä esitettyjä viitteitä tukevaa näyttöä. Lisäksi se seikka, että viljelijä sopimusviljelee suojattua lajiketta, ei yksin voi olla viite siitä, että lisäysaineiston kunnostaja on kunnostanut tai aikoo kunnostaa korjattua tuotetta, joka on saatu mainitun lajikkeen lisäysaineistoa istuttamalla, sen istutusta varten. Tällainen seikka voi kuitenkin asian muiden olosuhteiden perusteella mahdollistaa sellaisen päätelmän, että kyse on tällaisesta viitteestä, mikä ennakkoratkaisua pyytäneen tuomioistuimen on tarkastettava käsiteltävänä olevassa riita-asiassa.

(¹) EUVL C 145, 14.5.2011.

Unionin tuomioistuimen tuomio (ensimmäinen jaosto) 15.11.2012 (Finanzgericht Düsseldorfin (Saksa) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Pfeifer & Langen KG v. Hauptzollamt Aachen

(Asia C-131/11) (¹)

(Maatalous — Asetus (ETY) N:o 1443/82 — 3 artiklan 4 kohta — Sokerialan kiintiöjärjestelmän soveltaminen — Jäsenvaltion viranomaisten tuottajan luona jälkeensä suoritamassa tarkastuksessa toteama sokerin lisämäärä — Tämän lisämäärän huomioon ottaminen vahvistettaessa sen markkinointivuoden lopullinen tuotanto, jonka aikana erotus on todettu)

(2013/C 9/16)

Oikeudenkäyntikieli: saksa

Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin

Finanzgericht Düsseldorf

Pääasian asianosaiset

Kantaja: Pfeifer & Langen KG

Vastaaja: Hauptzollamt Aachen

Oikeudenkäynnin kohde

Ennakkoratkaisupyyntö — Finanzgericht Düsseldorf — Sokerialan kiintiöjärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 8.6.1982 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 1443/82 (EYVL L 158, s. 17) 3 artiklan 4 kohdan tulkinta — Jäsenvaltion viranomaisten myöhemmin tarkastuksen yhteydessä toteamat isoglukoosin lisämäärät — Tämän lisämäärän mahdollinen huomioon ottaminen vahvistettaessa sen markkinointivuoden lopullinen tuotanto, jonka aikana lisämäärä on todettu

Tuomiolauselma

Sokerialan kiintiöjärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 8.6.1982 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 1443/82, sellaisena kuin se on muutettuna 23.2.1994 annetulla komission asetuksella (EY) N:o 392/94, 3 artiklan 4 kohtaa on tulkittava siten, että sitä ei sovelleta siinä tapauksessa, että kansalliset viranomaiset ovat todenneet sokerin lisämäärän tuottajan luona jälkeempään suoritettussa tarkastuksessa, jos tämä lisämäärä on C-sokeria.

(¹) EUVL C 179, 18.6.2011.

Unionin tuomioistuimen tuomio (ensimmäinen jaosto) 8.11.2012 (Najvyšší súd Slovenskej republikyn (Slovakia) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Daňové riaditeľstvo Slovenskej republiky v. Profitube spol. sro

(Asia C-165/11) (¹)

(Kuudes arvonlisäverodirektiivi — Sovellettavuus — Yhteisön tullikoodeksi — Kolmannesta maasta peräisin olevat tavarat, jotka on asetettu tullivarastointimenettelyyn jonkin jäsenvaltion alueella — Tavaroiden jalostus sisäisessä jalostusmenettelyssä suspensiojärjestelmää soveltaen — Tavaroiden myynti ja asettaminen uudelleen tullivarastointimenettelyyn — Säilyttäminen samassa tullivarastossa kaikkien liiketoimien ajan — Maan alueella suoritettu vastikkeellinen tavaroiden luovutus — Arvonlisäverotettava tapahtuma)

(2013/C 9/17)

Oikeudenkäyntikieli: slovakki

Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin

Najvyšší súd Slovenskej republiky

Pääasian asianosaiset

Kantaja: Daňové riaditeľstvo Slovenskej republiky

Vastaaja: Profitube spol. sro

Oikeudenkäynnin kohde

Ennakkoratkaisupyyntö — Najvyšší súd Slovenskej republiky — Yhteisön tullikoodeksista 12.10.1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2913/92 (EYVL L 302, s. 1) 3 artiklan 3 kohdan, 37 artiklan 2 kohdan, 79, 84, 98, 114 ja 166 artiklan, jäsenvaltioiden liikevaihtoverolainsäädännön yhdenmukaistamisesta — yhteinen arvonlisäverojärjestelmä: yhdenmukainen määrätymisperuste — 17.5.1977 annetun kuudennen neuvoston direktiivin 77/388/ETY (EYVL L 145, s. 1) 2 ja 3 artiklan, 5 artiklan 1 kohdan, 7, 10, 16 ja 33 a artiklan sekä tietyistä yhteisön tullikoodeksista annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2913/92 soveltamista koskevista säännöksistä 2.7.1993 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 2454/93 (EYVL L 253, s. 1) 1 artiklan 7 kohdan tulkinta — Tavarat, jotka on sijoitettu kolmannesta maasta tapahtuneen maahantuonnin jälkeen jäsenvaltion yleiseen tullivarastoon, jossa niitä on jalostettu suspensiojärjestelmän puitteissa tapahtuvassa sisäisessä jalostusmenettelyssä ja jossa tavaroita jalostanut taho on siirtänyt ne toiselle jäsenvaltiossa asuvalle yhtiölle luovuttamatta niitä vapaaseen liikkeeseen, minkä jälkeen ne on asetettu jälleen tullivarastointimenettelyyn — Arvonlisäverojärjestelmän soveltaminen — Jäsenvaltion alueella tapahtuvan vastikkeellisen tavaroiden luovutuksen käsite — Oikeuden väärinkäytön käsite — Teräskeloista valmistetut teräsprofiilit

Tuomiolauselma

Kun kolmannesta maasta peräisin olevat tavarat on asetettu tullivarastointimenettelyyn jossakin jäsenvaltiossa ja kun niitä on jalostettu sisäisessä jalostusmenettelyssä suspensiojärjestelmää soveltaen, minkä jälkeen ne on myyty ja asetettu uudelleen tullivarastointimenettelyyn, ja kun ne ovat pysyneet kaikkien näiden toimenpiteiden aikana tämän jäsenvaltion alueella sijaitsevassa samassa tullivarastossa, tällaisten tavaroiden myynnistä on jäsenvaltioiden liikevaihtoverolainsäädännön yhdenmukaistamisesta — yhteinen arvonlisäverojärjestelmä: yhdenmukainen määrätymisperuste — 17.5.1977 annetun kuudennen neuvoston direktiivin 77/388/ETY, sellaisena kuin se on muutettuna 26.4.2004 annetulla neuvoston direktiivillä 2004/66/EY, 2 artiklan 1 alakohdan nojalla suoritettava arvonlisäveroa, paitsi jos kyseinen jäsenvaltio on käyttänyt sille tämän direktiivin 16 artiklan 1 kohdassa varattua mahdollisuutta vapauttaa tämä myynti arvonlisäverosta, mikä on kansallisen tuomioistuimen tehtävänä selvittää.

(¹) EUVL C 194, 2.7.2011.

**Unionin tuomioistuimen tuomio (toinen jaosto)
15.11.2012 (Bundesfinanzhofin (Saksa) esittämä
ennakkoratkaisupyyntö) — Finanzamt Steglitz v. Ines
Zimmermann**

(Asia C-174/11) ⁽¹⁾

(Kuudes arvonlisäverodirektiivi — Vapautukset — 13 artiklan A kohdan 1 alakohdan g alakohta ja 2 alakohta — Julkisoikeudellisten laitosten tai muiden luonteeltaan yhteiskunnalliseksi tunnustettujen laitosten suoritukset, jotka liittyvät läheisesti sosiaalihuoltoon tai sosiaaliturvaan — Tunnustaminen — Edellytykset, joita ei sovelleta muihin laitoksiin kuin julkisoikeudellisiin laitoksiin — Jäsenvaltioiden harkintavalta — Rajat — Verotuksen neutraalisuuden periaate)

(2013/C 9/18)

Oikeudenkäyntikieli: saksa

Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin

Bundesfinanzhof

Pääasian asianosaiset

Kantaja: Finanzamt Steglitz

Vastaaja: Ines Zimmermann

Oikeudenkäynnin kohde

Ennakkoratkaisupyyntö — Bundesfinanzhof — Liikevaihtoverolainsäädännön yhdenmukaistamisesta — yhteinen arvonlisäverojärjestelmä: yhdenmukainen määräytymisperuste — 17.5.1977 annetun kuudennen neuvoston direktiivin 77/388/EY (EYVL L 145, s. 1) 13 artiklan A kohdan 1 alakohdan g alakohdan ja 2 alakohdan a alakohdan tulkinta — Sellaisten palvelusuoritusten verovapautus, jotka liittyvät sosiaalihuoltoon ja sosiaaliturvaan ja joita suorittavat julkisoikeudelliset laitokset tai muut luonteeltaan yhteiskunnalliseksi tunnustetut laitokset — Kansallinen lainsäädäntö, jossa asetetaan kotihoitopalvelujen verovapautukselle tietyt edellytykset, joita ei sovelleta, jos kyseessä olevia palveluja suorittavat tietyt valtion hyväksymät yhdistykset tai niiden jäsenet

Tuomiolauselman

Jäsenvaltioiden liikevaihtoverolainsäädännön yhdenmukaistamisesta — yhteinen arvonlisäverojärjestelmä: yhdenmukainen määräytymisperuste — 17.5.1977 annetun kuudennen neuvoston direktiivin 77/388/EY 13 artiklan A kohdan 1 alakohdan g alakohta, tulkituna verotuksen neutraalisuuden periaatteen mukaisesti, on esteenä sille, että kaupallisten palveluntarjoajien tarjoamien avohoitopalvelujen verovapautuksen edellytykseksi asetetaan pääasiassa kyseessä olevan edellytyksen kaltainen edellytys, jonka mukaan vapautus saadaan vain, jos lakisääteiset sosiaaliturva- tai sosiaalihuoltolaitokset ovat vähintään kahdessa kolmasosassa tapauksista vastanneet edeltäneenä kalenterivuotena näiden palvelujen kuluista kokonaan tai suurimmaksi osaksi,

mikäli tällä edellytyksellä ei voida taata yhdenvertaista kohtelua muiden laitosten kuin julkisoikeudellisten laitosten yhteiskunnallisen luonteen tunnustamisessa tätä säännöstä sovellettaessa.

⁽¹⁾ EUVL C 226, 30.7.2011.

**Unionin tuomioistuimen tuomio (kolmas jaosto)
15.11.2012 (Fővárosi Törvényszék (aiemmin Fővárosi
Bíróság) (Unkari) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) —
Bericap Záródástechnikai bt v. Plastinnova 2000 kft**

(Asia C-180/11) ⁽¹⁾

(Direktiivi 2004/48/EY — Säännöt, jotka koskevat näytön arviointia kansallisen tuomioistuimen käsiteltäväksi saatetussa asiassa, jossa on vaadittu hyödyllisyyksmallin mitättömäksi julistamista — Kansallisen tuomioistuimen toimivalta — Pariisin yleissopimus — TRIPS-sopimus)

(2013/C 9/19)

Oikeudenkäyntikieli: unkari

Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin

Fővárosi Törvényszék (aiemmin Fővárosi Bíróság)

Pääasian asianosaiset

Kantaja: Bericap Záródástechnikai bt

Vastaaja: Plastinnova 2000 kft

Muu osapuoli: Magyar Szabadalmi Hivatal

Oikeudenkäynnin kohde

Ennakkoratkaisupyyntö — Fővárosi Bíróság — Pariisissa 20.3.1883 allekirjoitetun Maailman kauppajärjestön perustamis-sopimuksen liitteessä 1 C olevan teollis- ja tekijänoikeuksien kauppaan liittyvistä näkökohdista tehdyn sopimuksen ja teollis- ja tekijänoikeuksien noudattamisen varmistamisesta 29.4.2004 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2004/48/EY (EUVL L 157, s. 45) tulkinta — Säännöt, jotka koskevat näytön arviointia kansallisen tuomioistuimen käsiteltävänä olevassa asiassa, joka koskee vaatimusta hyödyllisyyksmallin mitättömäksi julistamisesta — Kansallisen tuomioistuimen toimivalta

Tuomiolauselman

Koska teollis- ja tekijänoikeuksien noudattamisen varmistamisesta 29.4.2004 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2004/48/EY 2 artiklan 1 kohdan ja 3 artiklan 2 kohdan säännöksiä, tulkittuina teollisoikeuden suojelemista koskevan, Pariisissa 20.3.1883 allekirjoitetun, Tukholmassa 14.7.1967 tarkistetun ja 28.9.1979 muutetun yleissopimuksen 2 artiklan 1 kappaleen ja teollis- ja tekijänoikeuksien kauppaan liittyvistä näkökohdista tehdyn sopimuksen, joka on Maailman kauppajärjestön (WTO) perustamisesta tehdyn sopimuksen, joka on allekirjoitettu Marrakeshissä 15.4.1994 ja hyväksytty Uruguayin kierroksen monenvälisissä kauppaneuvotteluissa (1986–1994) laadittujen sopimusten tekemisestä Euroopan yhteisön puolesta yhteisön toimivaltaan kuuluvissa asioissa

22.12.1994 tehdyllä neuvoston päätöksellä 94/800/EY, liitteessä I C, 41 artiklan 1 ja 2 kohdan valossa, ei voida soveltaa pääasiassa kyseessä olevan kaltaiseen mitättömäksi julistamista koskevaan menettelyyn, näiden säännösten ja määräysten ei voida katsoa olevan esteenä sille, että tällaisessa oikeudenkäynnissä tuomioistuin

— ei ole sidottu asianosaisten vaatimuksiin ja muihin lausumiin ja voi määrätä viran puolesta esitettäväksi tarpeelliseksi katsomansa näytön,

— ei ole sidottu mitättömäksi julistamista koskevasta vaatimuksesta tehtyyn hallintopäätökseen eikä siinä tehtyihin toiseikkoja koskeviin toteamuksiin

— ei voi tutkia uudelleen todisteita, jotka on jo esitetty aikaisemman mitättömäksi julistamista koskevan vaatimuksen yhteydessä.

(¹) EUVL C 232, 6.8.2011.

Unionin tuomioistuimen tuomio (suuri jaosto) 6.11.2012 (Rechtbank van koophandel te Brusselin (Belgia) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Euroopan yhteisö v. Otis NV, General Technic-Otis Sàrl, Kone Belgium NV, Kone Luxembourg Sàrl, Schindler NV, Schindler Sàrl, ThyssenKrupp Liften Ascenseurs NV ja ThyssenKrupp Ascenseurs Luxembourg Sàrl

(Asia C-199/11) (¹)

(Euroopan unionin edustaminen kansallisissa tuomioistuimissa — EY 282 ja SEUT 335 artikla — Yhteistoimintajärjestelystä unionille aiheutuneen vahingon korvausta koskeva vaatimus — Euroopan unionin perusoikeuskirjan 47 artikla — Oikeus oikeudenmukaiseen oikeudenkäyntiin — Oikeus saada asiansa käsitellyksi tuomioistuimessa — Asianosaisten prosessuaalinen yhdenvertaisuus — Asetuksen N:o 1/2003 16 artikla)

(2013/C 9/20)

Oikeudenkäyntikieli: hollanti

Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin

Rechtbank van koophandel te Brussel

Pääasian asianosaiset

Kantaja: Euroopan yhteisö

Vastaajat: Otis NV, General Technic-Otis Sàrl, Kone Belgium NV, Kone Luxembourg Sàrl, Schindler NV, Schindler Sàrl, ThyssenKrupp Liften Ascenseurs NV ja ThyssenKrupp Ascenseurs Luxembourg Sàrl

Oikeudenkäynnin kohde

Ennakkoratkaisupyyntö — Rechtbank van koophandel te Brussel — EY 282 artiklan (nykyinen SEUT 335 artikla) tulkinta — Euroopan unionin edustaminen kansallisissa tuomioistuimissa — Vahingonkorvausvaatimus — Säännöt, joita sovelletaan, kun toimitukset esittävät tällaisen vaatimuksen

Tuomiolauselma

1) Pääasiassa kyseessä olevan kaltaisissa olosuhteissa unionin oikeutta on tulkittava siten, ettei se ole esteenä sille, että Euroopan komissio edustaa Euroopan unionia kansallisessa tuomioistuimessa, jonka käsiteltäväksi on saatettu siviilioikeudellinen kanne, jolla vaaditaan korvaamaan vahinko, joka on aiheutunut unionille EY 81 ja SEUT 101 artiklassa kielletystä yhteistoimintajärjestelystä tai menettelytavasta, jolla on voinut olla vaikutusta tiettyihin unionin eri toimielinten ja elinten tekemiin julkisiin hankintasopimuksiin, eikä ole tarpeen, että komissiolla on jälkimmäisten tässä tarkoituksessa antama valtuutus.

2) Euroopan unionin perusoikeuskirjan 47 artikla ei estä sitä, että Euroopan komissio nostaa unionin nimissä kansallisessa tuomioistuimessa kanteen, jolla vaaditaan korvaamaan vahinko, joka on aiheutunut unionille sellaisesta yhteistoimintajärjestelystä tai menettelytavasta, jonka EY 81 artiklan tai SEUT 101 artiklan vastaisuus on todettu kyseisen toimielimen päätöksellä.

(¹) EUVL C 219, 23.7.2011.

Unionin tuomioistuimen tuomio (viides jaosto) 8.11.2012 (Arbeitsgericht Passaun (Saksa) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Alexander Heimann (C-229/11) ja Konstantin Toltschin (C-230/11) v. Kaiser GmbH

(Yhdistetyt asiat C-229/11 ja C-230/11) (¹)

(Sosiaalipolitiikka — Direktiivi 2003/88/EY — Työajan lyhennys (Kurzarbeit) — Palkallisen vuosilomaoikeuden vähentäminen työajan lyhennyksen perusteella — Rahallinen korvaus)

(2013/C 9/21)

Oikeudenkäyntikieli: saksa

Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin

Arbeitsgericht Passau

Pääasian asianosaiset

Kantajat: Alexander Heimann (asia C-229/11) ja Konstantin Toltschin (asia C-230/11)

Vastaaja: Kaiser GmbH

Oikeudenkäynnin kohde

Ennakkoratkaisupyyntö — Arbeitsgericht Passau — Euroopan unionin perusoikeuskirjan (EUVL C 83, s. 389) 31 artiklan 2 kohdan ja tietyistä työajan järjestämisestä koskevista seikoista 4.11.2003 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2003/88/EY (EUVL L 299, s. 9) 7 artiklan 1 kohdan tulkinta — Tavanomaisen työajan lyhentäminen yrityksessä lyhennetyin työajan (Kurzarbeit) perusteella — Kansallinen lainsäädäntö, jonka mukaan oikeus palkalliseen vuosilomaan vähenee lyhennettyä työaikaa tekevän työntekijän työpäivien määrän vähentymisen perusteella

Tuomiolauselma

Euroopan unionin perusoikeuskirjan 31 artiklan 2 kohtaa ja tietyistä työajan järjestämisestä koskevista seikoista 4.11.2003 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2003/88/EY 7 artiklan 1 kohtaa on tulkittava siten, etteivät ne ole esteenä kansallisille säännöksille tai yrityksen ja sen yritysneuvoston välillä tehdyn sosiaalisiin nitelmaan kaltaisille käytännöille, joiden perusteella työntekijän, jonka työaikaa on lyhennetty, oikeus palkalliseen vuosilomaan lasketaan pro rata temporis -säännön mukaan.

(¹) EUVL C 269, 10.9.2011.

Unionin tuomioistuimen tuomio (neljäs jaosto) 8.11.2012 — Euroopan komissio v. Helleenien tasavalta

(Asia C-244/11) (¹)

(Jäsenyysvelvoitteiden noudattamatta jättäminen — EY 43 ja EY 56 artikla — Järjestelmä, jonka mukaan sellaisten äänioikeuksien, jotka vastaavat yli 20 prosentin osuutta tiettyjen ”strategisten osakeyhtiöiden” osakepääomasta, hankkiminen edellyttää ennakkolupaa — Tällaisten yhtiöiden tiettyjä päätöksiä koskeva jälkikäteisvalvontamekanismi)

(2013/C 9/22)

Oikeudenkäyntikieli: kreikka

Asianosaiset

Kantaja: Euroopan komissio (asiamiehet: E. Montaguti ja G. Zavvos)

Vastaaja: Helleenien tasavalta (asiamiehet: P. Mylonopoulos ja K. Boskovits)

Oikeudenkäynnin kohde

Jäsenyysvelvoitteiden noudattamatta jättäminen — Kansallinen lainsäädäntö, jossa säädetään ennakkoluvasta, joka on edellytyksenä äänioikeudelle, joka on vähintään 20 prosenttia kansallisella tasolla strategisesti merkittävien yritysten kokonaispääomasta — SEUT 49 ja 63 artiklan rikkominen

Tuomiolauselma

- 1) Helleenien tasavalta ei ole noudattanut sijoittautumisvapautta koskevan EY 43 artiklan mukaisia velvoitteitaan, koska se on antanut kansallisen sosiaalisen yhteenkuuluvuuden rahaston perustamisesta annetun lain 3631/2008 11 §:n 1 momentin, luettuna yhdessä 11 §:n 2 momentin kanssa, ja 11 §:n 3 momentin säännökset.
- 2) Helleenien tasavalta veloitetaan korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

(¹) EUVL C 219, 23.7.2011.

Unionin tuomioistuimen tuomio (suuri jaosto) 6.11.2012 (Asylgerichtshofin (Itävalta) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — K v. Bundesasylamt

(Asia C-245/11) (¹)

(Asetus (EY) N:o 343/2003 — Kolmannen maan kansalaisen johonkin jäsenvaltioon jättämän turvapaikkahakemuksen käsittelystä vastuussa olevan jäsenvaltion määrittäminen — Humanitaarinen lauseke — Asetuksen 15 artikla — Henkilö, jolla on turvapaikka jäsenvaltiossa ja joka on riippuvainen turvapaikanhakijan avusta vakavan sairautensa vuoksi — Asetuksen 15 artiklan 2 kohta — Tämän jäsenvaltion, joka ei ole asetuksen III luvussa esitettyjen perusteiden mukaisesti vastuussa turvapaikkahakemuksen käsittelystä, velvollisuus käsitellä kyseisen turvapaikanhakijan tekemä turvapaikkahakemus — Edellytykset)

(2013/C 9/23)

Oikeudenkäyntikieli: saksa

Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin

Asylgerichtshof

Pääasian asianosaiset

Kantaja: K

Vastaaja: Bundesasylamt

Oikeudenkäynnin kohde

Ennakkoratkaisupyyntö — Asylgerichtshof — Niiden perusteiden ja menettelyjen vahvistamisesta, joiden mukaisesti määritetään kolmannen maan kansalaisen johonkin jäsenvaltioon jättämän turvapaikkahakemuksen käsittelystä vastuussa oleva jäsenvaltio 18.2.2003 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 343/2003 (EUVL L 50, s. 1) 3 artiklan 2 kohdan sekä 15 artiklan tulkinta — Jäsenvaltion humanitaarisiin syihin perustuva velvollisuus käsitellä sille esitetty turvapaikkahakemus siitä huolimatta, että se ei asetuksessa (EY) N:o 343/2003 säädettyjen edellytysten mukaan ole vastuussa turvapaikkahakemuksen käsittelystä — Turvapaikanhakijan ja erittäin haavoittuvassa asemassa olevan henkilön, jolle on jo myönnetty turvapaikka kyseisessä jäsenvaltiossa, välinen tiivis side

Tuomiolauselma

Pääasiassa kyseessä olevan kaltaisissa olosuhteissa niiden perusteiden ja menettelyjen vahvistamisesta, joiden mukaisesti määritetään kolmannen maan kansalaisen johonkin jäsenvaltioon jättämän turvapaikkahakemuksen käsittelystä vastuussa oleva jäsenvaltio, 18.2.2003 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 343/2003 15 artiklan 2 kohtaa on tulkittava siten, että jäsenvaltiolle, joka ei ole se, joka asetuksen III luvussa esitettyjen perusteiden mukaisesti on vastuussa turvapaikkahakemuksen käsittelystä, siirtyy tämä vastuu. Jäsenvaltion, josta on tullut asetuksessa tarkoitettu hakemuksen käsittelystä vastuussa oleva jäsenvaltio, on otettava kannettavakseen tähän vastuuseen liittyvät velvollisuudet. Se ilmoittaa tästä hakemuksen käsittelystä aiemmin vastuussa olleelle jäsenvaltiolle. Tätä 15 artiklan 2 kohdan tulkintaa sovelletaan myös, kun jäsenvaltio, joka oli asetuksen III luvussa esitettyjen perusteiden mukaisesti vastuussa hakemuksen käsittelystä, ei ole esittänyt tätä koskevaa pyyntöä saman artiklan 1 kohdan toisen virkkeen mukaisesti.

(¹) EUVL C 269, 10.9.2011.

Unionin tuomioistuimen tuomio (kolmas jaosto) 8.11.2012 (Hamburgisches Obergerverwaltungsgerichtin (Saksa) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Atilla Gülbahce v. Freie und Hansestadt Hamburg

(Asia C-268/11) (¹)

(Ennakkoratkaisupyyntö — ETY:n ja Turkin välinen assosiaatiosopimus — Assosiaationeuvoston päätös N:o 1/80 — 6 artiklan 1 kohdan ensimmäinen luettelukohta — Laillisille työmarkkinoille kuuluvien turkkilaisten työntekijöiden oikeudet — Oleskeluasiakirjan peruuttaminen taannehtivasti)

(2013/C 9/24)

Oikeudenkäyntikieli: saksa

Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin

Hamburgisches Obergerverwaltungsgericht

Pääasian asianosaiset

Valittaja: Atilla Gülbahce

Vastapuoli: Freie und Hansestadt Hamburg

Oikeudenkäynnin kohde

Ennakkoratkaisupyyntö — Hamburgisches Obergerverwaltungsgericht — Euroopan talousyhteisön ja Turkin välisen assosiaation kehittämisestä 19.9.1980 tehdyn assosiaationeuvoston päätöksen N:o 1/80 10 artiklan 1 kohdan ja 13 artiklan tulkinta — Määräaikaisen oleskeluluvan ja toistaiseksi voimassa olevan työluvan myöntäminen turkkilaiselle työntekijälle, joka on vastaanottavan jäsenvaltion kansalaisen puoliso — Päätösten, joilla oleskelulupaa jatkettiin, peruuttaminen taannehtivasti, koska henkilö oli eronnut puoliosastaan eikä siitä ollut ilmoitettu toimivaltaisille viranomaisille — Edellytykset ottaa oleskeluoike-

uden perusteeksi päätöksen N:o 1/80 10 artiklan 1 kohta, kun otetaan huomioon toistaiseksi voimassa oleva työluva

Tuomiolauselma

Euroopan talousyhteisön ja Turkin välisellä assosiaatiosopimuksella, jonka allekirjoittivat Ankarassa 12.9.1963 yhtäältä Turkin tasavalta sekä toisaalta ETY:n jäsenvaltiot ja yhteisö ja joka tehtiin, hyväksyttiin ja vahvistettiin yhteisön puolesta 23.12.1963 tehdyllä neuvoston päätöksellä 64/732/ETY, perustetun assosiaation kehittämisestä 19.9.1980 tehdyn assosiaationeuvoston päätöksen N:o 1/80 6 artiklan 1 kohdan ensimmäistä luettelukohtaa on tulkittava siten, että se on esteenä sille, että toimivaltaiset kansalliset viranomaiset peruuttavat turkkilaisen työntekijän oleskeluasiakirjan taannehtivasti siitä päivästä alkaen, jona tämän asiakirjan myöntämistä koskeva kansallisen oikeuden mukainen peruste ei enää täyty, kun kyseinen työntekijä ei ole syyllistynyt mihinkään vilpilliseen menettelyyn ja kun oleskeluasiakirja peruutetaan mainitussa 6 artiklan 1 kohdan ensimmäisessä luettelukohtassa määrätyn säännönmukaisen yhden vuoden työskentelyjakson täytyttyä.

(¹) EUVL C 269, 10.9.2011.

Unionin tuomioistuimen tuomio (ensimmäinen jaosto) 8.11.2012 (Symvoulío tis Epikrateiasin (Kreikka) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Techniko Epimelitirio Elladas (TEE) ym. v. Ypourgos Esoterikon, Dimosias Dioikisis kai Apokentrosis, Ypourgos Metaforon kai Epikoinonion ja Ypourgos Oikonomias kai Oikonomikon

(Asia C-271/11) (¹)

(Lentoliikenne — Asetus N:o 2042/2003 — Tekniset vaatimukset ja hallinnolliset menettelyt siviili-ilmailun alalla — Ilma-alusten lentokelpoisuuden ylläpito — Tarkastustehtäviin osallistuvan henkilöstön jäsenille annettava hyväksyntä — Edellytettävä pätevyys)

(2013/C 9/25)

Oikeudenkäyntikieli: kreikka

Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin

Symvoulío tis Epikrateias

Pääasian asianosaiset

Kantajat: Techniko Epimelitirio Elladas (TEE), Syllogos Ellinon Diplomatouchon Aeronafpigon Michanikon (SEA), Alexandros Tsiapas, Antonios Oikonomopoulos, Apostolos Batategas, Vasileios Kouloukis, Georgios Oikonomopoulos, Ilias Iliadis, Ioannis Tertigkas, Panellinios Syllogos Aerolimenikon Ypiresias Politikis Aeroporias, Eleni Theodoridou, Ioannis Karnesiotis, Alexandra Efthimiou ja Eleni Saatsaki

Vastaajat: Ypourgos Esoterikon, Dimosias Dioikisis kai Apokentrosis, Ypourgos Metaforon kai Epikoinonion ja Ypourgos Oikonomias kai Oikonomikon

Oikeudenkäynnin kohde

Ennakkoratkaisupyyntö — Symvoulio tis Epikrateias — Lentokelpoisuuden ja ilmailutuotteiden, osien ja laitteiden ylläpidosta, ja näihin tehtäviin osallistuvien organisaatioiden ja henkilöstön hyväksymisestä 20.11.2003 annetun komission asetuksen (EY) N:o 2042/2003 (EUVL L 315, s. 1) tulkinta — Sellaisen kansallisen lainsäädännön yhteensopivuus, jossa lentovälineiden tarkastus on jaettu neljälle tarkastajaryhmälle (lentokelpoisuuden tarkastajat, lentotoiminnan tarkastajat, matkustamoturvallisuuden tarkastajat ja todistuksia ja toimilupia myöntävät tarkastajat)

Tuomiolauselmä

- 1) Lentokelpoisuuden ja ilmailutuotteiden, osien ja laitteiden ylläpidosta, ja näihin tehtäviin osallistuvien organisaatioiden ja henkilöstön hyväksymisestä 20.11.2003 annetun komission asetuksen (EY) N:o 2042/2003 2 artiklaa ja sen liitteessä I olevaa M.B.902 kohta on tulkittava siten, että jäsenvaltioilla on mahdollisuus kyseisen asetuksen täytäntöönpanoa täydentäviä toimenpiteitä toteuttaessaan jakaa ilma-alusten lentokelpoisuuden tarkastustyö M.B.902 kohdassa tarkoitetun toimivaltaisen viranomaisen sisällä useiden erikoistuneiden tarkastajaryhmien kesken.
- 2) Asetuksen N:o 2042/2003 liitteessä I olevan M.B.902 kohdan b alakohdan 1 alakohtaa on tulkittava siten, että jokaisella henkilöllä, jonka tehtäväksi on annettu ilma-aluksen lentokelpoisuuden tarkastaminen millä tahansa osa-alueella, on oltava viiden vuoden kokemus, joka kattaa kaikki osa-alueet, joilla pyritään varmistamaan ilma-aluksen lentokelpoisuuden ylläpito, ja kokemus kyseisiltä osa-alueilta riittää.
- 3) Asetuksen N:o 2042/2003 liitteessä I olevan M.B.902 kohdan b alakohdan 1 alakohtaa on tulkittava siten, että jäsenvaltiot voivat määrittää olosuhteet, joissa ilma-alusten lentokelpoisuustarkastuksia tekevältä henkilöstöltä edellytettävä vähintään viiden vuoden kokemus lentokelpoisuuden ylläpidon alalta on hankittu. Erityisesti ne voivat valita, että ne ottavat huomioon ilma-alusten huoltotehtävissä hankitun kokemuksen, hyväksyvät ilmailualan koulutuksen aikana varsinaisessa työympäristössä suoritetun harjoittelun avulla hankitun kokemuksen tai aikaisempaan lentokelpoisuustarkastajan tehtävän hoitamiseen perustuvan kokemuksen.
- 4) Asetuksen N:o 2042/2003 liitteessä I olevan M.B.902 kohdan b alakohdan 1 alakohtaa on tulkittava siten, ettei siinä tehdä eroa mainitun asetuksen liitteessä III, jonka otsikko on ”Osa 66”, tarkoitetun ilma-aluksen huoltohenkilöstön lupakirjan haltijoiden ja korkeakoulututkinnon haltijoiden välillä.
- 5) Asetuksen N:o 2042/2003 liitteessä I olevan M.B.902 kohdan b alakohdan 1 alakohtaa on tulkittava siten, että ilma-alusten lentokelpoisuustarkastajan tehtäviä voivat hoitaa ainoastaan henkilöt, jotka ovat ennen tehtävässä aloittamista saaneet määräyksessä edellytettävän opetuksen ja koulutuksen ja joiden tiedot ja pätevyys on arvioitu tällaisten koulutusohjelmien päätteeksi.
- 6) Asetuksen N:o 2042/2003 liitteessä I olevan M.B.902 kohdan b alakohdan 4 alakohtaa on tulkittava siten, että ilma-alusten len-

tokelpoisuustarkastajan tehtäviä voivat hoitaa ainoastaan henkilöt, jotka ovat ennen tehtävässä aloittamista hoitaneet sellaista tointa asianmukaisine velvollisuuksineen, joka osoittaa heidän kykynsä suorittaa tarpeelliset tekniset tarkastukset ja arvioida, mahdollistavatko tarkastusten tulokset tutkitun ilma-aluksen lentokelpoisuuden vahvistavan asiakirjan myöntämisen.

- 7) Asetusta N:o 2042/2003 on tulkittava siten, ettei jäsenvaltioiden toimivaltaisilla viranomaisilla ole velvollisuutta todeta, että ilma-alusten lentokelpoisuuden tarkastustehtäviä kyseisen asetuksen voimaan tullessa hoitaneet henkilöt voivat automaattisesti ja ilman valintamenettelyä jatkaa tällaisten tehtävien hoitamista.

(¹) EUVL C 232, 6.8.2011.

Unionin tuomioistuimen tuomio (ensimmäinen jaosto) 8.11.2012 (Hoge Raad der Nederlandenin (Alankomaat) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Staatssecretaris van Financiën v. Gemeente Vlaardingen

(Asia C-299/11) (¹)

(Verotus — Arvonlisävero — Verolliset liiketoimet — ”Yrityksestä” saatujen tavaroiden käyttö yrityksen tarpeisiin — Rinnastus vastikkeelliseen luovutukseen — Verovelvollisen omistamat maa-alueet, joilla kolmas on tehnyt muutostöitä)

(2013/C 9/26)

Oikeudenkäyntikieli: hollanti

Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin

Hoge Raad der Nederlanden

Pääasian asianosaiset

Kantaja: Staatssecretaris van Financiën

Vastaaja: Gemeente Vlaardingen

Oikeudenkäynnin kohde

Ennakkoratkaisupyyntö — Hoge Raad der Nederlanden — Jäsenvaltioiden liikevaihtoverolainsäädännön yhdenmukaistamisesta — yhteinen arvonlisäverojärjestelmä: yhdenmukainen määräytymisperuste — 17.5.1977 annetun kuudennen neuvoston direktiivin 77/388/ETY (EYVL L 145, s. 1) 5 artiklan 5 kohdan ja 7 kohdan a alakohdan ja 11 artiklan A kohdan 1 alakohdan b alakohdan tulkinta — Verolliset liiketoimet — Tietyn hyödykkeen ottaminen yrityksen tarpeisiin — Sellaisen maa-alueen käyttäminen yrityksen verosta vapautettuihin toimiin, joka kuuluu yritykselle ja jolla kolmas osapuoli on yrityksen lukuun vastiketta vastaan tehnyt muutostöitä

Tuomiolauselma

Jäsenvaltioiden liikevaihtoverolainsäädännön yhdenmukaistamisesta — yhteinen arvonlisäverojärjestelmä: yhdenmukainen määrätymisperuste — 17.5.1977 annetun kuudennen neuvoston direktiivin 77/388/ETY, sellaisena kuin se on muutettuna 10.4.1995 annetulla neuvoston direktiivillä 95/7/EY, 5 artiklan 7 kohdan a alakohtaa on tulkittava yhdessä sen 11 artiklan A kohdan 1 alakohdan b alakohdan kanssa siten, että siitä, että verovelvollinen on käyttänyt arvonlisäverosta vapautetun liiketoimintansa tarpeisiin omistamiaan kenttiä, joilla se on teettänyt muutostöitä kolmannella, voidaan kantaa arvonlisävero, jonka perusteena on kyseisten kenttien maapohjan arvon ja niillä tehtyjen muutostöiden kustannusten summa, edellyttäen, ettei mainittu verovelvollinen ole vielä suorittanut maapohjan arvoon ja mainittuihin kustannuksiin kohdistuvaa arvonlisäveroa ja ettei kyseessä oleviin kenttiin sovelleta kuudennen direktiivin 13 artiklan B kohdan h alakohdassa säädettyä vapautusta.

(¹) EUVL C 269, 10.9.2011.

Unionin tuomioistuimen tuomio (viides jaosto) 8.11.2012 (Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpenin (Belgia) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — KGH Belgium NV v. Belgische Staat

(Asia C-351/11) (¹)

(Tullivelka — Tuonti- tai vientitullien kantaminen jälkitullauksin — Tullien tileihin kirjaaminen — Yksityiskohtaiset säännöt)

(2013/C 9/27)

Oikeudenkäyntikieli: hollanti

Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin

Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen

Pääasian asianosaiset

Kantaja: KGH Belgium NV

Vastaaja: Belgische Staat

Oikeudenkäynnin kohde

Ennakkoratkaisupyyntö — Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen — Yhteisön tullikoodeksista 12.10.1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2913/92 (EYVL L 302) 217 artiklan 1 ja 2 kohdan tulkinta — Tuonti- tai vientitullien kantaminen jälkitullauksin — Tullien tileihin kirjaaminen — Yksityiskohtaiset säännöt

Tuomiolauselma

Yhteisön tullikoodeksista 12.10.1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2913/92, sellaisena kuin se on muutettuna 19.12.1996 annetulla Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksella (EY) N:o 82/97, 217 artiklan 2 kohtaa on tulkittava siten, että koska tässä artikkelissa ei säädetä tässä säännöksessä tarkoitettua käytännössä tapahtuvaa tileihin kirjaamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä,

siinä jätetään jäsenvaltioiden tehtäväksi määrittellä yksityiskohtaiset säännöt, joiden mukaisesti tullivelasta johtuvien tullien määrät käytännössä kirjataan tileihin ilman, että ne olisivat velvollisia määräämään kansallisessa lainsäädännössään tileihin kirjaamisen suorittamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä, ja tämä tileihin kirjaaminen on toteutettava siten, että taataan se, että toimivaltaiset tulliviranomaiset kirjaavat tullivelasta johtuvien tuonti- tai vientitullien tarkan määrän tilikirjoihin tai muulle vastaavalle tietovälineelle muun muassa sen mahdollistamiseksi, että kyseisten summien kirjaaminen tileihin voidaan varmasti todeta myös velallisen kannalta.

(¹) EUVL C 282, 24.9.2011.

Unionin tuomioistuimen tuomio (kolmas jaosto) 15.11.2012 — Valittajana Euroopan unionin neuvosto sekä muina osapuolina Nadiany Bamba ja Euroopan komissio

(Asia C-417/11 P) (¹)

(Muutoksenhaku — Yhteinen ulko- ja turvallisuuspolitiikka — Tiettyihin henkilöihin ja yhteisöihin kohdistuvat rajoittavat erityistoimenpiteet Norsunluurannikon tilanteen vuoksi — Varojen jäädyttäminen — SEUT 296 artikla — Perusteluvollisuus — Puolustautumisoikeudet — Oikeus tehokkaaseen oikeussuojaan tuomioistuimissa — Omaisuuden suoja kunnioittaminen)

(2013/C 9/28)

Oikeudenkäyntikieli: ranska

Asianosaiset

Valittaja: Euroopan unionin neuvosto (asiamiehet: M. Bishop, B. Driessen ja E. Dumitriu-Segnanan)

Muut osapuolet: Nadiany Bamba (edustajat: aluksi avocat P. Haïk, sitten avocat P. Maisonneuve) ja Euroopan komissio (asiamiehet: E. Cujo ja M. Konstantinidis)

Väliintulija, joka tukee valittajan vaatimuksia: Ranskan tasavalta (asiamiehet: G. de Bergues ja E. Ranaivoson)

Oikeudenkäynnin kohde

Muutoksenhaku unionin yleisen tuomioistuimen (viides jaosto) asiassa T-86/11, Bamba v. neuvosto, 8.6.2011 antamasta tuomiosta, jolla unionin yleinen tuomioistuin on kumonnut Norsunluurannikkoon kohdistuvien rajoittavien toimenpiteiden jatkamisesta annetun neuvoston päätöksen 2010/656/YUTP muuttamisesta 14.1.2011 tehdyn neuvoston päätöksen 2011/18/YUTP ja tiettyihin henkilöihin ja yhteisöihin kohdistuvien rajoittavien erityistoimenpiteiden toteuttamisesta Norsunluurannikon tilanteen vuoksi annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 560/2005 muuttamisesta 14.1.2011 annetun neuvoston asetuksen (EU) N:o 25/2011 (EUVL L 11, s. 1) siltä osin kuin nämä toimenpiteet koskevat Nadiany Bamba — Varojen jäädyttäminen — Perusteluvollisuus — Oikeudellinen virhe

Tuomiolauselma

- 1) Unionin yleisen tuomioistuimen asiassa T-86/11, Bamba vastaan neuvosto, 8.6.2011 antama tuomio kumotaan.
- 2) Nadiany Bamban kanne hylätään.
- 3) Bamba veloitetaan vastaamaan omista oikeudenkäyntikuluistaan ja korvaamaan Euroopan unionin neuvoston oikeudenkäyntikulut tässä muutoksenhaussa ja ensimmäisessä oikeusasteessa.
- 4) Ranskan tasavalta ja Euroopan komissio vastaavat omista oikeudenkäyntikuluistaan.

(¹) EUVL C 311, 22.10.2011.

Unionin tuomioistuimen tuomio (ensimmäinen jaosto) 8.11.2012 (Finanzgericht Hamburgin (Saksa) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Lagura Vermögensverwaltung GmbH v. Hauptzollamt Hamburg-Hafen

(Asia C-438/11) (¹)

(Yhteisön tullikoodeksi — 220 artiklan 2 kohdan b alakohta — Tuontitullien kantaminen jälkitullauksin — Perusteltu luottamus — Tilanne, jossa alkuperätodistuksen paikkansapitävyttä ei ole mahdollista tarkastaa — Viejän antamaan virheelliseen selvitykseen tosiasioista perustuvan todistuksen käsite — Todistustaakka — Yleinen tullietuuskohtelu)

(2013/C 9/29)

Oikeudenkäyntikieli: saksa

Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin

Finanzgericht Hamburg

Pääasian asianosaiset

Kantaja: Lagura Vermögensverwaltung GmbH

Vastaaja: Hauptzollamt Hamburg-Hafen

Oikeudenkäynnin kohde

Ennakkoratkaisupyyntö — Finanzgericht Hamburg — Yhteisön tullikoodeksista 12.10.1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2913/92 (EYVL L 302, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna 16.11.2000 annetulla Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksella (EY) N:o 2700/2000 (EYVL L 311, s. 17), 220 artiklan 2 kohdan b alakohdan tulkinta — Tavaroiden vienti kolmannelta valtiosta Euroopan unioniin — Alkuperäselvityksen jälkitarkastus — Kolmannen valtion toimivaltaisten viranomaisten laatiman alkuperätodistuksen paikkansapitävyttä ei ole mahdollista jälkikäteen tarkastaa — Tuojan mahdollisen perustellun luottamuksen suoja

Tuomiolauselma

Yhteisön tullikoodeksista 12.10.1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2913/92, sellaisena kuin se on muutettuna 16.11.2000

annetulla Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksella (EY) N:o 2700/2000, 220 artiklan 2 kohdan b alakohta on tulkittava niin, että silloin, kun kolmannen valtion toimivaltaiset viranomaiset eivät pysty sen vuoksi, että viejä on lopettanut tuotantotoimintansa, jälkitarkastuksessa tarkastamaan, perustuuko niiden antama A-alkuperätodistus viejän oikein esittämiin tosiseikkoihin, todistustaakka siitä, että kyseinen todistus on laadittu viejän oikein esittämien tosiseikkojen perusteella, on maksuvelvollisella.

(¹) EUVL C 347, 26.11.2011.

Unionin tuomioistuimen tuomio (kolmas jaosto) 15.11.2012 (Landgericht Bremenin (Saksa) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Gothaer Allgemeine Versicherung AG, ERGO Versicherung AG, Versicherungskammer Bayern-Versicherungsanstalt des öffentlichen Rechts, Nürnberger Allgemeine Versicherungs AG ja Kronos AG v. Samskip GmbH

(Asia C-456/11) (¹)

(Oikeudellinen yhteistyö yksityisoikeudellisissa asioissa — Asetus (EY) N:o 44/2001 — 32 ja 33 artikla — Tuomioistuinratkaisujen tunnustaminen — Käsite "tuomio" — Tuomioistuinratkaisujen vaikutukset kansainväliseen toimivaltaan — Oikeuspaikkalauseke)

(2013/C 9/30)

Oikeudenkäyntikieli: saksa

Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin

Landgericht Bremen

Pääasian asianosaiset

Kantajat: Gothaer Allgemeine Versicherung AG, ERGO Versicherung AG, Versicherungskammer Bayern-Versicherungsanstalt des öffentlichen Rechts, Nürnberger Allgemeine Versicherungs AG ja Kronos

Vastaaja: Samskip GmbH

Oikeudenkäynnin kohde

Ennakkoratkaisupyyntö — Landgericht Bremen — Tuomioistuimen toimivallasta sekä tuomioiden tunnustamisesta ja täytäntöönpanosta siviili- ja kauppaoikeuden alalla 22.12.2000 annetun neuvoston asetuksen N:o 44/2001 (EYVL L 12, s. 1) 31 ja 32 artiklan tulkinta — Jäsenvaltiossa annettujen tuomioiden tunnustaminen — Puhtaasti prosessuaalinen ratkaisu (Prozeßurteil) — Oikeuspaikkalausekkeen tulkintaa koskeva ratkaisu, jossa kansallinen tuomioistuin toteaa, ettei sillä ole toimivaltaa ja että toimivalta on kolmannen valtion tuomioistuimilla — Tunnustamisen ulottuvuus

Tuomiolauselma

- 1) Tuomioistuimen toimivallasta sekä tuomioiden tunnustamisesta ja täytäntöönpanosta siviili- ja kauppaoikeuden alalla 22.12.2000 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 44/2001 32 artiklaa on tulkittava siten, että se koskee myös päätöstä, jossa jäsenvaltion tuomioistuin toteaa oikeuspaikkalausekkeen perusteella, ettei sillä ole toimivaltaa, riippumatta siitä, miten tällainen päätös luonnehditaan toisen jäsenvaltion oikeudessa.
- 2) Asetuksen N:o 44/2001 32 ja 33 artiklaa on tulkittava siten, että tuomioistuinta, jossa vaaditaan sellaisen päätöksen tunnustamista, jossa toisen jäsenvaltion tuomioistuin on oikeuspaikkalausekkeen perusteella todennut, ettei sillä ole toimivaltaa, sitoo kyseisen lausekkeen pätevyyttä koskeva toteamus, joka sisältyy ratkaisun, josta on tullut lainvoimainen ja jonka mukaan kannetta ei voida ottaa tutkittavaksi, perusteluihin.

(¹) EUVL C 331, 12.11.2011.

Unionin tuomioistuimen tuomio (kolmas jaosto) 8.11.2012 (Stockholms tingsrättin (Ruotsi) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Ulf Kazimierz Radziejewski v. Kronofogdemyndigheten i Stockholm

(Asia C-461/11) (¹)

(Työntekijöiden vapaa liikkuvuus — SEUT 45 artikla — Velkajärjestely — Velallisen luonnollinen henkilö — Kansallinen säännöstö, jossa velkajärjestelyn myöntämiseksi asetetaan asuinpaikkaa koskeva edellytys)

(2013/C 9/31)

Oikeudenkäyntikieli: ruotsi

Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin

Stockholms tingsrätt

Pääasian asianosaiset

Kantaja: Ulf Kazimierz Radziejewski

Vastaaja: Kronofogdemyndigheten i Stockholm

Oikeudenkäynnin kohde

Ennakkoratkaisupyyntö — Stockholms tingsrätt — SEUT 45 artiklan tulkinta — Henkilöiden vapaa liikkuvuus — Kansallisessa lainsäädännössä luonnolliselle henkilölle myönnettävän velkajärjestelyn edellytykseksi säädetyn, valtion alueella asumista koskevan vaatimuksen yhteensopivuus 45 artiklan kanssa — Velallinen, joka on jäsenvaltion A kansalainen ja asuu jäsenvaltiossa B, on hakenut velkajärjestelyä jäsenvaltiossa A, missä hänen velkansa ovat syntyneet — Liitynyt hakemuksen tekemispäikkaan

Tuomiolauselma

SEUT 45 artiklaa on tulkittava siten, että se on esteenä pääasian oikeudenkäynnin kohteena olevan kaltaiselle kansalliselle säännöstölle, jonka mukaan velkajärjestelyn myöntäminen edellyttää asuinpaikan olevan kyseisessä jäsenvaltiossa.

(¹) EUVL C 340, 19.11.2011.

Unionin tuomioistuimen tuomio (kolmas jaosto) 8.11.2012 — Evropaiki Dynamiki — Proigmena Systemata Tilepikoinonion Pliroforikis kai Tilematikis AE v. Euroopan komissio

(Asia C-469/11 P) (¹)

(Muutoksenhaku — Vahingonkorvauskanne — Unionin tarjouskilpailumenettelyssä tehdyn tarjouksen hylkääminen — Vanhentumisaika — Alkamisajankohta — Pitkien etäisyyksien vuoksi myönnettävän määräjän pidentämisen soveltaminen)

(2013/C 9/32)

Oikeudenkäyntikieli: englanti

Asianosaiset

Valittaja: Evropaiki Dynamiki — Proigmena Systemata Tilepikoinonion Pliroforikis kai Tilematikis AE (edustaja: dikigoros N. Korogiannakis)

Muu osapuoli: Euroopan komissio (asiamiehet: E. Manhaeve ja M. Wilderspin)

Oikeudenkäynnin kohde

Valitus unionin yleisen tuomioistuimen asiassa T-409/09, Evropaiki Dynamiki v. komissio, 22.6.2011 antamasta määräyksestä, jolla jätettiin osittain tutkimatta ja osittain hylättiin selvästi perusteettomana vahingonkorvauskanne, jolla kantaja vaati korvausta vahingosta, joka sille oli väitetysti aiheutunut komission päätöksestä, jolla hylättiin kantajan esittämä tarjous tarjouskilpailussa — Kanteen nostamisen määräjät — Pitkien etäisyyksien vuoksi annettu määräaika

Tuomiolauselma

1) Valitus hylätään.

2) Evropaiki Dynamiki — Proigmena Systemata Tilepikoinonion Pliroforikis kai Tilematikis AE velvoitetaan korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

(¹) EUVL C 331, 12.11.2011.

**Unionin tuomioistuimen tuomio (kolmas jaosto)
15.11.2012 (Oberlandesgericht Kölnin (Saksa) esittämä
ennakkoratkaisupyyntö) — Susanne Leichenich v. Ansbert
Peffekoven ja Ingo Horeis**

(Asia C-532/11) ⁽¹⁾

*(Direktiivi 77/388/ETY — Arvonlisävero — Vapautukset —
13 artiklan B kohdan b alakohta — Kiinteän omaisuuden
vuokraus — Jokilaiva, jossa ei ole työntövoimajärjestelmää
ja joka on pysyvästi kiinnitetty joen varrelle — Jokilaivan,
laiturin ja niihin liittyvien maa- sekä vesialueiden vuokraus
— Käyttö vakituisesti yksinomaan ravintola- ja diskoteekki-
toiminnan harjoittamiseen — Yhtenä kokonaisuutena
pidettävä suoritus)*

(2013/C 9/33)

Oikeudenkäyntikieli: saksa

Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin

Oberlandesgericht Köln

Pääasian asianosaiset

Kantaja: Susanne Leichenich

Vastaajat: Ansbert Peffekoven ja Ingo Horeis

Muu osapuoli: Dr. Leyh, Dr. Kossow & Dr. Ott KG, Wirtschaftsp-
rüfungsgesellschaft, Steuerberatungsgesellschaft

Oikeudenkäynnin kohde

Ennakkoratkaisupyyntö — Oberlandesgericht Köln — Jäsenvaltioiden liikevaihtoverolainsäädännön yhdenmukaistamisesta — yhteinen arvonlisäverojärjestelmä: yhdenmukainen määräytymisperuste — 17.5.1977 annetun kuudennen neuvoston direktiivin 77/388/ETY (EYVL L 145, s. 1) 13 artiklan B kohdan b alakohdan tulkinta — Kyseisessä säännöksessä kiinteän omaisuuden vuokrauksen osalta säädetyn arvonlisäverovapautuksen ulottuvuus — Liikekäyttöön ravintolana ja yökerhona tarkoitettu vesialueen ja laivan vuokraus

Tuomiolauselma

1) Jäsenvaltioiden liikevaihtoverolainsäädännön yhdenmukaistamisesta — yhteinen arvonlisäverojärjestelmä: yhdenmukainen määräytymisperuste — 17.5.1977 annetun kuudennen neuvoston direktiivin 77/388/ETY 13 artiklan B kohdan b alakohtaa on tulkittava niin, että kiinteän omaisuuden vuokrauksen käsite kattaa sellaisen jokilaivan ja siihen liittyvän alueen ja laiturin vuokrauksen, joka on kiinnitetty joen rantatormään ja pohjaan kiinnikkein, joita ei ole helppo irrottaa, joka kelluu joessa rajatulla ja yksilöitävissä olevalla paikalla ja joka vuokrasopimuksen mukaan on tarkoitettu käytettäväksi vakituisesti yksinomaan ravintola- ja diskoteekkitoiminnan harjoittamiseen tällä paikalla. Kyseinen vuokraus muodostaa yhden ainoan verottoman suorituksen, eikä jokilaivan ja laiturin vuokrausta ole syytä erottaa toisistaan.

2) Tällainen jokilaiva ei ole kuudennen direktiivin 77/388 13 artiklan B kohdan b alakohdan 2 alakohdassa tarkoitettu kulkuneuvo.

⁽¹⁾ EUVL C 25, 28.1.2012.

**Unionin tuomioistuimen tuomio (kahdeksas jaosto)
15.11.2012 (Augstākās tiesas Senātsin (Latvia) esittämä
ennakkoratkaisupyyntö) — SIA Kurcums Metal v. Valsts
ieņēmumu dienests**

(Asia C-558/11) ⁽¹⁾

(Yhteinen tullitariffi — Tariffiluokittelu — Yhdistetty nimikkeistö — Venäjällä valmistetut Taifun-yhdistelmäköydet, jotka koostuvat polypropeenista ja teräslangasta — Kaarevat nostosakkelit, joiden päät ovat pyöristetyt ja tapilla yhdistetyt — Tiettyjen Thaimaasta, Tšekin tasavallasta, Turkista ja Venäjältä peräisin olevien rauta- tai teräsköysien ja -kaapeleiden tuontia koskevat polkumyöntitullit)

(2013/C 9/34)

Oikeudenkäyntikieli: latvia

Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin

Augstākās tiesas Senāts

Pääasian asianosaiset

Kantaja: SIA Kurcums Metal

Vastaaja: Valsts ieņēmumu dienests

Oikeudenkäynnin kohde

Ennakkoratkaisupyyntö — Augstākās tiesas Senāts — Tariffi- ja tilastonimikkeistöstä ja yhteisestä tullitariffista 23.7.1987 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2658/87 (EYVL L 256, s. 1) liitteen I ja tiettyjen Thaimaasta, Tšekin tasavallasta, Turkista ja Venäjältä peräisin olevien rauta- tai teräsköysien ja -kaapeleiden tuontia koskevan lopullisen polkumyöntitullin käyttöönotosta ja väliaikaisen polkumyöntitullin kantamisesta lopullisesti 2.8.2001 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1601/2001 (EYVL L 211, s. 1) 1 artiklan tulkinta — Venäjällä valmistetut Taifun -yhdistelmäkaapelit, jotka koostuvat polypropeenista ja teräslangasta — Luokittelu yhdistetyn nimikkeistön alanimikkeeseen 5607 49 11 tai alanimikkeeseen 7312 10 98 — Kaarevat helat, joiden päät ovat pyöristetyt ja yhdistetty tapilla — Luokittelu yhdistetyn nimikkeistön alanimikkeeseen 7317 00 90 tai alanimikkeeseen 7326 90 98 — Lopulliset polkumyöntitullit

Tuomiolauselma

1) Tariffi- ja tilastonimikkeistöstä ja yhteisestä tullitariffista 23.7.1987 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2658/87 liitteessä I, sellaisena kuin se on muutettuna 17.10.2006 annetulla komission asetuksella (EY) N:o 1549/2006, olevan yhdistetyn nimikkeistön alanimikettä 5607 49 11 on tulkittava siten, että pääasiassa kyseessä olevien kaltaiset köydet, jotka koostuvat sekä polypropeenista että sinkitystä teräslangasta, eivät sellaisinaan kuulu tähän alanimikkeeseen.

- 2) Asetuksen N:o 2658/87, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella N:o 1549/2006, liitteessä I olevan yhdistetyn nimikkeistön yleisten tulkintasääntöjen 3 säännön b alakohtaa on tulkittava siten, että pääasiassa kyseessä olevien kaltaisten köysien tariffiluokittelussa ei pidä soveltaa tätä sääntöä, jollei muuta johdu siitä, että ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin tarkastaa kaikkien sille toimitettujen tosiseikkojen valossa, ettei kumpikaan niistä materiaaleista, joista köydet koostuvat, sellaisenaan anna köysille niiden olennaista luonnetta.
- 3) Tiettyjen Thaimaasta, Tšekin tasavallasta, Turkista ja Venäjältä peräisin olevien rauta- tai teräsköysien ja -kaapeleiden tuontia koskevan lopullisen polkumyynnitullin käyttöönosta ja väliaikaisen polkumyynnitullin kantamisesta lopullisesti 2.8.2001 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1601/2001 1 artiklaa on tulkittava siten, että sen soveltamisala kattaa pääasiassa kyseessä olevien kaltaiset köydet, jos oletetaan, että ne kuuluvat asetuksen N:o 2658/87 liitteessä I, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella N:o 1549/2006, olevan yhdistetyn nimikkeistön alanimikkeeseen 7312 10 98.
- 4) Asetuksen N:o 2658/87 liitteessä I, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella N:o 1549/2006, olevan yhdistetyn nimikkeistön alanimikettä 7317 00 90 on tulkittava siten, että pääasiassa kyseessä olevien kaltaiset kaarevat nostosakkelit, joiden päät ovat pyöristetyt ja tapilla yhdistetyt, eivät kuulu tähän alanimikkeeseen.

(¹) EUVL C 13, 14.1.2012.

**Unionin tuomioistuimen tuomio (ensimmäinen jaosto)
6.11.2012 — Euroopan komissio v. Unkari**

(Asia C-286/12) (¹)

(Jäsenyysoikeuksien noudattamatta jättäminen — Sosiaalipolitiikka — Yhdenvertainen kohtelu työehtojen ja työolojen osalta — Direktiivi 2000/78/EY — 2 artikla ja 6 artiklan 1 kohta — Kansallinen järjestelmä, jonka mukaan 62 vuotta täyttäneiden tuomareiden, syyttäjien ja notaarien palvelussuhteen on päätyttävä — Oikeutetut tavoitteet, joilla erilainen kohtelu alle 62-vuotiaisiin työntekijöihin nähden on perusteltu — Siirtymäajan keston oikeasuhteisuus)

(2013/C 9/35)

Oikeudenkäyntikieli: unkari

Asianosaiset

Kantaja: Euroopan komissio (asiamiehet: J. Enegren ja K. Talabér-Ritz)

Vastaaja: Unkari (asiamies: M. Z. Fehér)

Oikeudenkäynnin kohde

Jäsenyysoikeuksien noudattamatta jättäminen — Yhdenvertaista kohtelua työssä ja ammatissa koskevista yleisistä puitteista

27.11.2000 annetun neuvoston direktiivin 2000/78/EY (EYVL L 303, s. 16) 2 artiklan ja 6 artiklan 1 kohdan rikkominen — Kansallinen järjestelmä, jossa säädetään, että tuomareiden, virallisten syyttäjien ja julkisten notaarien palvelussuhde päättyy välittömästi heidän täytettyään 62 vuotta — Olemassa ei ole oikeutettua tavoitetta, jolla tätä alle 62 vuotiaiden työntekijöiden erilaista kohtelua voitaisiin perustella — Siirtymäajan pituuden suhteettomuus (yksi vuosi)

Tuomiolauselma

1) Unkari ei ole noudattanut yhdenvertaista kohtelua työssä ja ammatissa koskevista yleisistä puitteista 27.11.2000 annetun neuvoston direktiivin 2000/78/EY 2 artiklan ja 6 artiklan 1 kohdan mukaisia velvoitteitaan, koska se on hyväksynyt kansallisen järjestelmän, jonka mukaan 62 vuotta täyttäneiden tuomareiden, syyttäjien ja notaarien palvelussuhteen on päätyttävä, mistä aiheutuu ikään perustuva erilainen kohtelu, joka ei ole oikeasuhteinen tavoiteltuihin päämääriin nähden.

2) Unkari veloitetaan korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

(¹) EUVL C 217, 21.7.2012.

**Unionin tuomioistuimen määräys (seitsemäs jaosto)
4.10.2012 (Consiglio di Stato (Italia) esittämä
ennakkoratkaisupyyntö) — Vivaio dei Molini Azienda
Agricola Porro Savoldi ss v. Autorità per la Vigilanza sui
Contratti Pubblici di lavoro, servizi e forniture**

(Asia C-502/11) (¹)

(Julkiset rakennusurakat — Direktiivi 93/37/ETY — 6 artikla — Yhdenvertaisen kohtelun periaate ja avoimuusperiaate — Sellaisen lainsäädännön hyväksyttävyyden, jossa annetaan vain yhtiöille, jotka harjoittavat liiketoimintaa, mahdollisuus osallistua tarjouskilpailumenettelyihin ja jossa suljetaan pois siviiliyhtiöt (società semplici) — Yksikön perustamiseen liittyvät ja sääntöjen mukaiset tavoitteet — Maatalousyritykset)

(2013/C 9/36)

Oikeudenkäyntikieli: italia

Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin

Consiglio di Stato

Asianosaiset

Kantaja: Vivaio dei Molini Azienda Agricola Porro Savoldi ss

Vastaaja: Autorità per la Vigilanza sui Contratti Pubblici di lavoro, servizi e forniture

Muut osapuolet: SOA CQOP Costruttori Qualificati Opere Pubbliche SpA ja Unione Provinciale Agricoltori di Brescia

Oikeudenkäynnin kohde

Ennakkoratkaisupyyntö — Consiglio di Stato — Julkisia rakennusurakoita koskevien sopimusten tekomenettelyjen yhteensovittamisesta 14.6.1993 annetun neuvoston direktiivin 93/37/ETY (EYVL L 199, s. 54) 6 artiklan tulkinta — Syrjintäkiellon periaate — Kansallinen lainsäädäntö, jossa annetaan vain yhtiöille, jotka harjoittavat liiketoimintaa, mahdollisuus osallistua julkisia hankintoja koskevien sopimusten tekomenettelyyn ja jossa suljetaan pois maataloustoiminnan harjoittajat, joiden yhtiömuoto on siviilyhtiö (società semplice)

Määräysosa

Unionin oikeus ja erityisesti julkisia rakennusurakoita koskevien sopimusten tekomenettelyjen yhteensovittamisesta 14.6.1993 annetun neuvoston direktiivin 93/37/ETY, sellaisena kuin se on muutettuna 13.9.2001 annetulla komission direktiivillä 2001/78/EY, 6 artikla ovat esteenä pääasiassa kyseessä olevan kaltaiselle kansalliselle lainsäädännölle, jossa kielletään siviilyhtiöiden, jotka ovat direktiivissä 93/37 tarkoitettuja urakoitsijoita, osallistuminen tarjouskilpailumenettelyihin vain niiden oikeudellisen muodon vuoksi.

(¹) EUVL C 347, 26.11.2011.

Unionin tuomioistuimen määräys 15.10.2012 — Internationaler Hilfsfonds eV v. Euroopan komissio

(Asia C-554/11 P) (¹)

(Muutoksenhaku — Oikeus tutustua asiakirjoihin — Täysimääräisen tutustumisoikeuden epääminen asiakirjoihin, jotka koskevat sopimusta LIEN 97-2011 — Kumoamiskanne — Tutkiminen uudelleen oikeudenkäynnin aikana — Erillisen kumoamiskanteen nostaminen)

(2013/C 9/37)

Oikeudenkäyntikieli: saksa

Asianosaiset

Valittaja: Internationaler Hilfsfonds eV (edustaja: Rechtsanwalt H. Kaltenecker)

Muu osapuoli: Euroopan komissio (asiamiehet: P. Costa de Oliveira ja T. Scharf)

Oikeudenkäynnin kohde

Valitus unionin yleisen tuomioistuimen (neljäs jaosto) asiassa T-141/05 RENV, Internationaler Hilfsfonds vastaan komissio, 21.9.2011 antamasta määräyksestä, jolla kyseinen tuomioistuin katsoi, ettei kantajan vaatimuksesta kumota Euroopan komission 14.2.2005 tekemä päätös hylätä kantajan vaatimus saada tutustua asiakirja-aineistoon, joka koski sopimusta LIEN 97-2011, ollut enää syytä lausua — Asian käsittelyssä unionin yleisessä tuomioistuimessa tapahtunut oikeudenkäyntivirhe — Asioita T-141/05 RENV ja T-36/10 ei ole käsitelty koordinoitusti — Oikeudenkäyntikuluista vastaaminen ja niiden määrä

Määräysosa

1) Valitus hylätään.

2) Internationaler Hilfsfonds eV veloitetaan korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

(¹) EUVL C 25, 28.1.2012.

Unionin tuomioistuimen määräys (ensimmäinen jaosto) 4.10.2012 (Rechtbank van koophandel te Antwerpenin (Belgia) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Pelckmans Turnhout NV v. Walter Van Gastel Balen NV, Walter Van Gastel NV, Walter Van Gastel Schoten NV ja Walter Van Gastel Lifestyle NV

(Asia C-559/11) (¹)

(Työjärjestyksen 92 artiklan 1 kohta, 103 artiklan 1 kohta ja 104 artiklan 3 kohdan ensimmäinen alakohta — Direktiivi 2005/29/EY — Sopimattomat kaupalliset menettelyt — Kansallinen säännöstö, jossa kielletään liikkeen pitäminen avoimna kaikkina viikonpäivinä)

(2013/C 9/38)

Oikeudenkäyntikieli: hollanti

Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin

Rechtbank van koophandel te Antwerpen

Asianosaiset

Kantaja: Pelckmans Turnhout NV

Vastaajat: Walter Van Gastel Balen NV, Walter Van Gastel NV, Walter Van Gastel Schoten NV ja Walter Van Gastel Lifestyle NV

Oikeudenkäynnin kohde

Ennakkoratkaisupyyntö — Rechtbank van koophandel te Antwerpen — SEUT 34, SEUT 35, SEUT 49 ja SEUT 56 artiklan sekä sopimattomista elinkeinonharjoittajien ja kuluttajien välisistä kaupallisista menettelyistä sisämarkkinoilla ja neuvoston direktiivin 84/450/ETY, Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivien 97/7/EY, 98/27/EY ja 2002/65/EY sekä Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 2006/2004 muuttamisesta 11.5.2005 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2005/29/EY (sopimattomia kaupallisia menettelyjä koskeva direktiivi) (EUVL L 149, s. 22) tulkinta — Elinkeinonharjoittajien ja kuluttajien välisten kaupallisten menettelyjen käsite — Liikkeen pitäminen avoimna kaikkina viikonpäivinä ja tämän mainostaminen

Määräysosa

Sopimattomista elinkeinonharjoittajien ja kuluttajien välisistä kaupallisista menettelyistä sisämarkkinoilla ja neuvoston direktiivin 84/450/ETY, Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivien

97/7/EY, 98/27/EY ja 2002/65/EY sekä Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 2006/2004 muuttamisesta 11.5.2005 annettua Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviä 2005/29/EY (sopimattomia kaupallisia menettelyjä koskeva direktiivi) (EUVL L 149, s. 22) on tulkittava siten, ettei sitä sovelleta pääasian oikeudenkäynnin kohteena olevan kaltaiseen kansalliseen lainsäädäntöön, jonka tavoitteet eivät liity kuluttajansuojaan.

(¹) EUVL C 32, 4.2.2012.

Unionin tuomioistuimen määräys 12.7.2012 — Valittajana Muhammad Mugarby sekä muina osapuolina Euroopan unionin neuvosto ja Euroopan komissio

(Asia C-581/11 P) (¹)

(Muutoksenhaku — Laiminlyöntikanne — Perusoikeuksien loukkaaminen ja Euroopan yhteisön ja Libanonin tasavallan välisen assosiaatiosopimuksen rikkominen — Neuvoston ja komission pidättyminen toteuttamasta Libanonin tasavaltaan kohdistuvia toimenpiteitä — Vahingonkorvauskanne — Valitus, joka on selvästi perusteeton ja joka selvästikään ei täytä tutkittavaksi ottamisen edellytyksiä)

(2013/C 9/39)

Oikeudenkäyntikieli: englanti

Asianosaiset

Valittaja: Muhammad Mugarby (edustaja: advocate S. Delhay)

Muut osapuolet: Euroopan unionin neuvosto (asiamiehet: B. Driessen ja M.-M. Joséphidès) ja Euroopan komissio (asiamiehet: S. Boelaert ja F. Castillo de la Torre)

Oikeudenkäynnin kohde

Valitus unionin yleisen tuomioistuimen (kolmas jaosto) asiassa T-292/09, Mugarby vastaan neuvosto ja komissio, 6.9.2011 antamasta määräyksestä, jolla hylättiin yhtäältä laiminlyöntikanne, jossa vaadittiin toteamaan, että neuvosto ja komissio ovat lainvastaisesti jättäneet ottamatta kantaa valittajan vaatimukseen toimenpiteiden toteuttamisesta Libanonia vastaan sillä perusteella, että valittaja väittää Libanonin loukkaaneen hänen perusoikeuksiaan ja rikkoneen yhteisön ja Libanonin tasavallan välistä assosiaatiosopimusta, ja toisaalta vahingonkorvauskanne sellaisen vahingon korvaamiseksi, jota valittaja väittää kärsineensä yhteisön toimielinten passiivisuuden takia.

Määräysosa

- 1) Valitus hylätään.
- 2) Muhammad Mugarby veloitetaan korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

(¹) EUVL C 25, 28.1.2012.

Unionin tuomioistuimen määräys (seitsemäs jaosto) 18.9.2012 — Omnicare, Inc v. sisämarkkinoiden harmonisointivirasto (tavaramerkit ja mallit) ja Astellas Pharma GmbH

(Asia C-587/11 P) (¹)

(Muutoksenhaku — Yhteisön tavaramerkki — Hakemus sanamerkin ”OMNICARE CLINICAL RESEARCH” rekisteröimiseksi yhteisön tavaramerkiksi — Väite — Valituslautakunnan päätös, jolla hylätään rekisteröintihakemus — Kanne — Unionin yleisen tuomioistuimen tuomio, jolla hylätään tämä kanne — Väitteen peruuttaminen — Muutoksenhaku — Lausunnon antamisen raukeaminen)

(2013/C 9/40)

Oikeudenkäyntikieli: englanti

Asianosaiset

Valittaja: Omnicare, Inc. (edustaja: M. Edenborough, QC)

Valittajan vastapuolet: sisämarkkinoiden harmonisointivirasto (tavaramerkit ja mallit) (SMHV) (asiamies: J. Crespo Carrillo) ja Astellas Pharma GmbH (edustaja: abogada M. Polo Carreño)

Oikeudenkäynnin kohde

Valitus unionin yleisen tuomioistuimen (ensimmäinen jaosto) asiassa T-289/09, Omnicare v. SMHV — Astellas Pharma (OMNICARE), 9.9.2011 antamasta tuomiosta, jolla kyseinen tuomioistuin hylkäsi kanteen, jolla sanamerkin ”OMNICARE CLINICAL RESEARCH” rekisteröimistä luokkaan 42 kuuluvia palveluja varten hakenut hakija vaati sisämarkkinoiden harmonisointiviraston (SMHV) neljännen valituslautakunnan 14.5.2009 tekemän sellaisen päätöksen R 401/2008-4 kumoamista, jolla kumottiin väiteosaston päätös hylätä luokkiin 35, 41 ja 42 kuuluvia palveluja varten rekisteröidyn kansallisen tavaramerkin ”OMNICARE” haltijan tekemä väite — Asetuksen N:o 207/2009 8 artiklan 1 kohdan b alakohdan tulkinta ja soveltaminen — Aikaisemman tavaramerkin tosiasiallisen käytön käsite — Tavaramerkki, jota käytetään maksutta suoritettuja palveluja varten

Määräysosa

- 1) Lausunnon antaminen Omnicare Inc:n valituksesta raukeaa.
- 2) Omnicare Inc. veloitetaan korvaamaan sisämarkkinoiden harmonisointivirastolle (tavaramerkit ja mallit) (SMHV) tässä oikeusasteessa ja välitoimimennettelyssä aiheutuneet oikeudenkäyntikulut.
- 3) Omnicare Inc. ja Astellas Pharma GmbH vastaavat omista oikeudenkäyntikuluistaan.

(¹) EUVL C 25, 28.1.2012.

Ennakkoratkaisupyyntö, jonka Bayerischer Verwaltungsgerichtshof (Saksa) on esittänyt 27.7.2012 — Wolfgang Glatzel v. Freistaat Bayern

(Asia C-356/12)

(2013/C 9/41)

Oikeudenkäyntikieli: saksa

Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin

Bayerischer Verwaltungsgerichtshof

Pääasian asianosaiset

Valittaja: Wolfgang Glatzel

Vastapuoli: Freistaat Bayern

Ennakkoratkaisukysymys

Onko ajokorteista 20.12.2006 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2006/126/EY⁽¹⁾, sellaisena kuin se on muutettuna 25.8.2009 annetulla komission direktiivillä 2009/113/EY⁽²⁾, liitteessä III oleva 6.4 kohta sopuosinnassa Euroopan unionin perusoikeuskirjan 20 artiklan, 21 artiklan 1 kohdan ja 26 artiklan kanssa siltä osin kuin siinä — ilman minkäänlaista poikkeamismahdollisuutta — edellytetään C1- ja C1E-luokkiin kuuluvien ajokorttien hakijoilta, että huonomman silmän näöntarkkuus on vähintään 0,1, myös silloin, kun kyseiset henkilöt näkevät kahdella silmällä ja heidän binokulaarinen näkökentänsä on normaali?

⁽¹⁾ EUVL L 403, s. 18.

⁽²⁾ EUVL L 223, s. 31.

Valitus, jonka Euroopan unionin neuvosto on tehnyt 3.9.2012 unionin yleisen tuomioistuimen (seitsemäs jaosto) asiassa T-396/09, Vereniging Milieudefensie, Stichting Stop Luchtverontreiniging Utrecht v. komissio, 14.6.2012 antamasta tuomiosta

(Asia C-401/12 P)

(2013/C 9/42)

Oikeudenkäyntikieli: hollanti

Asianosaiset

Valittaja: Euroopan unionin neuvosto (asiamiehet: M. Moore ja K. Michael)

Muut osapuolet: Vereniging Milieudefensie, Stichting Stop Luchtverontreiniging Utrecht, Euroopan komissio, Alankomaiden kuningaskunta, Euroopan parlamentti

Vaatimukset

Neuvosto vaatii seuraavaa:

— unionin yleisen tuomioistuimen asiassa T-396/09 14.6.2012 antama tuomio on kumottava

— ensimmäisessä oikeusasteessa nostettu kanne on hylättävä kokonaisuudessaan

— ensimmäisessä oikeusasteessa olleet kantajat on velvoitettava korvaamaan tästä muutoksenhausta aiheutuneet oikeudenkäyntikulut.

Oikeudelliset perusteet ja pääasialliset perustelut

Neuvosto katsoo, että unionin yleisen tuomioistuimen edellä mainitussa asiassa antamaan tuomioon liittyy kaksi oikeudenvastaisuutta. Neuvoston mukaan unionin yleinen tuomioistuin ei ole tulkinnut oikein asioissa Nakajima⁽¹⁾ ja Fediol⁽²⁾ vahvistettua oikeuskäytäntöä. Neuvosto toteaa näin ollen, että unionin yleinen tuomioistuin on katsonut virheellisesti, että asetuksen (EY)

N:o 1367/2006⁽³⁾ pätevyyttä voitiin arvioida tiedon saantia, yleisön osallistumisoikeutta päätöksentekoon sekä muutoksenhaku- ja vireillepano-oikeutta ympäristöasioissa koskevan Århusin yleissopimuksen⁽⁴⁾ nojalla.

Lisäksi neuvosto katsoo, että lainsäätäjän asetuksessa N:o 1367/2006 tekemä valinta on joka tapauksessa täysin Århusin yleissopimuksen mukainen. Tässä yhteydessä unionin yleisen tuomioistuimen Århusin yleissopimuksen 9 artiklan 3 kappaaleesta omaksuma tulkinta on virheellinen, koska siinä jätetään huomiotta sopimuspuolille kuuluva toimintavapaus.

Neuvosto vaatii näin ollen, että unionin tuomioistuin kumoaa unionin yleisen tuomioistuimen valituksenalaisen tuomion, antaa asiassa lopullisen ratkaisun ja hylkää ensimmäisessä oikeusasteessa nostetun kanteen kokonaisuudessaan.

⁽¹⁾ Asia C-69/89, Nakajima v. neuvosto, tuomio 7.5.1991, Kok. s., I-2169.

⁽²⁾ Asia 70/87, Fediol v. komissio, tuomio 22.6.1989, Kok., s. 1825.

⁽³⁾ Tiedon saatavuutta, yleisön osallistumisesta päätöksentekoon sekä oikeuden saatavuutta ympäristöasioissa koskevan Århusin yleissopimuksen määräysten soveltamisesta yhteisön toimielimiin ja elimiin 6.9.2006 annettu Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 1367/2006 (EUVL L 264, s. 13).

⁽⁴⁾ Århusissa 25.6.1998 allekirjoitettu, tiedon saantia, yleisön osallistumisoikeutta päätöksentekoon sekä muutoksenhaku- ja vireillepano-oikeutta ympäristöasioissa koskeva Århusin yleissopimus, joka on hyväksytty 17.2.2005 tehdyllä neuvoston päätöksellä 2005/370/EY (EUVL L 124, s. 1).

Valitus, jonka Euroopan parlamentti on tehnyt 24.8.2012 unionin yleisen tuomioistuimen (seitsemäs jaosto) asiassa T-396/09, Vereniging Milieudefensie, Stichting Stop Luchtverontreiniging Utrecht v. komissio, 14.6.2012 antamasta tuomiosta

(Asia C-402/12 P)

(2013/C 9/43)

Oikeudenkäyntikieli: hollanti

Asianosaiset

Valittaja: Euroopan parlamentti (asiamiehet: L. Visaggio ja G. Corstens)

Muut osapuolet: Vereniging Milieudefensie,
Stichting Stop Luchtverontreiniging Utrecht,
Euroopan komissio,
Alankomaiden kuningaskunta,
Euroopan unionin neuvosto

Vaatimukset

Valittaja vaatii seuraavaa:

— unionin yleisen tuomioistuimen (seitsemäs jaosto) asiassa T-396/09 14.6.2012 antama tuomio on kumottava

— pääasia on ratkaistava ja ensimmäisessä oikeusasteessa nostettu kanne on hylättävä

— ensimmäisessä oikeusasteessa olleet kantajat on veloitettava korvaamaan tästä muutoksenhausta aiheutuneet oikeudenkäyntikulut.

Oikeudelliset perusteet ja pääasialliset perustelut

Parlamentti väittää, että unionin yleinen tuomioistuin on toiminnut oikeudenvastaisesti katsoessaan, että se saattoi arvioida aseituksen (EY) N:o 1367/2006⁽¹⁾ pätevyyttä Århusin yleissopimuksen⁽²⁾ 9 artiklan 3 kappaleen nojalla, vaikka tällä määräyksellä ei ole välitöntä oikeusvaikutusta. Parlamentin mukaan unionin yleisen tuomioistuimen tämä näkemys perustuu sekä vakiintuneen oikeuskäytännön, joka koskee yksityisten mahdollisuutta vedota kansainvälisen sopimuksen määräyksiin voidakseen riitauttaa Euroopan unionin toimen pätevyyden, että nyt käsiteltävässä asiassa kyseessä olevien kansainvälisten sitoumusten luonteen ja soveltamisalan ilmeisen virheelliseen tulkintaan.

Euroopan parlamentti katsoo, että unionin yleinen tuomioistuin on soveltanut nyt käsiteltävässä asiassa asioissa Fediol⁽³⁾ ja Nakajima⁽⁴⁾ vahvistettua oikeuskäytäntöä, mutta ei ole ottanut

huomioon, että tätä oikeuskäytäntöä — johon on lisäksi tähän mennessä viitattu äärimmäisen harvoissa asioissa — voidaan soveltaa vain poikkeuksena ja erityisten olosuhteiden täyttyessä. Se ei ole selvittänyt valituksenalaisessa tuomiossa, täyttyivätkö nämä edellytykset todella, eikä ole ottanut huomioon sitä, että mainittu oikeuskäytäntö on luonteeltaan poikkeuksellista.

⁽¹⁾ Tiedon saatavuutta, yleisön osallistumista päätöksentekoon sekä oikeuden saatavuutta ympäristöasioissa koskevan Århusin yleissopimuksen määräysten soveltamisesta yhteisön toimielimiin ja elimiin 6.9.2006 annettu Euroopan parlamentin ja neuvoston asetusta (EY) N:o 1367/2006 (EUVL L 264, s. 13).

⁽²⁾ Århusissa 25.6.1998 allekirjoitettu, tiedon saantia, yleisön osallistumisoikeutta päätöksentekoon sekä muutoksenhaku- ja vireillepano-oikeutta ympäristöasioissa koskeva Århusin yleissopimus, joka on hyväksytty 17.2.2005 tehdyllä neuvoston päätöksellä 2005/370/EY (EUVL L 124, s. 1).

⁽³⁾ Asia 70/87, Fediol v. komissio, tuomio 22.6.1989, Kok., s. 1825.

⁽⁴⁾ Asia C-69/89, Nakajima v. neuvosto, tuomio 7.5.1991, Kok. s., I-2169.

Valitus, jonka Euroopan komissio on tehnyt 27.8.2012 unionin yleisen tuomioistuimen (seitsemäs jaosto) asiassa T-396/09, Vereniging Milieudefensie, Stichting Stop Luchtverontreiniging Utrecht v. komissio, 14.6.2012 antamasta tuomiosta

(Asia C-403/12 P)

(2013/C 9/44)

Oikeudenkäyntikieli: hollanti

Asianosaiset

Valittaja: Euroopan parlamentti (asiamiehet: P. Oliver, J. P. Keppenne, G. Valero Jordana ja P. van Nuffel)

Muut osapuolet: Vereniging Milieudefensie,
Stichting Stop Luchtverontreiniging Utrecht,
Alankomaiden kuningaskunta,
Euroopan parlamentti
Euroopan unionin neuvosto

Vaatimukset

Valittaja vaatii seuraavaa:

— unionin yleisen tuomioistuimen (seitsemäs jaosto) asiassa T-396/09 14.6.2012 antama tuomio on kumottava

— pääasia on ratkaistava ja ensimmäisessä oikeusasteessa nostettu kanne on hylättävä

— ensimmäisessä oikeusasteessa olleet kantajat on veloitettava korvaamaan tästä muutoksenhausta aiheutuneet oikeudenkäyntikulut.

Oikeudelliset perusteet ja pääasialliset perustelut

Muutoksenhaku koskee pääasiallisesti sitä, oliko unionin yleisellä tuomioistuimella oikeus, kun otetaan huomioon erityisesti unionin tuomioistuimen asiassa C-240/09, 8.3.2011 antama tuomio, arvioida asetuksen (EY) N:o 1367/2006⁽¹⁾ 10 artiklan 1 kohdan, luettuna yhdessä 2 artiklan 1 kohdan g alakohdan kanssa, pätevyyttä Århusin yleissopimuksen⁽²⁾ 9 artiklan 3 kappaleen nojalla.

Komissio esittää kaksi valitusperustetta.

Komissio väittää ensimmäisessä valitusperusteessaan, että vaikka unionin yleinen tuomioistuin on maininnut asianmukaisesti tiukat edellytykset, joiden perusteella unionin tuomioistuimen oikeuskäytännön mukaan yksityiset voivat vedota kansainvälisen sopimuksen määräyksiin voidakseen arvioida Euroopan unionin toimen pätevyyttä (erityisesti, että arviointi yleissopimuksen määräysten nojalla on mahdollista vain, jos yleissopimuksen luonne ja tarkoitus eivät ole tälle esteenä ja jos mainitut määräykset ovat sisällöllisesti ehdottomia ja riittävän täsmällisiä), se on katsonut virheellisesti, että asioissa Fediol ja Nakajima annettussa oikeuskäytännössä (asia 70/87, tuomio 22.6.1989 ja asia C-69/89, tuomio 7.5.1991) vahvistettua poikkeusta näistä edellytyksistä voitiin soveltaa myös Århusin yleissopimuksen 9 artiklan 3 kappaleeseen.

Unionin tuomioistuin on jo katsonut asiassa C-240/09, että Århusin yleissopimuksen 9 artiklan 3 kappaleella ei ole välitöntä oikeusvaikutusta. Lisäksi asioissa Fediol ja Nakajima vahvistettua oikeuskäytäntöä on tulkittava poikkeuksena suppeasti; sitä on tähän mennessä sovellettu ainoastaan kauppapolitiikan alalla, ja sitä voidaan soveltaa muilla politiikan aloilla vain, jos tätä koskevat edellytykset täyttyvät selvästi, mistä ei ole kyse nyt käsiteltävässä asiassa. Asetuksen N:o 1367/2006 10 artiklan 1 kohtaan ei sisälly mitään viittausta Århusin yleissopimuksen määräyksiin, eikä tällä säännöksellä myöskään panna täytäntöön tuon yleissopimuksen erityistä veloitetta asiassa Nakajima vahvistetussa oikeuskäytännössä tarkoitettua tavalla. Århusin yleissopimuksen 9 artiklan 3 kappale ei ole myöskään riittävän selvä ja täsmällinen, jotta asiassa Nakajima annettussa oikeuskäytännössä vahvistettua poikkeusta voitaisiin soveltaa.

Komissio väittää toisessa valitusperusteessaan toissijaisesti, että unionin yleinen tuomioistuin on tulkinnut virheellisesti Århusin yleissopimuksen 9 artiklan 3 kappaleetta, koska se katsoi, että asetuksen N:o 1367/2006 10 artiklan 1 kohta oli ristiriidassa yleissopimuksen kanssa pelkästään siitä syystä, että kyseisessä 10 artiklassa säädetty uudelleentarkastelumenettely on mahdollista vain yksittäistapauksia koskevien toimien osalta, vaikka unionin yleisen tuomioistuimen olisi pitänyt selvittää tapauskohtaisesti, onko Århusin yleissopimuksen 9 artiklan 3 kap-

pale pantu riittävällä tavalla täytäntöön yksityisten käytössä kansallisella ja unionin tasolla olevien tuomioistuinmenettelyjen avulla.

⁽¹⁾ Tiedon saatavuutta, yleisön osallistumista päätöksentekoon sekä oikeuden saatavuutta ympäristöasioissa koskevan Århusin yleissopimuksen määräysten soveltamisesta yhteisön toimielimiin ja elimiin 6.9.2006 annettu Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 1367/2006 (EUVL L 264, s. 13).

⁽²⁾ Århusissa 25.6.1998 allekirjoitettu, tiedon saantia, yleisön osallistumisoikeutta päätöksentekoon sekä muutoksenhaku- ja vireillepano-oikeutta ympäristöasioissa koskeva Århusin yleissopimus, joka on hyväksytty 17.2.2005 tehdyllä neuvoston päätöksellä 2005/370/EY (EUVL L 124, s. 1).

Valitus, jonka Euroopan unionin neuvosto on tehnyt 3.9.2012 unionin yleisen tuomioistuimen (seitsemäs jaosto) asiassa T-338/08, Stichting Natuur en Milieu ja Pesticide Action Network Europe v. komissio, 14.6.2012 antamasta tuomiosta

(Asia C-404/12 P)

(2013/C 9/45)

Oikeudenkäyntikieli: hollanti

Asianosaiset

Valittaja: Euroopan unionin neuvosto (asiamiehet: M. Moore ja K. Michael)

Muut osapuolet: Stichting Natuur en Milieu, Pesticide Action Network Europe, Euroopan komissio ja Puolan tasavalta

Vaatimukset

Neuvosto vaatii seuraavaa:

- unionin yleisen tuomioistuimen asiassa T-338/08 14.6.2012 antama tuomio on kumottava
- ensimmäisessä oikeusasteessa nostettu kanne on hylättävä kokonaisuudessaan
- ensimmäisessä oikeusasteessa olleet kantajat on veloitettava korvaamaan tästä muutoksenhausta aiheutuneet oikeudenkäyntikulut.

Oikeudelliset perusteet ja pääasialliset perustelut

Neuvosto katsoo, että unionin yleisen tuomioistuimen edellä mainitussa asiassa antama tuomio on oikeudenvastainen. Neuvosto ei kiistä unionin yleisen tuomioistuimen toteamusta, että komissio ei toiminut mainitussa asiassa lainsäätäjänä, mutta se katsoo kuitenkin, että unionin yleinen tuomioistuin ei ole tulkinnut oikein asioissa Nakajima⁽¹⁾ ja Fediol⁽²⁾ vahvistettua oikeuskäytäntöä. Neuvosto toteaa näin ollen, että unionin yleinen tuomioistuin on katsonut virheellisesti, että asetuksen (EY) N:o 1367/2006⁽³⁾ pätevyyttä voitiin arvioida tiedon saantia, yleisön osallistumisoikeutta päätöksentekoon sekä muutoksenhaku- ja vireillepano-oikeutta ympäristöasioissa koskevan Århusin yleissopimuksen⁽⁴⁾ nojalla.

Lisäksi neuvosto katsoo, että lainsäätäjän asetuksessa N:o 1367/2006 omaksuma valinta on joka tapauksessa täysin yhteensopiva Århusin yleissopimuksen kanssa. Tässä yhteydessä unionin yleisen tuomioistuimen tulkinta Århusin yleissopimuksen 9 artiklan 3 kappaleesta on virheellinen, koska sillä loukataan sopimuspuolille kuuluvaa toimintavapautta.

Tästä syystä neuvosto vaatii unionin tuomioistuinta kumoamaan unionin yleisen tuomioistuimen edellä mainitussa asiassa antaman tuomion ja ratkaisemaan asian lopullisesti siten, että kantajien kanne hylätään kokonaisuudessaan.

- (¹) Asia C-69/89, Nakajima v. neuvosto, tuomio 7.5.1991, Kok. s., I-2169.
 (²) Asia 70/87, Fediol v. komissio, tuomio 22.6.1989, Kok., s. 1825.
 (³) Tiedon saatavuutta, yleisön osallistumista päätöksentekoon sekä oikeuden saatavuutta ympäristöasioissa koskevan Århusin yleissopimuksen määräysten soveltamisesta yhteisön toimieliimiin ja elimiin 6.9.2006 annettu Euroopan parlamentin ja neuvoston asetusta (EY) N:o 1367/2006 (EUVL L 264, s. 13).
 (⁴) Århusissa 25.6.1998 allekirjoitettu, tiedon saantia, yleisön osallistumisoikeutta päätöksentekoon sekä muutoksenhaku- ja vireillepano-oikeutta ympäristöasioissa koskeva Århusin yleissopimus, joka on hyväksytty 17.2.2005 tehdyllä neuvoston päätöksellä 2005/370/EY (EUVL L 124, s. 1).

Valitus, jonka Euroopan komissio on tehnyt 27.8.2012 unionin yleisen tuomioistuimen (seitsemäs jaosto) asiassa T-338/08, Stichting Natuur en Milieu ja Pesticide Action Network Europe v. komissio, 14.6.2012 antamasta tuomiosta

(Asia C-405/12 P)

(2013/C 9/46)

Oikeudenkäyntikieli: hollanti

Asianosaiset

Valittaja: Euroopan komissio (asiamiehet: P. Oliver, J.-P. Keppenne, G. Valero Jordana, P. van Nuffel)

Muut osapuolet: Stichting Natuur en Milieu,
 Pesticide Action Network Europe,
 Puolan tasavalta,
 Euroopan unionin neuvosto

Vaatimukset

Valittaja vaatii seuraavaa:

- unionin yleisen tuomioistuimen asiassa T-338/08 14.6.2012 antama tuomio on kumottava
- asia on ratkaistava ja 1.7.2008 annettua komission päätöstä koskevat kanteet on hylättävä
- asian T-338/08 kantajat on veloitettava korvaamaan tästä muutoksenhausta komissiolle aiheutuneet oikeudenkäyntikulut.

Oikeudelliset perusteet ja pääasialliset perustelut

Valittajan ensimmäinen valitusperuste vastaa asiassa C-403/12 P esitettyä.

Komissio väittää toisessa valitusperusteessa toissijaisesti, että unionin yleinen tuomioistuin on tulkinnut virheellisesti Århusin yleissopimuksen (¹) 9 artiklan 3 kappaletta tämän yleissopimuksen 2 artiklan 2 kappaleen toisen kohdan valossa, koska se on katsonut, että komissio ei antanut asetusta (EY) N:o 149/2008 (²) edellä mainitun 2 artiklan 2 kappaleen toisessa kohdassa tarkoitettuna lainsäädäntövallan käyttäjänä.

- (¹) Århusissa 25.6.1998 allekirjoitettu, tiedon saantia, yleisön osallistumisoikeutta päätöksentekoon sekä muutoksenhaku- ja vireillepano-oikeutta ympäristöasioissa koskeva Århusin yleissopimus, joka on hyväksytty 17.2.2005 tehdyllä neuvoston päätöksellä 2005/370/EY (EUVL L 124, s. 1).
 (²) Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 396/2005 muuttamisesta sen liitteen I kattamien tuotteiden jäämien enimmäismääriä koskevien liitteiden II, III ja IV vahvistamiseksi 29.1.2008 annettu komission asetusta (EY) N:o 149/2008 (EUVL L 58, s. 1).

Ennakkoratkaisupyyntö, jonka Oberlandesgericht Innsbruck (Itävalta) on esittänyt 21.9.2012 — Siegfried Pohl v. ÖBB Infrastruktur AG

(Asia C-429/12)

(2013/C 9/47)

Oikeudenkäyntikieli: saksa

Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin

Oberlandesgericht Innsbruck

Pääasian asianosaiset

Kantaja: Siegfried Pohl

Vastaaja: ÖBB Infrastruktur AG

Ennakkoratkaisukysymykset

- 1) Onko kansallinen — osittain lainsäädäntöön, osittain työsopimukseen sisältyvä — oikeussääntö, joka otettiin sopimuksen perusteella yksittäisen työsopimuksen osaksi, ristiriidassa unionin oikeuden kanssa, sellaisena kuin se on nykytilassaan, ja erityisesti
 - 1) yhdenvertaista kohtelua koskevan unionin oikeuden yleisen periaatteen,
 - 2) SEU 6 artiklan 3 kohdassa ja Euroopan unionin perusoikeuskirjan 21 artiklassa tarkoitettua ikäsyRJintäkieltoa koskevan yleisen periaatteen,
 - 3) SEUT 45 artiklassa tarkoitettua työntekijöiden vapaata liikkuvuutta koskevan syrjintäkiellon,
 - 4) direktiivin 2000/78/EY kanssa, (¹)

kun sen mukaan työntekijöiden aikaisempia työskentelykausia rautatieliikenteen sektorilla ei oteta lainkaan huomioon, jos ne on täytetty ennen 18 vuoden ikää, ja niistä lasketaan vain puolet, jos ne on täytetty 18 vuoden iästä lähtien siltä osin kuin niitä ei ole täytetty ”julkisyhteisön kaltaisessa” kotimaisessa yrityksessä tai vastaajana olevan kotimaisen työnantajan palveluksessa, ilman että otettaisiin huomioon työntekijän konkreettisesti hankkimia valmiuksia ja taitoja?

2) Mikäli ensimmäiseen kysymykseen vastataan myöntävästi: Onko laskettaessa maksamatta jäänyttä palkkaa tähän mennessä huomiotta (kokonaisuudessaan ennen 18 vuoden ikää ja puolesta määrästäan 18 vuoden iästä lähtien siihen saakka, kun kantaja tuli valittajan palvelukseen) jätetyiltä aikaisemmilta työskentelykausilta näiden kausien ottamiseksi unionin oikeuden mukaisesti huomioon merkitystä sillä, että laskennalliset työskentelykaudet täytettiin ajanjaksona 1.12.1965–24.11.1974 eli kauan ennen Itävallan liittymistä Euroopan unioniin ja Euroopan talousalueeseen ja ennen kuin ensimmäinen tuomio unionin oikeuden mukaisesta yhdenvertaisen kohtelun periaatteesta annettiin?

3) Mikäli ensimmäiseen kysymykseen vastataan myöntävästi: Ovatko kansalliset vanhentumista koskevat säännöt ristiriidassa unionin oikeuden kanssa, sellaisena kuin se on nykytilassaan, ja erityisesti tehokkuusperiaatteen kanssa, kun niiden mukaan työntekijän palkan ja myöhemmin eläkkeensaajan eläkkeen maksamista taannehtivasti koskeva työnantajaan kohdistettu vaade, joka perustuu ensimmäisessä kysymyksessä tarkoitettuun ulkomaisten ja ennen 18 vuoden ikää täytettyjen aikaisempien työskentelykausien huomioon ottamiseen unionin oikeuden mukaisesti ja jota koskevaa oikeutta hänellä ei kansallisen oikeuden perusteella ollut ja johon hän kykeni objektiivisesti arvioiden vetoamaan vasta asiassa C-195/98, Österreichischer Gewerkschaftsbund — Gewerkschaft öffentlicher Dienst, 30.11.2000 annetun tuomion ja asiassa C-88/08, Hütter, 18.6.2009 annetun tuomion jälkeen, on kokonaisuudessaan vanhentunut?

4) Mikäli ensimmäiseen kysymykseen vastataan myöntävästi: Koskeeko rautatieliikenteen sektorin työnantajaa, jolla on noin 40 000 työntekijää sekä moniportainen rakenteeltaan hierarkkinen ja alueellisesti kattava organisaatio, unionin oikeuden perusteella, sellaisena kuin se on nykytilassaan, sekä erityisesti yhdenvertaista kohtelua koskevan unionin oikeuden yleisen periaatteen ja/tai työntekijöiden vapaata liikkuvuutta koskevan syrjintäkiellon horisontaalisen vaikutuksen perusteella huolehtimisvelvollisuus, jonka perusteella sen on ilmoitettava työntekijöilleen ja työntekijöiden edustajille myös sanomalehdissä julkaistuja Euroopan unionin tuomioistuimen tuomioista, joiden perusteella työnantajan siihen saakka noudattama aikaisempien työskentelykausien huomioon ottamista koskeva käytäntö vaikuttaa unionin oikeuden vastaiselta ja jotka saattavat johtaa muun muassa palkan taannehtivaan maksamiseen?

Ennakkoratkaisupyyntö, jonka Hoge Raad der Nederlanden (Alankomaat) on esittänyt 3.10.2012 — Almer Beheer BV ym. v. Van den Dungen Vastgoed BV ym.

(Asia C-441/12)

(2013/C 9/48)

Oikeudenkäyntikieli: hollanti

Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin

Hoge Raad der Nederlanden

Pääasian asianosaiset

Valittajat: Almer Beheer BV ja Daedalus Holding BV

Vastapuolet: Van den Dungen Vastgoed BV ja Oosterhout II BVBA

Ennakkoratkaisukysymykset

1) Onko esitedirektiivin⁽¹⁾ 3 artiklan 1 kohtaa tulkittava siten, että siinä säädetty esitteen julkistamisvelvollisuus koskee periaatteessa (eli lukuun ottamatta direktiivissä tietyt tapauksia varten säädettyjä vapautuksia ja poikkeuksia) myös arvopaperien pakkomyyntiä?

2) a) Jos 1 kysymyksen vastaus on myöntävä, onko esitedirektiivin 1 artiklan 2 kohdan h alakohdassa tarkoitettua käsitettä ”tarjouksen yhteenlaskettu vasta-arvo” tulkittava siten, että arvopaperien pakkomyynnin ollessa kyseessä lähtökohtana on pakkomyynnin erityinen luonne huomioon ottaen käytettävä kohtuudella odotettavissa olevaa tuottoa, vaikka kohtuudella odotettavissa oleva tuotto olisikin huomattavasti alhaisempi kuin käypä arvo?

b) Jos 1 kysymykseen vastataan myöntävästi, mutta 2 kysymyksen a kohtaan vastataan kieltävästi, miten esitedirektiivin 1 artiklan 2 kohdan h alakohdassa tarkoitettua ”tarjouksen yhteenlasketun vasta-arvon” käsitettä on tulkittava erityisesti arvopaperien pakkomyynnin yhteydessä?

⁽¹⁾ Yhdenvertaista kohtelua työssä ja ammatissa koskevista yleisistä puitteista 27.11.2000 annettu neuvoston direktiivi 2000/78/EY, EYVL L 303, s. 16.

⁽¹⁾ Arvopapereiden yleisölle tarjoamisen tai kaupankäynnin kohteeksi ottamisen yhteydessä julkistettavasta esitteestä ja direktiivin 2001/34/EY muuttamisesta 4.11.2003 annettu Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2003/71/EY (EUVL L 345, s. 64).

Ennakkoratkaisupyyntö, jonka Hoge Raad der Nederlanden (Alankomaat) on esittänyt 3.10.2012 — Jan Sneller v. DAS Nederlandse Rechtsbijstand Verzekeringsmaatschappij NV

(Asia C-442/12)

(2013/C 9/49)

Oikeudenkäyntikieli: hollanti

Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin

Hoge Raad der Nederlanden

Pääasian asianosaiset

Valittaja: Jan Sneller

Vastapuoli: DAS Nederlandse Rechtsbijstand Verzekeringsmaatschappij NV

Ennakkoratkaisukysymykset

- 1) Onko direktiivin 87/344/ETY⁽¹⁾ 4 artiklan 1 kohdan mukaan sallittua, että oikeusturvavakuutuksen antaja, joka määrää vakuutus sopimuksissaan, että vakuutuksenantajan työntekijät lähtökohtaisesti antavat oikeudellisen avun oikeudenkäynti- ja hallintomenettelyissä, vaatii lisäksi, että vakuutetun henkilön vapaasti valitseman asianajajan tai oikeudellisen avustajan antaman oikeudellisen avun kulut katetaan ainoastaan, jos vakuutuksenantajan mielipiteen mukaan asia on annettava ulkopuolisen oikeudellisen edustajan hoidettavaksi?
- 2) Onko ensimmäiseen kysymykseen annettava vastaus erilainen sen mukaan, onko kyseisessä oikeudenkäynti- ja hallintomenettelyssä pakko käyttää oikeudellista avustajaa vai ei?

⁽¹⁾ Oikeusturvavakuutusta koskevien lakien, asetusten ja hallinnollisten määräysten yhteensovittamisesta 22.6.1987 annettu neuvoston direktiivi 87/344/ETY (EYVL L 185, s. 77).

Ennakkoratkaisupyyntö, jonka Landgericht Hamburg (Saksa) on esittänyt 11.10.2012 — Werner Krieger v. ERGO Lebensversicherung AG

(Asia C-459/12)

(2013/C 9/50)

Oikeudenkäyntikieli: saksa

Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin

Landgericht Hamburg

Pääasian asianosaiset

Kantaja: Werner Krieger

Vastaaja: ERGO Lebensversicherung AG

Ennakkoratkaisukysymys

Onko henkivakuutuksen ensivakuutusliikettä koskevien lakien, asetusten ja hallinnollisten määräysten yhteensovittamisesta, säännöksistä, joilla helpotetaan palvelujen tarjoamisen vapauden tehokasta käyttämistä, sekä direktiivin 79/267/ETY⁽¹⁾ muuttamisesta 8.11.1990 annetun toisen neuvoston direktiivin 90/619/ETY⁽²⁾ (toinen henkivakuutusdirektiivi) 15 artiklan 1 kohdan ensimmäistä alakohtaa tulkittava henkivakuutuksen ensivakuutusta koskevien lakien, asetusten ja hallinnollisten määräysten yhteensovittamisesta sekä direktiivien 79/267/ETY ja 90/619/ETY muuttamisesta 10.11.1992 annetun neuvoston direktiivin 92/96/ETY (kolmas henkivakuutusdirektiivi) 31 artiklan 1 kohdan valossa siten, että sen kanssa ristiriidassa on vakuutus sopimuslain 5a §:n 2 momentin neljännen virkkeen kaltainen säännös — sellaisena kuin se oli Euroopan yhteisöjen neuvoston vakuutus oikeuden alalla antamien direktiivien täytäntöönpanosta 21.7.1994 annetun kolmannen lain (kolmas vakuutusvalvontalain täytäntöönpanolaki ETY) jälkeen — jonka mukaan purkamis- tai peruuttamismahdollisuus myönnetään vain enintään yhden vuoden ajaksi ensimmäisen vakuutusmaksun maksumishetkestä lähtien, vaikkei vakuutuksenottajalle ole ilmoitettu hänellä olevasta purkamis- tai peruuttamismahdollisuudesta?

⁽¹⁾ EYVL L 330, s. 50.

⁽²⁾ EYVL L 360, s. 1.

Ennakkoratkaisupyyntö, jonka Gerechtshof te 's-Hertogenbosch (Alankomaat) on esittänyt 15.10.2012 — Granton Advertising BV v. Inspecteur van de Belastingdienst Haaglanden/kantoor Den Haag

(Asia C-461/12)

(2013/C 9/51)

Oikeudenkäyntikieli: hollanti

Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin

Gerechtshof te 's-Hertogenbosch

Pääasian asianosaiset

Valittaja: Granton Advertising BV

Vastapuoli: Inspecteur van de Belastingdienst Haaglanden/kantoor Den Haag

Ennakkoratkaisukysymykset

- 1) Onko kuudennen direktiivin 77/388/ETY⁽¹⁾ 13 artiklan B kohdan d alakohdan [5] alakohtaan (josta on tullut 1.1.2007 lukien kahdeksannen direktiivin 2006/112/EY,⁽²⁾ sellaisena kuin se on muutettuna, 135 artiklan 1 kohdan f alakohta) sisältyvää ilmaisuja 'muuta arvopapereita' tulkittava siten, että sillä tarkoitetaan Grantoncard-kortteja, koska kyseessä ovat kortit, jotka voidaan luovuttaa edelleen ja joita käytetään (osittaisena) maksuna tavaroista ja palveluista, ja mikäli näin on, onko tällaisten korttien jakelu ja myynti näin ollen vapautettu arvonlisäverosta?
- 2) Mikäli näin ei ole, onko kuudennen direktiivin 77/388/ETY 13 artiklan B kohdan d alakohdan 3 alakohtaan (josta on tullut 1.1.2007 lukien kahdeksannen direktiivin 2006/112/EY, sellaisena kuin se on muutettuna, 135 artiklan 1 kohdan d alakohta) sisältyvää ilmaisuja 'muuta siirtokelpoisia asiakirjoja' tulkittava siten, että se kattaa Grantoncard-kortit, koska kyseessä ovat kortit, jotka voidaan luovuttaa edelleen ja joita käytetään (osittaisena) maksuna tavaroista ja palveluista, ja mikäli näin on, onko tällaisten korttien jakelu ja myynti näin ollen vapautettu arvonlisäverosta?
- 3) Mikäli Grantoncard-kortti on edellä tarkoitettu 'muu arvopaperi' tai "muu siirtokelpoinen asiakirja", onko sillä, että kortin käytöstä maksetusta vastikkeesta (sen suhteellisesta osasta) kannettu vero on käytännössä illusorinen, merkitystä sen kysymyksen kannalta, onko kortin myynti tai jakelu vapautettu arvonlisäverosta?

⁽¹⁾ Jäsenvaltioiden liikevaihtoverolainsäädännön yhdenmukaistamisesta — yhteinen arvonlisäverojärjestelmä: yhdenmukainen määräytymisperuste, 17.5.1977 annettu kuudes neuvoston direktiivi 77/388/ETY (EYVL L 145, s. 1).

⁽²⁾ Yhteisestä arvonlisäverojärjestelmästä 28.11.2006 annettu neuvoston direktiivi 2006/112/EY (EUVL L 347, s. 1).

Ennakkoratkaisupyyntö, jonka Østre Landsret (Tanska) on esittänyt 17.10.2012 — ATP Pension Service A/S v. Skatteministeriet

(Asia C-464/12)

(2013/C 9/52)

Oikeudenkäyntikieli: *tanska*

Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin

Østre Landsret

Pääasian asianosaiset

Valittaja: ATP Pension Service A/S

Vastapuoli: Skatteministeriet

Ennakkoratkaisukysymykset

- 1) Onko jäsenvaltioiden liikevaihtoverolainsäädännön yhdenmukaistamisesta — yhteinen arvonlisäverojärjestelmä: yhdenmukainen määräytymisperuste — 17.5.1977 annetun neuvoston direktiivin 77/388/ETY⁽¹⁾ 13 artiklan B kohdan d alakohdan 6 alakohtaa tulkittava siten, että jos jäsenvaltio pitää ennakkoratkaisupyyntönsä 2 kohdassa ilmoitettuja laitoksia sijoitusrahastoina, jäsenvaltioiden määrittelemien erityisten sijoitusrahastojen käsitteeseen on sisällytettävä käsiteltävässä asiassa tarkoitettun kaltaiset eläkelaitokset, joilla on seuraavia piirteitä:
 - a) palkansaajalle (eläkeasiakkaalle) maksettava tuotto määräytyy eläkelaitoksen sijoitusten tuoton mukaan,
 - b) työnantaja ei saa maksaa lisäeläkemaksuja turvatakseen eläkeasiakkaalle tietyn tuoton,
 - c) eläkelaitos sijoittaa säästetyt varat kollektiivisesti riskejä hajauttaen,
 - d) olennainen osa eläkelaitokseen suoritettavista maksuista määräytyy yksittäisiä palkansaajia ja työnantajia edustavien työmarkkinaosapuolten kollektiivisten sopimusten perusteella eikä yksittäisten palkansaaajien päätösten perusteella,
 - e) yksittäinen palkansaaaja voi itsenäisesti päättää lisäeläkemaksujen maksamisesta eläkelaitokseen,
 - f) itsenäiset ammatinharjoittajat, työnantajat ja johtajat voivat halutessaan maksaa eläkemaksuja eläkelaitokseen,
 - g) etukäteen määritetty osuus kollektiivisesti sovitusta palkansaaajien eläkesäästöistä käytetään elinkorkovakuutukseen,
 - h) eläkeasiakkaat maksavat eläkelaitoksen kulut,
 - i) eläkelaitokseen suoritettavat eläkemaksut ovat verovähennyskelpoisia kansallisessa tuloverotuksessa tiettyyn summaan asti,
 - j) esimerkiksi rahoituslaitoksen tarjoamaan yksilölliseen eläkesäästämisohjelmaan, jossa varat voidaan sijoittaa sijoitusrahastoon, suoritettavat maksut ovat verovähennyskelpoisia kansallisessa verotuksessa samassa laajuudessa kuin edellä i kohdassa,

k) vastineeksi edellä i kohdassa kuvattavasta verovähennys-oikeudesta saatava eläke on veronalaista tuloa, ja

l) periaatteena on, että eläkesäästöt voi maksaa asiakkaalle hänen tultuaan eläkeikään?

2) Jos ensimmäisen kysymykseen vastataan myöntävästi, onko kuudennen direktiivin 13 artiklan B kohdan d alakohdan 6 alakohtaa tulkittava siten, että käsiteltävän asian kohteena olevat palvelut (vrt. ennakkoratkaisupyyntö 1.2 kohta) sisältyvät hallinnan käsitteeseen?

3) Onko käsiteltävän asian kohteena olevan, eläkkeiden maksamista koskevan palvelun (vrt. ennakkoratkaisupyyntö 1.2 kohta) kaltaista palvelua kuudennen direktiivin 13 artiklan B kohdan d alakohdan 3 alakohdan perusteella pidettävä yhtenä palvelukokonaisuutena vai useina erillisinä palveluina, joita on arvioitava yksitellen?

4) Onko kuudennen direktiivin 13 artiklan B kohdan d alakohdan 3 alakohtaa tulkittava siten, että siinä säädetty maksuja tai tilisiirtoja koskevien palvelujen vapautus arvonlisäverosta koskee myös käsiteltävän asian kohteena olevan kaltaista eläkkeiden maksamiseen liittyvää palvelua (vrt. ennakkoratkaisupyyntö 1.2 kohta)?

5) Jos neljänteen kysymykseen vastataan kieltävästi, onko kuudennen direktiivin 13 artiklan B kohdan d alakohdan 3 alakohtaa tulkittava siten, että siinä säädetty talletus- tai käyttötilejä koskevien palvelujen vapautus arvonlisäverosta koskee myös käsiteltävän asian kohteena olevan kaltaista eläkkeiden maksamiseen liittyvää palvelua (vrt. ennakkoratkaisupyyntö 1.2 kohta)?

(¹) EYVL L 145, s. 1.

Ennakkoratkaisupyyntö, jonka Lietuvos vyriausiasis administracinis teismas (Liettua) on esittänyt 25.10.2012 — Juvelta UAB v. Lietuvos prabavimo rūmai

(Asia C-481/12)

(2013/C 9/53)

Oikeudenkäyntikieli: liettua

Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin

Lietuvos vyriausiasis administracinis teismas

Pääasian asianosaiset

Valittaja: Juvelta UAB

Vastapuoli: Lietuvos prabavimo rūmai

Ennakkoratkaisukysymykset

1) Onko SEUT 34 artiklaa tulkittava siten, että siinä kielletään sellaiset kansalliset oikeussäännöt, joiden mukaan haluttaessa pitää kaupan Euroopan unionin jäsenvaltion markkinoilla toisesta jäsenvaltiosta tuotuja kultatuotteita, joiden markkinoille saattaminen on kyseisessä jäsenvaltiossa (vientijäsenvaltiossa) sallittua, jäsenvaltion hyväksymän riippumattoman pitoisuudenmäärityslaitoksen on leimattava kyseiset tuotteet leimalla, joka vahvistaa, että kyseinen laitos on tarkastanut leimatun tuotteen, ja jossa esitetyt tuotteen pitoisuutta koskevat tiedot ovat tuontijäsenvaltion kuluttajan ymmärrettävissä, vaikka tieto pitoisuudesta on annettu erillisessä täydentävässä samaan kultatuotteeseen lyödyssä leimassa?

2) Onko ensimmäiseen kysymykseen annettavan vastauksen kannalta merkitystä sillä, että — kuten käsiteltävässä asiassa — tuotteisiin lyötyä kultatuotteiden pitoisuutta koskevaa täydentävää leimaa, joka on tuontijäsenvaltion kuluttajan ymmärtämässä muodossa (esimerkiksi kolme arabialaista numeroa "585"), ei ole lyönyt Euroopan unionin jäsenvaltion hyväksymä riippumaton pitoisuudenmäärityslaitos, mutta leimassa annetut tiedot vastaavat samaan tuotteeseen vientijäsenvaltion hyväksymän riippumattoman pitoisuudenmäärityslaitoksen lyömässä leimassa annettujen tietojen merkitystä (esimerkiksi vientivaltion leima, jossa on arabialainen numero "3", tarkoittaa kyseisen jäsenvaltion lainsäädännön mukaan nimenomaan pitoisuutta 585)?

Ennakkoratkaisupyyntö, jonka Okresný súd Prešov (Slovakia) on esittänyt 29.10.2012 — Peter Macinský ja Eva Macinská v. Getfin s.r.o. ja Financreal s.r.o.

(Asia C-482/12)

(2013/C 9/54)

Oikeudenkäyntikieli: slovakki

Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin

Okresný súd Prešov

Pääasian asianosaiset

Kantajat: Peter Macinský ja Eva Macinská

Vastaja: Getfin s.r.o. ja Financreal s.r.o.

Ennakkoratkaisukysymys

Onko kuluttajasopimusten kohtuuttomista ehdoista 5.4.1993 annettua neuvoston direktiiviä 93/13/ETY⁽¹⁾ tulkittava siten, että se on esteenä sellaiselle jäsenvaltion säännökselle kuin siviililain (Občiansky zákonník) 151j §:n 1 momentti luettuna yhdessä muiden pääasiassa kyseessä olevan lainsäädännön säännösten kanssa, jossa velkojan sallitaan vaativan, että pantattu omaisuus realisoidaan kohtuuttomiin sopimusehtoihin perustuvan saatavan suorittamiseksi myymällä tämä kiinteä omaisuus kuluttajan vastustuksesta ja asian riitaisuudesta huolimatta ja ilman, että tuomioistuimien tai muu riippumaton lainkäyttöelin on arvioinut sopimusehdot?

⁽¹⁾ EYVL L 95, s. 29.

Ennakkoratkaisupyyntö, jonka High Court of Justice (Chancery Division) (Yhdistynyt kuningaskunta) on esittänyt 5.11.2012 — Eli Lilly and Company Ltd v. Human Genome Sciences Inc

(Asia C-493/12)

(2013/C 9/55)

Oikeudenkäyntikieli: englanti

Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin

High Court of Justice (Chancery Division)

Pääasian asianosaiset

Kantaja: Eli Lilly and Company Ltd

Vastaaja: Human Genome Sciences Inc

Ennakkoratkaisukysymykset

- Minkä kriteerien perusteella päätetään, suojaako tuotetta voimassa oleva peruspatentti asetuksen (EY) N:o 469/2009⁽¹⁾ 3 artiklan a alakohdassa tarkoitettulla tavalla?
- Sovelletaanko eri kriteerejä, jos kyseessä ei ole yhdistelmätuote, ja jos sovelletaan, mitkä nämä kriteerit ovat?
- Kun vaatimus koskee vasta-ainetta tai vasta-aineluokkaa, riittääkö, että vasta-aine tai vasta-aineet määritellään kohdeproteiiniin sitoutumista koskevien ominaisuuksien osalta, vai onko tarpeen esittää kyseessä olevan yhden tai useamman vasta-aineen rakenteellinen määritelmä, ja jos on, niin missä määrin?

⁽¹⁾ Lääkkeiden lisäsuojatodistuksesta 6.5.2009 annettu Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 469/2009 (kodifioitu toisinto) (ETA:n kannalta merkityksellinen teksti) (EUVL L 152, s. 1).

Valitus, jonka TeamBank AG Nürnberg on tehnyt 19.11.2012 unionin yleisen tuomioistuimen (kolmas jaosto) asiassa T-220/11, TeamBank AG Nürnberg v. sisämarkkinoiden harmonisointivirasto (tavaramerkit ja mallit) (SMHV) 19.9.2012 antamasta tuomiosta

(Asia C-524/12 P)

(2013/C 9/56)

Oikeudenkäyntikieli: saksa

Asianosaiset

Valittaja: TeamBank AG Nürnberg (edustaja: asianajaja D. Terheggen)

Muu osapuoli: sisämarkkinoiden harmonisointivirasto (tavaramerkit ja mallit) (SMHV)

Vaatimukset

Valittaja vaatii, että unionin tuomioistuin

— kumoaa unionin yleisen tuomioistuimen asiassa T-220/11 19.9.2012 antaman tuomion kokonaisuudessaan

— hyväksyy täysin ensimmäisessä vaiheessa esitetyt vaatimukset unionin yleiseen tuomioistuimeen 18.4.2011 toimitetun kannekirjelmän mukaisesti.

Oikeudelliset perusteet ja pääasialliset perustelut

Unionin yleinen tuomioistuin on valittajan mielestä soveltanut väärin yhteisön tavaramerkkiasetuksen⁽¹⁾ 8 artiklan 1 kohdan b alakohtaa, kun se on lähtenyt kuviomerkkien "f@ir Credit" ja "FERCREDIT" sekaannusvaarasta.

Toisin kuin unionin yleinen tuomioistuin on katsonut, tavaramerkkien kokonaisvaikutelmien välillä on valittajan mielestä selvästi tunnistettava visuaalinen ero. Tämän lisäksi olisi otettava huomioon, että riidan kohteena olevat tavaramerkit liittyvät rahoituspalveluihin, joilla on yleensä merkittäviä taloudellisia seurauksia niiden käyttäjille. Tämän vuoksi on lähettävä siitä, että keskiverto kuluttaja tutkii näitä tavaramerkkejä erityisellä huolellisuudella ja tunnistaa niiden erot suurella todennäköisyydellä. Unionin yleinen tuomioistuin ei kuitenkaan ole arvioinut riittävästi tätä seikkaa.

Tämän seikan sekä tavaramerkkien kokonaisvaikutelmien välisen eron oikean arvioinnin perusteella tullaan siihen tulokseen, ettei tavaramerkkien välillä ole olennaista samankaltaisuutta.

(¹) Yhteisön tavaramerkistä 26.2.2009 annettu neuvoston asetus (EY) N:o 207/2009, EYVL L 78, s. 1.

Unionin tuomioistuimen suuren jaoston puheenjohtajan määräys 22.10.2012 (Landesarbeitsgericht Berlinin (Saksa) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Rainer Reimann v. Philipp Halter GmbH & Co. Sprengunternehmen KG

(Asia C-317/11) (¹)

(2013/C 9/57)

Oikeudenkäyntikieli: saksa

Unionin tuomioistuimen suuren jaoston puheenjohtajan määräyksellä asia on poistettu tuomioistuimen rekisteristä.

(¹) EUVL C 269, 10.9.2011.

Unionin tuomioistuimen presidentin määräys 2.10.2012 (First-tier Tribunalin (Tax Chamber) (Yhdistynyt kuningaskunta) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Grattan plc v. The Commissioners for Her Majesty's Revenue & Customs

(Asia C-606/11) (¹)

(2013/C 9/58)

Oikeudenkäyntikieli: englanti

Unionin tuomioistuimen presidentin määräyksellä asia on poistettu tuomioistuimen rekisteristä.

(¹) EUVL C 65, 3.3.2012.

Unionin tuomioistuimen presidentin määräys 22.10.2012 (Högsta domstolenin (Ruotsi) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Eva-Marie Brännström ja Rune Brännström v. Ryanair Holdings plc

(Asia C-150/12) (¹)

(2013/C 9/59)

Oikeudenkäyntikieli: ruotsi

Unionin tuomioistuimen presidentin määräyksellä asia on poistettu tuomioistuimen rekisteristä.

(¹) EUVL C 157, 2.6.2012.

UNIONIN YLEINEN TUOMIOISTUIN

**Unionin yleisen tuomioistuimen tuomio 21.11.2012 —
Saksa v. komissio**

(Asia T-270/08) ⁽¹⁾

**(EAKR — Taloudellisen tuen alentaminen — Tavoite
I -alueeseen kuuluvaa Itä-Berliiniä (Saksa) koskeva
toimenpideohjelma (1994–1999))**

(2013/C 9/60)

Oikeudenkäyntikieli: saksa

Asianosaiset

Kantaja: Saksan liittotasavalta (asiamiehet: M. Lumma, T. Henze ja C. Blaschke, avustajanaan asianajaja C. von Donat)

Vastaaja: Euroopan komissio (asiamiehet: A. Steiblyte ja B. Conte)

Väliintulijat, jotka tukevat kantajan vaatimuksia: Espanjan kuningaskunta (asiamiehet: aluksi abogado del Estado J. Rodríguez Cár-camo ja abogado del Estado N. Díaz Abad, sitten abogado del Estado A. Rubio Gonzáles), Alankomaiden kuningaskunta (asiamiehet: C. Wissels, Y. de Vries, B. Koopman, M. Bulterman ja J. Langer) ja Ranskan tasavalta (asiamiehet: G. de Bergues ja N. Rouam)

Oikeudenkäynnin kohde

Komission 29.4.2008 tekemän päätöksen K(2008) 1615 lopullinen, jolla alennettiin Euroopan aluekehitysrahastosta (EAKR) tavoite I -alueeseen kuuluvaa Itä-Berliiniä (Saksa) koskevalle toimenpideohjelmalle (1994–1999) 5.8.1994 tehdyllä komission päätöksellä K(94) 1973 myönnettyä taloudellista tukea, kumoamisvaatimus

Tuomiolauselma

- 1) Kanne hylätään.
- 2) Saksan liittotasavalta vastaa omista oikeudenkäyntikuluistaan, ja se veloitetaan korvaamaan Euroopan komission oikeudenkäyntikulut.
- 3) Espanjan kuningaskunta, Ranskan tasavalta ja Alankomaiden kuningaskunta vastaavat omista oikeudenkäyntikuluistaan.

⁽¹⁾ EUVL C 247, 27.9.2008.

**Unionin yleisen tuomioistuimen tuomio 21.11.2012 —
Espanja v. komissio**

(Asia T-76/11) ⁽¹⁾

**(Kalastus — Elollisten vesiluonnonvarojen säilyttämistoimen-
piteet — Asetuksen (EY) N:o 1224/2009 105 artikla —
Tietyn vuoden kiintiöiden alentaminen edeltävien vuosien
kiintiöiden ylitysten perusteella — Ajallinen soveltamisala
— Oikeusvarmuus — Primaarioikeuden noudattamisen ta-
kaava tulkinta — Nulla poena sine lege -periaate —
Taannehtivuuskielto)**

(2013/C 9/61)

Oikeudenkäyntikieli: espanja

Asianosaiset

Kantaja: Espanjan kuningaskunta (asiamies: abogado del Estado N. Díaz Abad)

Vastaaja: Euroopan komissio (asiamiehet: F. Jimeno Fernández ja D. Nardi)

Oikeudenkäynnin kohde

Kanne, jossa vaaditaan unionin yleistä tuomioistuinta kumoamaan eräsiin vuoden 2010 kalastuskiintiöihin tehtävistä vähenyksistä edellisen vuoden liikakalastuksen vuoksi 8.11.2010 annettu komission asetus (EU) N:o 1004/2010 (EUVL L 291, s. 31).

Tuomiolauselma

- 1) Kanne hylätään.
- 2) Espanjan kuningaskunta veloitetaan korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

⁽¹⁾ EUVL C 89, 19.3.2011.

**Unionin yleisen tuomioistuimen tuomio 21.11.2012 —
Getty Images v. SMHV (PHOTOS.COM)**

(Asia T-338/11) ⁽¹⁾

**(Yhteisön tavaramerkki — Hakemus sanamerkin PHO-
TOS.COM rekisteröimiseksi yhteisön tavaramerkiksi — Eh-
dottomat hylkäysperusteet — Erottamiskyvyn puuttuminen —
Kuvailevuus — Käytön perusteella syntyneen erottamiskyvyn
puuttuminen — Asetuksen (EY) N:o 207/2009 7 artiklan 1
kohdan b ja c alakohta sekä 3 kohta)**

(2013/C 9/62)

Oikeudenkäyntikieli: englanti

Asianosaiset

Kantaja: Getty Images (US), Inc. (New York, New York, Yhdysvallat) (edustaja: asianajaja P. Olson)

Vastaaja: sisämarkkinoiden harmonisointivirasto (tavaramerkit ja mallit) (asiamies: V. Melgar)

Oikeudenkäynnin kohde

Kanne SMHV:n toisen valituslautakunnan 6.4.2011 tekemästä päätöksestä (asia R 1831/2010-2), joka koskee sanamerkin PHOTOS.COM rekisteröimistä yhteisön tavaramerkiksi

Tuomiolauselma

- 1) Kanne hylätään.
- 2) Getty Images (US), Inc. velvoitetaan korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

(¹) EUVL C 252, 27.8.2011.

Unionin yleisen tuomioistuimen tuomio 21.11.2012 — Atlas v. SMHV — Couleurs de Tollens (ARTIS)

(Asia T-558/11) (¹)

(Yhteisön tavaramerkki — Muutoksenhakumenettely — Hakemus sanamerkin ARTIS rekisteröimiseksi yhteisön tavaramerkiksi — Aikaisempi kansallinen sanamerkki ARTIS — Suhteellinen hylkäysperuste — Sekaannusvaara — Asetuksen (EY) N:o 207/2009 8 artiklan 1 kohdan b alakohta)

(2013/C 9/63)

Oikeudenkäyntikieli: englanti

Asianosaiset

Kantaja: Atlas sp. z o.o. (Łódź, Puola) (edustaja: asianajaja R. Rumpel)

Vastaaja: sisämarkkinoiden harmonisointivirasto (tavaramerkit ja mallit) (SMHV) (asiamies: P. Geroulakos)

Vastapuoli valituslautakunnassa ja väliintulija unionin yleisessä tuomioistuimessa: Couleurs de Tollens (Clichy, Ranska) (edustaja: asianajaja J. G. Monin)

Oikeudenkäynnin kohde

Kanne SMHV:n ensimmäisen valituslautakunnan 28.7.2011 tekemästä päätöksestä (asia R 1253/2010-1), joka koskee Couleurs de Tollens-Agoran ja Atlas sp. z o.o:n välistä väitemenettelyä.

Tuomiolauselma

- 1) Kanne hylätään.
- 2) Atlas sp. z o.o. velvoitetaan korvaamaan oikeudenkäyntikulut, mukaan lukien Couleurs de Tollensille sisämarkkinoiden harmonisointiviraston (tavaramerkit ja mallit) (SMHV) valituslautakunnassa käydystä menettelystä aiheutuneet välttämättömät kulut.

(¹) EUVL C 13, 14.1.2012.

Unionin yleisen tuomioistuimen tuomio 20.11.2012 — Phonebook of the World v. SMHV — Seat Pagine Gialle (PAGINE GIALLE)

(Asia T-589/11) (¹)

(Yhteisön tavaramerkki — Mitättömyysmenettely — Yhteisön tavaramerkiksi rekisteröity sanamerkki PAGINE GIALLE — Ehdottomat hylkäysperusteet — Kuvailevuus — Erottamiskyvyn puuttuminen — Kyse ei ole merkeistä tai merkinnöistä, jotka ovat tulleet tavanomaisiksi — Asetuksen (EY) N:o 207/2009 7 artiklan 1 kohdan b – d alakohta — Käytön perusteella saavutettu erottamiskyky — Asetuksen N:o 207/2009 7 artiklan 3 kohta)

(2013/C 9/64)

Oikeudenkäyntikieli: englanti

Asianosaiset

Kantaja: Phonebook of the World (Pariisi, Ranska) (edustaja: asianajaja A. Bertrand)

Vastaaja: sisämarkkinoiden harmonisointivirasto (tavaramerkit ja mallit) (SMHV) (asiamies: P. Bullock)

Vastapuoli valituslautakunnassa ja väliintulija unionin yleisessä tuomioistuimessa: Seat Pagine Gialle SpA (Milano, Italia) (edustaja: asianajaja F. Jacobacci)

Oikeudenkäynnin kohde

Kanne SMHV:n toisen valituslautakunnan 4.8.2011 antamasta päätöksestä (asia R 1541/2010-2), joka koskee Phonebook of the Worldin ja Seat Pagine Gialle SpA:n välistä mitättömyysmenettelyä

Tuomiolauselma

- 1) Kanne hylätään.
- 2) Phonebook of the World velvoitetaan korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

(¹) EUVL C 32, 4.2.2012.

Unionin yleisen tuomioistuimen määräys 15.11.2012 — Valittajana Marcuccio ja muuna osapuolena komissio

(Asia T-286/11 P) (¹)

(Muutoksenhaku — Henkilöstö — Virkamiehet — Sopimus-suhteen ulkopuolinen vastuu — Sellaisen vahingon korvaaminen, joka on aiheutunut tietyn oikeudenkäyntiasian kuluja koskevan kirjeen lähettämisestä asianajajalle, joka on edustanut valittajaa kyseisessä asiassa — Valitus, jonka tutkittavaksi ottamisen edellytykset osittain selvästi puuttuvat ja joka on osittain selvästi perusteeton)

(2013/C 9/65)

Oikeudenkäyntikieli: italia

Asianosaiset

Valittaja: Luigi Marcuccio (Tricase, Italia) (edustaja: asianajaja G. Cipressa)

Muu osapuoli: Euroopan komissio (asiamiehet: J. Currall ja C. Berardis-Kayser, avustajanaan asianajaja A. Dal Ferro)

Oikeudenkäynnin kohde

Valitus, joka on tehty Euroopan unionin virkamiestuomioistui-
men (toinen jaosto) asiassa F-21/10, Marcuccio vastaan komis-
sio, 16.3.2011 antamasta määräyksestä ja jossa vaaditaan kysei-
sen määräyksen kumoamista.

Määräysosa

- 1) Valitus hylätään.
- 2) Luigi Marcuccio vastaa omista oikeudenkäyntikuluistaan, ja hänet velvoitetaan korvaamaan Euroopan komissiolle tässä oikeusasteessa aiheutuneet oikeudenkäyntikulut.

(¹) EUVL C 232, 6.8.2011.

Unionin yleisen tuomioistuimen määräys 24.10.2012 — Saobračajni institut CIP v. komisio

(Asia T-219/12) (¹)

(Kumoamiskanne ja vahingonkorvauskanne — Julkiset palveluhankinnat — Kantajan jättäminen tarjouspyyntömenettelyn ulkopuolelle — Tarjouspyyntömenettelyn peruuttaminen kanteen nostamisen jälkeen — Lausunnon antamisen raukeaminen)

(2013/C 9/66)

Oikeudenkäyntikieli: englanti

Asianosaiset

Kantaja: Saobračajni institut CIP d.o.o. (Belgrad, Serbia) (edustaja: asianajaja A. Lojpur)

Vastaaja: Euroopan komissio (asiamiehet: F. Erlbacher ja E. Georgieva)

Oikeudenkäynnin kohde

Vaatus kumota 27.3.2012 julkaistu hankintailmoitus, joka koskee teknisten asiakirjojen laatimista rautateiden modernisointihankkeessa ja jolla kantaja jätettiin tarjouspyyntömenettelyn ulkopuolelle, ja vahingonkorvausvaatimus

Määräysosa

- 1) Lausunnon antaminen kanteesta raukeaa.
- 2) Euroopan komissio vastaa omista oikeudenkäyntikuluistaan, ja se velvoitetaan korvaamaan kantajalle tässä asiassa aiheutuneet oikeudenkäyntikulut.

(¹) EUVL C 227, 28.7.2012.

Unionin yleisen tuomioistuimen määräys 24.10.2012 — Saobračajni institut CIP v. komisio

(Asia T-227/12) (¹)

(Kumoamiskanne ja vahingonkorvauskanne — Julkiset palveluhankinnat — Kantajan jättäminen tarjouspyyntömenettelyn ulkopuolelle — Tarjouspyyntömenettelyn peruuttaminen kanteen nostamisen jälkeen — Lausunnon antamisen raukeaminen)

(2013/C 9/67)

Oikeudenkäyntikieli: englanti

Asianosaiset

Kantaja: Saobračajni institut CIP d.o.o. (Belgrad, Serbia) (edustaja: asianajaja A. Lojpur)

Vastaaja: Euroopan komissio (asiamiehet: F. Erlbacher ja E. Georgieva)

Oikeudenkäynnin kohde

Vaatus kumota 3.4.2012 julkaistu hankintailmoitus, joka koskee teknisten asiakirjojen laatimista rautateiden modernisointihankkeessa ja jolla kantaja jätettiin tarjouspyyntömenettelyn ulkopuolelle, ja vahingonkorvausvaatimus

Määräysosa

- 1) Lausunnon antaminen kanteesta raukeaa.
- 2) Euroopan komissio vastaa omista oikeudenkäyntikuluistaan, ja se velvoitetaan korvaamaan kantajalle tässä asiassa aiheutuneet oikeudenkäyntikulut.

(¹) EUVL C 227, 28.7.2012.

Unionin yleisen tuomioistuimen presidentin määräys 16.11.2012 — Akzo Nobel ym. v. komisio

(Asia T-345/12 R)

(Väliaikainen oikeussuoja — Kilpailu — Sellaisen päätöksen julkaiseminen, jossa todetaan EY 81 artiklan rikkominen — Komissiolle sen yhteistyötiedonannon mukaisesti toimitettujen tietojen luottamuksellista käsittelyä koskevan pyynnön hylkääminen — Välitoimihakemus — Kiireellisyys — Fumus boni juris — Intressivertailu)

(2013/C 9/68)

Oikeudenkäyntikieli: englanti

Asianosaiset

Kantaja: Akzo Nobel NV (Amsterdam, Alankomaat), Akzo Nobel Chemicals Holding AB (Nacka, Ruotsi) ja Eka Chemicals AB (Bohus, Ruotsi) (edustajat: asianajajat C. Swaak ja R. Wesseling)

Vastaaja: Euroopan komissio (asiamiehet: C. Giolito, M. Kellerbauer ja G. Meessen)

Oikeudenkäynnin kohde

Vaatusen sen 24.5.2012 tehdyn komission päätöksen K(2012) 3533 lopullinen täytäntöönpanon lykkäämisestä, jolla hylättiin luottamuksellista käsittelyä koskeva pyyntö, jonka Akzo Nobel NV, Akzo Nobel Chemicals Holding AB ja Eka Chemicals AB tekivät kuulemismenettelystä vastaavan neuvonantajan tehtävästä ja toimivaltuuksista tietyissä kilpailuasioita koskevissa menettelyissä 13.10.2011 annetun Euroopan komission puheenjohtajan päätöksen 2011/695/EU 8 artiklan nojalla (asia COMP/F/C.38.620 — Vetyperoksidi ja perboraatti), ja jossa vaaditaan väliitoimia sellaisen luottamuksellisen käsittelyn pysyttämiseksi, joka on myönnetty tietyille kantajia koskeville tiedoille Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 81 artiklan ja ETA-sopimuksen 53 artiklan mukaisesta menettelystä seuraavia yrityksiä vastaan: Akzo Nobel NV, Akzo Nobel Chemicals Holding AB, EKA Chemicals AB, Degussa AG, Edison SpA, FMC Corporation, FMC Foret S.A., Kemira OYJ, L'Air Liquide SA, Chemoxal SA, Snia SpA, Caffaro Srl, Solvay SA/NV, Solvay Solexis SpA, Total SA, Elf Aquitaine SA ja Arkema SA 3.5.2006 tehdyn komission päätöksen (Asia COMP/F/C.38.620 — Vetyperoksidi ja perboraatti) (EUVL L 353, s. 54) osalta.

Määräysosa

- 1) 24.5.2012 tehdyn komission päätöksen K(2012) 3533 lopullinen, jolla hylättiin luottamuksellista käsittelyä koskeva pyyntö, jonka Akzo Nobel NV, Akzo Nobel Chemicals Holding AB ja Eka Chemicals AB tekivät kuulemismenettelystä vastaavan neuvonantajan tehtävästä ja toimivaltuuksista tietyissä kilpailuasioita koskevissa menettelyissä 13.10.2011 annetun Euroopan komission puheenjohtajan päätöksen 2011/695/EU 8 artiklan nojalla (asia COMP/F/C.38.620 — Vetyperoksidi ja perboraatti), täytäntöönpanoa lykätään.
- 2) Komissiota kielletään julkaisemasta Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 81 artiklan ja ETA-sopimuksen 53 artiklan mukaisesta menettelystä seuraavia yrityksiä vastaan: Akzo Nobel NV, Akzo Nobel Chemicals Holding AB, EKA Chemicals AB, Degussa AG, Edison SpA, FMC Corporation, FMC Foret S.A., Kemira OYJ, L'Air Liquide SA, Chemoxal SA, Snia SpA, Caffaro Srl, Solvay SA/NV, Solvay Solexis SpA, Total SA, Elf Aquitaine SA ja Arkema SA 3.5.2006 tehdystä komission päätöksestä (Asia COMP/F/C.38.620 — Vetyperoksidi ja perboraatti) versiota, joka olisi Akzo Nobelia, Akzo Nobel Chemicals Holdingia ja Eka Chemicalsia koskevilta osiltaan yksityiskohtaisempi kuin päätöksestä syyskuussa 2007 komission verkkosivuilla julkaistu versio.
- 3) Väliitoimihakemus hylätään muilta osin.
- 4) Oikeudenkäyntikuluista päätetään myöhemmin.

Väliitoimista päättävän tuomarin määräys 14.11.2012 — Intrasoft International v. komissio

(Asia T-403/12 R)

(Väliaikainen oikeussuoja — Julkiset hankinnat — Tarjouspyyntömenettely — Tarjouksen hylkääminen — Täytäntöönpanon lykkäämistä koskeva pyyntö — Kiireellisyydedellytys ei täyty)

(2013/C 9/69)

Oikeudenkäyntikieli: englanti

Asianosaiset

Kantaja: Intrasoft International SA (Luxemburg, Luxemburg) (edustaja: asianajaja S. Pappas)

Vastaaja: Euroopan komissio (asiamiehet: F. Erlbacher ja E. Georgieva)

Oikeudenkäynnin kohde

Täytäntöönpanon lykkäämistä koskeva pyyntö, joka koskee yhtäältä Euroopan unionin Serbian tasavallassa sijaitsevan edustuston 10.8.2012 tekemää päätöstä, jolla hylättiin kantajan tarjous tarjouspyyntömenettelyssä EuropeAid/131367/C/SER/RS, joka koskee teknistä apua Serbian tullihallinnolle tullijärjestelmän nykyaikaistamiseksi (EUVL 2011/S 160-262712), ja toisaalta Euroopan unionin Serbian tasavallassa sijaitsevan edustuston 12.9.2012 tekemää päätöstä, jolla ilmoitettiin kantajalle, että arviointikomitea oli suositellut sopimuksen tekemistä toisen tarjoajan kanssa.

Määräysosa

- 1) Väliitoimihakemus hylätään.
- 2) Oikeudenkäyntikuluista päätetään myöhemmin.

Kanne 25.10.2012 — Tridium v. SMHV — q-bus Mediatektur (SEDONA FRAMEWORK)

(Asia T-467/12)

(2013/C 9/70)

Kannekirjelmän kieli: englanti

Asianosaiset

Kantaja: Tridium, Inc. (Richmond, Virginia, Yhdysvallat) (edustaja: asianajaja M. Nentwig)

Vastaaja: sisämarkkinoiden harmonisointivirasto (tavaramerkit ja mallit) (SMHV)

Vastapuoli valituslautakunnassa: q-bus Mediatektur GmbH (Berliini, Saksa)

Vaatimukset

Kantaja vaatii unionin yleistä tuomioistuinta

- kumoamaan sisämarkkinoiden harmonisointiviraston (tavaramerkit ja mallit) toisen valituslautakunnan 2.8.2012 tekemän päätöksen (asia R 1943/2011-2) ja
- velvoittamaan vastaajan korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

Oikeudelliset perusteet ja pääasialliset perustelut

Yhteisön tavaramerkin hakija: kantaja

Haettu yhteisön tavaramerkki: sanamerkki "SEDONA FRAMEWORK" luokkaan 9 kuuluvia tavaroita varten — yhteisön tavaramerkiksi rekisteröimistä koskeva hakemus nro 9067372

Sen tavaramerkki- tai merkkioikeuden haltija, johon väitemenettelyssä on vedottu: vastapuoli valituslautakunnassa

Tavaramerkki- tai merkkioikeus, johon väitemenettelyssä on vedottu: kansainväliseksi tavaramerkiksi nro 934023 rekisteröity kuvio-merkki "~sedna" luokkaan 9 kuuluvia tavaroita varten

Väiteosaston ratkaisu: väitteen hyväksyminen kokonaisuudessaan

Valituslautakunnan ratkaisu: valituksen hylkääminen

Kanneperusteet: neuvoston asetuksen N:o 207/2009 8 artiklan 1 kohdan b alakohdan rikkominen.

Kanne 29.10.2012 — Meta-Group v. komissio

(Asia T-471/12)

(2013/C 9/71)

Oikeudenkäyntikieli: italia

Asianosaiset

Kantaja: Meta-Group Srl (Rooma, Italia) (edustajat: asianajajat A. Bartolini, V. Coltelli ja A. Formica)

Vastaaja: Euroopan komissio

Vaatimukset

Kantaja vaatii unionin yleistä tuomioistuinta

- kumoamaan Euroopan komission yritys- ja teollisuustoiminnan pääosaston 2.8.2012 päivätyn kirjeen nro 939970, jonka kantaja vastaanotti 20.8.2012; kyseisen kirjeen on allekirjoittanut Industrial Innovation and Mobility Industries -yksikön päällikkö Carlo Pettinelli, sen kohteena on "launch recovery procedure to FP5-FP6 payment contracts no.

517557 IRE6 INNOVATION COACH, 517539 IRE6 MARIS, 517548 IRE6 RIS MAZOVIA, 030583 CONNECT-2-IDEAS, 039982 EASY, 014660 RIS MALOPOLSKA, 517529 IINNSOM, 014637 RIS TRNAVA and 014668 RIS WS"; ja sillä ilmoitettiin komission päätöksestä "to recover the amount of 345 451,03 EUR under the above agreement".

Tarvittaessa vaaditaan myös

- kumoamaan Euroopan komission yritys- ja teollisuustoiminnan pääosaston 1.6.2012 päivätty kirje nro 660283, jonka on allekirjoittanut Industrial Innovation and Mobility Industries -yksikön päällikkö ja jolla on sama kohde kuin edellä; tämä päätös riitautetaan myös sisäisenä toimena, joka koskee takaisinperintämenettelyä, joka päättyi edellisessä kohdassa mainitun toimen antamiseen

- kumoamaan 27.9.2012 päivätty kirje, joka koskee vaaditun määrän takaisinperimistä kuittaamalla se kantajalle rahoitettavien hankkeiden yhteydessä kuuluvilla saatavilla

- kumoamaan 27.9.2012 päivätty kirje, joka koskee vaaditun määrän takaisinperimistä kuittaamalla se kantajalle kuuluvilla saatavilla

- kumoamaan 10.10.2012 päivätty Euroopan komission — Budget Execution (general budget and EDF) — kirje, jolla kantajalle ilmoitettiin, että 294 290,59 euron suuruinen tuen loppuosa kuitataan myöhemmillä sille kuuluvilla saatavilla

- kumoamaan kaikki näitä toimia edeltävät ja niitä seuraavat, niiden seurauksena olevat tai niihin liittyvät toimet.

Ja tämän seurauksena vaaditaan

- komission velvoittamista suorittamaan 294 290,59 euroa ja 54 705,97 euroa sekä korvausta aiheutuneesta vahingosta.

Oikeudelliset perusteet ja pääasialliset perustelut

Nyt käsiteltävä kanne koskee kantajan ja komission välillä tehtyjä rahoitussopimuksia, joiden kohteena on "Euroopan unionin viides ja kuudes tutkimuksen ja teknologian kehittämisen puite-ohjelma".

Kantaja vetoaa kanteensa tueksi viiteen kanneperusteeseen.

- 1) Ensimmäinen kanneperuste, joka perustuu rahoitussopimuksen 1.1. artiklan rikkomiseen, johdonmukaisuusperiaatteen loukkaamiseen ja tosiseikkojen ilmeisen virheelliseen arviointiin.

- Kantaja toteaa tämän osalta esittäneensä näytön siitä, että sen yhtiökumppaneille töiden toteutuksesta suoritetut korvaukset vastaavat täysin markkinahintoja ja palkatuille itsenäisille työntekijöille ja samanlaisia toimintoja harjoittaville työntekijöille suoritettavia korvauksia. Lisäksi kansainvälisten asiantuntijoiden palkkaaminen kyseisiin hankkeisiin ”koordinoituilla ja jatkuvilla sopimuksilla” on täysin laillista.
- 2) Toinen kanneperuste, joka perustuu hallintotoiminnan suhteellisuutta koskevan periaatteen loukkaamiseen sekä hyvän hallinnon, avoimuuden ja arviointiperusteiden ennakoitavuuden periaatteen loukkaamiseen.
- Kantaja toteaa tämän osalta, että koska oli olemassa useita perusteita, joita voitiin käyttää määritettäessä korvausten laskemistapaa, hallinnon olisi pitänyt omaksua yksityisille edullisin peruste. Kun oli havaittu, että Italian ja Euroopan markkinoilla oli suuria eroja samoista palveluista suoritettujen korvausten välillä, hallintoviranomaisen asianmukaisena toimintatapana olisi ollut hyväksyä ratkaisu, josta aiheutuu vähiten vahinkoa.
- 3) Kolmas kanneperuste, joka perustuu väitteeseen, että hallintotoiminnan kohtuullisuuden periaatetta on loukattu sillä perusteella, että kyseessä on ilmeisen ristiriitainen ja eriarvoisen kohtelu.
- Kantaja toteaa tämän osalta, että vaikka riidanalaisessa toimessa on ilmoitettu takaisinperimisen perusteluna, että hyväksyttävien menojen ja korvausten laskemisessa käytetty menetelmä oli lainvastainen, tämä on selvästi ristiriidassa komission aikaisempien päätösten kanssa, joissa se arvioi nyt käsiteltävän asian kohteena olevaa menetelmää positiivisella tavalla.
- 4) Neljäs kanneperuste, joka perustuu luottamuksensuojan, perustellun luottamuksen, saavutettujen oikeuksien, oikeusvarmuuden ja huolellisuusvelvoitteen periaatteiden loukkaamiseen.
- Kantaja toteaa tämän osalta, että komissio on saanut kantajalle aikaan perustellun luottamuksen, koska hallinnon päätös tehdä ECOLINK+ -hanketta koskeva rahoitussopimus ”in accordance with the solution elaborated to the noteworthy findings of a recent audit report” ja sen rahoitussopimuksen myöhemmässä muutoksessa omaksuma päätös, että osakkeenomistajiin sovelletaan ”the methodology annexed to the contract and the relative costs are reported in the company’s books” osoittavat, että komissio tukeutui faktisesti META:n ehdottamaan kustannusten laskemistapaan.
- 5) Viides kanneperuste, joka perustuu perustelujen puuttumiseen, asianosaisten kuulemistä koskevan velvoitteen rikkomiseen, hyvän hallinnon periaatteen loukkaamiseen, rahoitus-

sopimuksessa määrättyjen menettelyjen rikkomiseen ja hyvän hallintokäytännön loukkaamiseen.

Kanne 31.10.2012 — Giorgis v. SMHV — Comigel (pikarin muoto)

(Asia T-474/12)

(2013/C 9/72)

Kannekirjelmän kieli: *englanti*

Asianosaiset

Kantaja: Giorgio Giorgis (Milano, Italia) (edustajat: asianajajat I. Prado ja A. Tornato)

Vastaaja: sisämarkkinoiden harmonisointivirasto (tavaramerkit ja mallit)

Vastapuoli valituslautakunnassa: Comigel SAS (Saint-Julien-lès-Metz, Ranska)

Vaatimukset

Kantaja vaatii, että unionin yleinen tuomioistuin

— Kumoo sisämarkkinoiden harmonisointiviraston (tavaramerkit ja mallit) ensimmäisen valituslautakunnan 26.7.2012 asiassa R 1301/2011-1 tekemän päätöksen ja

— velvoittaa SMHV:n korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

Oikeudelliset perusteet ja pääasialliset perustelut

Mitättömyysvaateen kohteena oleva rekisteröity yhteisön tavaramerkki: Pikarinmuotoinen kolmiulotteinen tavaramerkki luokkaan 30 kuuluvia tavaroita varten — yhteisön tavaramerkkirekisteröinti N:o 8 132 681

Yhteisön tavaramerkin haltija: Kantaja

Yhteisön tavaramerkin mitättömäksi julistamista koskevan vaatimuksen esittäjä: Vastapuoli valituslautakunnassa

Mitättömäksi julistamista koskevan vaatimuksen perustelut: Mitättömäksi julistamista koskeva vaatimus perustuu neuvoston asetuksen 207/2009 52 artiklan 1 kohdan a alakohdan, luettuna yhdessä 7 artiklan 1 kohdan b ja d alakohdan kanssa, mukaisesti mitättömyysperusteisiin

Mitättömyyssoston ratkaisu: Riidanalainen yhteisön tavaramerkki julistettiin mitättömäksi

Valituslautakunnan ratkaisu: Valitus hylättiin

Kanneperusteet: Neuvoston asetuksen 207/2009 7 artiklan 1 kohdan b alakohdan ja 3 kohdan rikkominen.

Kanne 29.10.2012 — LaserSoft Imaging v. SMHV (Workflow Pilot)

(Asia T-475/12)

(2013/C 9/73)

Oikeudenkäyntikieli: saksa

Asianosaiset*Kantaja:* LaserSoft Imaging AG (Kiel, Saksa) (edustaja: asianajaja J. Hunnekuhl)*Vastaaja:* sisämarkkinoiden harmonisointivirasto (tavaramerkit ja mallit) (SMHV)**Vaatimukset**

Kantaja vaatii unionin yleistä tuomioistuinta

— kumoamaan sisämarkkinoiden harmonisointiviraston (tavaramerkit ja mallit) 10.1.2012 ja 6.8.2012 tekemät päätökset (asia R 480/2012-4) siltä osin kuin niissä hylättiin kantajan 29.8.2012 tekemä rekisteröintihakemus ja vastaaja velvoitettiin merkitsemään sanamerkki "WorkflowPilot" hakemuksen mukaisesti sisämarkkinoiden harmonisointiviraston tavaramerkkirekisteriin

Oikeudelliset perusteet ja pääasialliset perustelut*Haettu yhteisön tavaramerkki:* Sanamerkki "WorkflowPilot" luokkiin 9, 41 ja 42 kuuluvia tavaroita ja palveluja varten — rekisteröintihakemus nro 10 223 774*Tutkijan päätös:* Rekisteröintihakemuksen osittainen hylkääminen*Valituslautakunnan ratkaisu:* Valituksen hylkääminen*Kanneperusteet:* Asetuksen N:o 207/2009 7 artiklan 1 kohdan b ja c alakohdan ja 7 artiklan 2 kohdan rikkominen**Kanne 31.10.2012 — Saint-Gobain Glass Deutschland v. komissio**

(Asia T-476/12)

(2013/C 9/74)

Oikeudenkäyntikieli: saksa

Asianosaiset*Kantaja:* Saint-Gobain Glass Deutschland GmbH (Aachen, Saksa) (edustajat: asianajajat S. Altenschmidt ja C. Dittrich)*Vastaaja:* Euroopan komissio**Vaatimukset**

Kantaja vaatii unionin yleistä tuomioistuinta

— kumoamaan 4.9.2012 annetun komission implisiittisen päätöksen (asiakirja GestDem nro 3273/2012), jolla evättiin oikeus tutustua Saksan liittotasavallan ympäristöviraston tietoihin, jotka tämä on kantajan laitosten osalta toimittanut Euroopan komissiolle 27.4.2011 annetun Euroopan komission päätöksen 2011/278/EU 15 artiklan 1 kohdan nojalla direktiivin 2003/87/EY soveltamisalaa kuuluvista laitoksista Saksan alueella laaditun luettelon yhteydessä

— toissijaisesti kumoamaan 25.9.2012 annetun komission implisiittisen päätöksen (asiakirja GestDem nro 3273/2012), jolla evättiin joka tapauksessa oikeus tutustua pyydettyihin tietoihin

— velvoittamaan komission korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

Oikeudelliset perusteet ja pääasialliset perustelut

Kanteensa tueksi kantaja esittää seuraavaa:

1) Asetuksen (EY) N:o 1049/2001 (¹) 8 artiklan 2 kohdan rikkominen

Kantaja väittää tässä yhteydessä, etteivät edellytykset määräjän pidentämiselle sen toiseen hakemukseen vastaamiseksi olleet olemassa, ja että komissio on siis tehnyt hylkäävän päätöksen jo 4.9.2012.

2) Asetuksen (EY) N:o 1367/2006 (²) 3 artiklan ensimmäisen kohdan ja asetuksen (EY) N:o 1049/2001 2 artiklan 1 kohdan rikkominen

Kantaja väittää, että sen hakemuksen implisiittinen hylkääminen on ristiriidassa asetuksen N:o 1367/2006 3 artiklan ensimmäisen kohdan ja asetuksen N:o 1049/2001 2 artiklan 1 kohdan kanssa, koska sillä on kyseisten säännösten mukaan oikeus saada pyydetty ympäristötiedot tutustuttaviksi eikä hylkäämisperusteita, joita on tulkittava suppeasti, ole olemassa.

Kyse ei voi olla kantajan mukaan erityisestikään asetuksen N:o 1049/2001 4 artiklan 3 kohdan ensimmäiseen alakohdtaan perustuvasta poissulkemisperusteesta. Vaaditut asiakirjat liittyvät yksinomaan tietoihin, jotka Saksan liittotasavalta toimitti komissiolle, eikä tutkintaan, jota komissio suorittaa parhaillaan kyseisistä tiedoista. Ei siis ole pelkoa siitä, että komission päätöksentekomenettely voisi vakavasti vahingoittaa.

Kantaja väittää lisäksi, ettei sen hakemusta voida hylätä myöskään sen perusteella, etteivät kuultavat viranomaiset ole vielä ottaneet asiaan kantaa. Kantaja toteaa tästä, ettei asetuksen N:o 1049/2001 4 artiklan 5 kohdan poikkeussäännöstä voida tulkita niin laajasti, että siinä annettaisiin kyseessä olevalle jäsenvaltiolle veto-oikeus, jonka perusteella se voisi halutessaan vastustaa oikeutta saada tutustua pyydettyihin asiakirjoihin. Tämä olisi kantajan mukaan ristiriidassa sen Århusin yleissopimuksen tavoitteen kanssa, jona on avoimuuden varmistaminen ja edistäminen ympäristöasioita koskevassa päätöksenteossa.

3) Perusteluvollisuuden noudattamatta jättäminen

Kantaja vetoaa lopuksi SEUT 296 artiklan toiseen kohtaan perustuvan perusteluvollisuuden noudattamatta jättämiseen.

- (¹) Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission asiakirjojen saamisesta yleisön tutustuttavaksi 30.5.2001 annettu Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 1049/2001 (EYVL L 145, s. 43).
- (²) Tiedon saatavuutta, yleisön osallistumista päätöksentekoon sekä oikeuden saatavuutta ympäristöasioissa koskevan Århusin yleissopimuksen määräysten soveltamisesta yhteisön toimielimiin ja elimiin 6.9.2006 annettu Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 1367/2006 (EUVL L 264, s. 13).

Kanne 3.11.2012 — GOLAM v. SMHV — Pentafarma (METABOL)

(Asia T-486/12)

(2013/C 9/75)

Kannekirjelmän kieli: kreikka

Asianosaiset

Kantaja: Sofia Golam (Ateena, Kreikka) (edustaja: asianajaja N. Trovas)

Vastaaja: Sisämarkkinoiden harmonisointivirasto (tavaramerkit ja mallit) (SMHV)

Vastapuoli valituslautakunnassa: Pentafarma-Sociedade Tecnico-Medicinal, SA (Prior Velha, Portugal)

Vaatimukset

Kantaja vaatii unionin yleistä tuomioistuinta

— hyväksymään kantajan tämän kanteen, jolla vaaditaan kumottavaksi sisämarkkinoiden harmonisointiviraston (tavara-

merkit ja mallit) ensimmäisen valituslautakunnan 19.7.2012 asiassa R 1901/2011-1 tekemä päätös

- hylkäämään vastapuolen esittämään väitteen ja hyväksymään kokonaisuudessaan kantajan hakemuksen ja
- velvoittamaan vastapuolen korvaamaan kantajalle tämän oikeudenkäynnin kulut.

Oikeudelliset perusteet ja pääasialliset perustelut

Yhteisön tavaramerkin hakija: Kantaja

Haettu yhteisön tavaramerkki: Sanamerkki "METABOL" luokkaan 5, 16 ja 30 kuuluvia tavaroita ja palveluja varten –Yhteisön tavaramerkki 8885287

Sen tavaramerkki- tai merkkioikeuden haltija, johon väitemenettelyssä on vedottu: Vastapuoli valituslautakunnassa

Tavaramerkki- tai merkkioikeus, johon väitemenettelyssä on vedottu: Portugalilainen tavaramerkki "METABOL-MG", joka on rekisteröity numerolla 24181 luokkaan 5 kuuluvia tavaroita varten

Väiteosaston ratkaisu: Väitteen osittainen hyväksyminen

Valituslautakunnan ratkaisu: Väiteosaston päätöksen osittainen kumoaminen

Kanneperusteet: Neuvoston asetuksen 207/2009 8 artiklan 1 kohdan a ja b alakohdan rikkominen

Kanne 12.11.2012 — CITEB ja Belgo-Metal v. parlamentti

(Asia T-488/12)

(2013/C 9/76)

Oikeudenkäyntikieli: ranska

Asianosaiset

Kantajat: Cit Blaton SA (CITEB) (Schaerbeek, Belgia) ja Belgo-Metal (Wetteren, Belgia) (edustaja: asianajaja R. Simar)

Vastaaja: Euroopan parlamentti

Vaatimukset

Kantaja vaatii, että unionin yleinen tuomioistuin

- ottaa kanteen tutkittavaksi
- kumoaa 7.9.2012 tehdyn päätöksen, jolla Euroopan parlamentin infrastruktuurin ja logistiikan pääosasto hylkäsi kantajien tarjouksen ja teki sopimuksen muun tarjoajan kanssa ja joka annettiin tiedoksi kantajille 7. ja 18.9.2012 päivillä kirjeillä
- velvoittaa parlamentin korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

Oikeudelliset perusteet ja pääasialliset perustelut

Kanteensa tueksi kantaja vetoaa kahteen kanneperusteeseen.

- 1) Ensimmäinen kanneperuste, joka perustuu varainhoitoasetuksen ⁽¹⁾ 89 artiklan 1 ja 2 kohdan sekä 92 artiklan, täytäntöönpanoasetuksen ⁽²⁾ 135 artiklan 1 ja 5 kohdan ja direktiivin 2004/18 ⁽³⁾ 49 artiklan rikkomiseen sekä kilpailu-, avoimuus-, yhdenvertaisuus-suhteellisuus- ja huolellisuusperiaatteen loukkaamiseen, koska riidanalainen päätös ei sisällä arviointikomitean lausuntoa, joka muodostaa päätöksen perustelut, eivätkä kantajat näin ollen voi päätöksen perusteella varmistua hyväksytyin tarjouksen sääntöjenmukaisuudesta.
- 2) Toinen kanneperuste, joka perustuu ilmeiseen arviointivirheeseen, perusteluvelvollisuuden loukkaamiseen, varainhoi-

toasetuksen 100 artiklan 2 kohdan rikkomiseen sekä hanketta koskevien asiakirjojen ja määräysten laiminlyöntiin, koska riidanalaista päätöstä ei ole perusteltu yksityiskohtaisesti ja riittävästi, sillä se ei sisällä arviointikomitean tietoja.

-
- ⁽¹⁾ Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta 25.6.2002 annettu neuvoston asetus (EY, Euratom) N:o 1605/2002 (EYVL L 248, s. 1).
 - ⁽²⁾ Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 soveltamissäännöistä 23.12.2002 annettu komission asetus (EY, Euratom) N:o 2342/2002 (EYVL L 357, s. 1).
 - ⁽³⁾ Julkisia rakennusurakoita sekä julkisia tavara- ja palveluhankintoja koskevien sopimusten tekomenettelyjen yhteensovittamisesta 31.3.2004 annettu Euroopan Parlamentin ja Neuvoston direktiivi 2004/18/EY (EUVL L 134, s. 114)

TILAUSHINNAT 2013 (ilman ALV:a, sisältää normaalit lähetyskulut)

Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	1 300 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, paperipainos, vuosittainen DVD	22 EU:n virallista kieltä	1 420 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L-sarja, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	910 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, kuukausittainen (kumulatiivinen) DVD	22 EU:n virallista kieltä	100 euroa/vuosi
Virallisen lehden täydennysosa (S-sarja), tarjouskilpailut ja julkiset hankinnat, DVD, ilmestyy kerran viikossa	Monikielinen: 23 EU:n virallista kieltä	200 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, C-sarja – kilpailut	Kilpailua koskevilla kielillä	50 euroa/vuosi

Euroopan unionin virallisilla kielillä ilmestyvästä *Euroopan unionin virallisesta lehdestä* on tilattavissa 22 eri kieliversiota. Tilaus käsittää L-sarjan (Lainsäädäntö) ja C-sarjan (Tiedonantoja ja ilmoituksia).

Jokainen kieliversio tilataan erikseen.

Virallisessa lehdessä L 156 18. kesäkuuta 2005 julkaistun neuvoston asetuksen (EY) N:o 920/2005 mukaan velvollisuus laatia kaikki säädökset iirin kielellä ja julkaista ne tällä kielellä ei väliaikaisesti sido Euroopan unionin toimielimiä, joten iirin kielellä julkaistavat viralliset lehdet ovat myynnissä erikseen.

Virallisen lehden täydennysosan (S-sarja – tarjouskilpailut ja julkiset hankinnat) tilaukseen sisältyvät kaikki 23 virallista kieliversiota yhdellä monikielisellä DVD-levyllä.

Euroopan unionin virallisen lehden tilaajat voivat pyynnöstä saada virallisen lehden liitteitä. Tilaajille ilmoitetaan liitteiden ilmestymisestä *Euroopan unionin viralliseen lehteen* sisältyvässä kohdassa ”Huomautus lukijalle”.

Myynti ja tilaukset

Maksulliset julkaisut, kuten *Euroopan unionin virallinen lehti*, ovat tilattavissa jälleenmyyjiltämme. Luettelo jälleenmyyjistä löytyy seuraavasta internetosoitteesta:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_fi.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) on suora ja maksuton portti Euroopan unionin lainsäädäntöön. Sivustolla voi tarkastella *Euroopan unionin virallista lehteä* ja siellä ovat nähtävillä myös sopimukset, lainsäädäntö, oikeuskäytäntö ja lainsäädännön valmisteluasiakirjat.

Lisätietoja Euroopan unionista löytyy osoitteesta: <http://europa.eu>

